Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

DEPT. OF MARS MICROTEXT NEWSPAPERS
APR 22 1966
Cornell University

Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ tuyên bố: Thời hạn ngưng bắn đã được ấn định minh bạch

LỆNH NGƯNG BẮN CHƯA CÓ HY VỌNG KÉO DÀI

NĂM THỨ 2 — SỐ 522 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ BẢY 25-12-1965 (NGÀY 3 THÁNG MƯỜI HAI ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh—Saigon Đ.T. 25.977 ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

Lý - Tiên - Niệm, Hồ - Chí - Minh, Võ - Nguyên - Giáp

THÚC V.C. ĐÁNH MẠNH HƠN

● Đảng Cộng Hoà tại Hoa - Kỳ đòi chánh phủ

phải đẩy lui xâm - lăng

và phải kết thúc chiến - tranh mau lẹ

Bộ Ngoại giao Hoa kỳ hiện đã cương quyết từ chối mọi sự bình luận về việc «có kéo dài hay không lệnh ngừng bắn 30 tiếng đồng hồ đã được ban hành.» Vấn đề được nêu lên là vì có dư luận cho rằng nếu hết 30 giờ ngừng bắn mà Cộng quân vẫn tiếp tục ngưng giao tranh thì sao, quân lực Việt Nam và Đồng minh có hành quân tại miền Nam và oanh tạc Bắc Việt hay không? Thật ra theo điều kiện thực tế cũng như theo lẽ phải thì dù Cộng quân ngưng nổ súng nhưng trong khi chưa có sự kiểm soát phân minh, phía Đồng minh không thể tự giam mình vào thế thụ động để trong khi đó Cộng quân bí mật chuyển quân, trong nội địa miền Nam VN cũng như từ bên ngoài vào để bất thần mở cuộc tấn công lớn hơn, làm cho cuộc chiến tranh thêm khốc liệt. Lực lượng Đồng minh hiện ở thế tự vệ chính đáng nên, trong khi tìm kiếm hòa bình và bị Cộng sản bác bỏ mọi đề nghị thương thuyết Hoa kỳ vẫn phải tăng thêm quân số.

HOA THỊNH ĐỐN, 23-12 (AFP).— Bộ Ngoại giao Hoa kỳ cương quyết từ chối mọi sự bình luận về việc có kéo dài hay không lịnh ngưng bắn 30 giờ cho quân đội Việt Mỹ trên chiến trường Việt Nam nhân dịp lễ Giáng Sinh.

Ông Robert Mc Closkey, phát ngôn viên của bộ Ngoại giao đã nhấn mạnh rằng lời loan báo đưa ra ở Saigon tự nó đã rất là minh bạch không cần bình luận gì thêm. Ông cũng từ chối phát biểu ý kiến về hy vọng kéo dài lịnh ngưng bắn mà mới đây Thượng nghị sĩ Mansfield

1 XEM TIẾP TRANG 8

Hai con Tướng Krulak

chiến đấu ở V.N.

1 người bị thương

HONOLULU HẠ UY DI (AP) 23-12.— Thiếu úy Charles C. Krulak, con trai vị tư lệnh toàn thể lực lượng Thủy quân Lục chiến ở Thái bình Dương, đã bị thương vì trúng mảnh đạn và được trực thăng tản thương từ Quế Sơn (phía Nam Đà Nẵng).

Nhưng sau đó lại trở về ngay đơn vị tiếp tục chiến đấu.

Người anh của thiếu úy Charles là William cũng phục vụ tại Việt Nam với cấp bực Thiếu úy Thủy quân Lục chiến.

Con trai Đại tướng Taylor hiện cũng ở VN với cấp bực Đại úy.

Mẩu tin này thật đáng được nêu lên vì nó chứng tỏ tinh thần yêu nước của người Hoa Kỳ không lợi dụng địa vị cao sang để giúp con trốn quân dịch hoặc nếu có vào quân đội thì chỉ ăn trên ngồi trốc ở bàn giấy.

Vì C.S. chống mọi đề nghị thương thuyết

Thêm 3 lữ đoàn Hoa-Kỳ

sắp đổ bộ lên Việt-Nam

MELBOURNE 23-12 (Đài Úc).— Trong một cuộc phỏng vấn tại Saigon dành riêng cho phái viên báo đài thủ tướng VNCH Thiếu Tướng không quân Nguyễn Cao Kỳ đã bày tỏ sự tin tưởng rằng Hoa Kỳ phải bành trướng chiến cuộc Việt Nam tới Lào. Ông tuyên bố phải làm như thế để chặn đứng đường mòn Hồ Chí Minh là đường Bắc Việt gởi nhân lực cùng dụng cụ vào miền Nam.

Thiếu tướng Không quân nói chính phủ Lào chưa yêu cầu can thiệp nhưng ông nói nếu cộng sản tiếp tục xử dụng lãnh thổ Lào cho

5 . XEM TIẾP TRANG 8

Thông điệp Giáng Sinh

của Đức Giáo Hoàng

VATICAN 24-12.— Hôm qua trong thông điệp Giáng Sinh không phải chỉ gửi riêng cho các tín đồ Công Giáo mà cho tất cả mọi người; Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục nói: Tất cả mọi người anh em của chúng ta hãy lắng nghe thông điệp Hòa bình gửi mọi người trên thế giới. Hòa bình là trước hết và trên hết trong xã hội. Hòa bình mới duy trì được công lý tự do và trật tự và hạnh phúc của nhân loại.

Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục đã than phiền là sự trở lại những khuynh hướng cũ kỹ về tinh thần quốc gia cùng sự phát sinh của những ý thức hệ mới, hướng vào sự thống trị và sự phá hoại, dường như đang muốn được thay thế những điều kiện thuận lợi cho nền hòa bình biểu hiện sau cuộc thế chiến.

Ngài nhấn mạnh rằng không người nào có thể giới hạn nền hòa bình trong phạm vi quốc gia hay trong phạm vi quyền lợi riêng. Không ai nên xô đẩy người láng giềng của mình vào thế phải cầm vũ khí để tự vệ. Không ai có thể tách ra ngoài những nỗ lực chân chính hầu vãn hồi trật tự và tình hữu nghị.

Vụ tranh giành quyền lợi giữa C.S. Nga - Tàu thêm hào hứng

TRUNG - CỘNG TỐ CÁO: ĐỒ VIỆN TRỢ NGA

GIÚP BẮC VIỆT TOÀN LÀ ĐỒ BỎ XÓ

● Tiệp - Khắc mở đầu chiến dịch đại quy mô phản công Trung Cộng
● Cuộc tranh chấp bùng lên dữ dội giữa lúc Bắc Việt vận động với Nga

Vụ tranh giành quyền lợi và ảnh hưởng tại Bắc Việt giữa hai trùm đế quốc đỏ lại vừa cung cấp thêm nhiều giai thoại thú vị cho phe Tự Do. Giới ngoại giao Đông Âu cho hiểu rằng đã đến lúc Nga Xô mở cuộc phản công Trung Cộng. Giới này nhấn mạnh đến cuộc viện trợ mà Nga vừa ký kết với Bắc Việt. Chưa ai rõ Nga Xô cho Bắc Việt vay những gì. Chỉ biết rằng Trung Cộng lại vừa lên tiếng tố cáo rằng Nga chỉ cho Bắc Việt số vũ khí mà Nga đã bỏ xó. Ngược lại thì phe Đông Âu nói rằng Trung Cộng không cho Nga chở đồ viện trợ tới Bắc Việt bằng đường biển mà bắt chở bằng đường bộ, xe lửa ngừng hoài ở các ga xép đến nỗi cứ thông thường thì đồ chở từ Nga tới Bắc Việt chỉ mất 10 ngày nhưng nay phải mất trung bình 2 tháng.

Viện trợ đồ bỏ xó

ĐÔNG - KINH 23-12 (UPI Reuter).— Hôm nay Trung Cộng đã lên tiếng bêu riếu rằng đồ viện trợ của Nga xô cho Bắc Việt toàn là thứ đồ bỏ và cho Nga xô là đồ vu khống khi cáo giác Trung Cộng đã đòi tiền mãi lộ bằng đô la nếu muốn chở hàng cho Hà Nội qua đất Trung Cộng.

Lời chống báng trên đây viết trong một bài báo đăng tải trên tờ báo Nhân Dân Nhật Báo Bắc Kinh dưới bút hiệu «Người Quan Sát» có lẽ là bút hiệu của một viên chức cao cấp Trung Cộng.

Tờ báo viết: «Tất cả những đồ viện trợ quân sự đó về khối lượng cũng như chất lượng không những là lạc hậu đối với quân đội Liên xô mà còn nhỏ nhoi và tồi tệ hơn là số vũ khí mà Liên xô đã cung cấp cho bọn phản động Ấn Độ. Số vũ khí của Nga toàn là đồ phế thải đã bị Nga đưa ra khỏi kho từ lâu».

Tờ báo cho rằng vụ đòi tiền mãi lộ là chuyện vu khống và «Liên xô đã ngụy tạo và phổ biến rộng rãi đủ thứ tin tức nhằm đánh lừa nhân dân Xô viết và nhân dân thế giới không hiểu rõ sự thực của nội vụ».

Trong khi đó, thì trái hẳn với luận điệu của Trung Cộng, Bắc Việt đã lên tiếng nồng nhiệt cảm tạ sự viện trợ của Nga xô qua thoả ước kinh tế về năm 1966.

Việt Nam Thông tấn xã Hà nội tiếp nhận được ở Đông kinh tuyên bố rằng Nhân dân Việt Nam cảm tạ Nga xô về sự viện trợ quý báu và có hiệu quả đang mở mang kinh tế và củng cố tiềm lực quốc phòng».

Bài báo đăng trên Nhân Dân Nhật Báo Bắc kinh cũng chỉ trích Nga xô tiếp tay phổ biến mọi luận điệu tuyên truyền của Mỹ khi cho báo chí Nga đăng tải những bài của tờ Nữu ước Thời báo.

Bài báo cũng vạch rõ rằng viện trợ cho Bắc Việt, Nga xô chỉ nhằm «đánh một lá bài chính trị với Mỹ» mà thôi.

Phe Nga bắt đầu phản công

PRAGUE 23-12 Reuter.— Đảng Cộng sản Tiệp Khắc công bố một tài liệu dài 19.000 chữ công kích Trung cộng đã làm suy yếu cuộc tranh đấu chống đế quốc và xác nhận rằng Cộng Đảng Tiệp Khắc ủng hộ sự lãnh đạo của Nga xô.

Cơ quan thông tấn Ceteka đã trích dẫn tài liệu này để nói định chính sách sẽ được đưa ra thảo luận trước Đại Hội Đảng sắp tới triệu tập vào mùa xuân.

Tài liệu này do Trung ương Đảng Bộ Tiệp khắc soạn thảo để công kích Trung Cộng mắc mưu đế quốc làm suy yếu cuộc đấu tranh chung chống các lực lượng phản động quốc tế.

Phụ họa với lời kêu gọi của Nga Sô, tài liệu này hô hào triệu tập một hội nghị cộng sản quốc tế chỉ có dịp thuận tiện để tham khảo ý kiến.

Bản tài liệu ghi nhận rằng đế quốc thêm hung hăng, và phong trào cộng sản quốc tế gặp trở ngại trầm trọng vì bất đồng ý kiến, và những sự thất bại nhất thời của một vài đơn vị cách mạng.

2 XEM TIẾP TRANG 8

Thư chúc Giáng Sinh và Năm Mới

CỦA

Trung Tướng Chủ-Tịch Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia Việt Nam Cộng Hòa

GỞI

Các Đơn Vị chiến đấu và Phái Đoàn Viện Trợ Đồng Minh tại Việt Nam

Các chiến hữu thân mến,

Hôm nay trong niềm hân hoan của mọi người đón mừng Giáng Sinh và Năm Mới, tôi thân ái gởi đến các bạn, *Chiến hữu của Nhân Dân Việt Nam*, những lời chúc chân thành nhất của Nhân Dân, của Chánh Phủ Việt Nam và của riêng tôi.

Và cũng hôm nay, trong lúc người người chờ đón Tình Thương và sự Bình An mà Thượng Đế mang đến cho Nhân loại, chúng tôi, càng thấy công cuộc chiến đấu hiện tại của Dân Tộc Việt Nam cũng như sự có mặt của các bạn trên 30 Quốc Gia đến giúp chúng tôi thêm đầy ý nghĩa, và lý tưởng chiến đấu chung của chúng ta là Nhân Đạo, là Hòa Bình.

Và cũng chỉ vì Tình thương Nhân loại và Hòa Bình chung cho Nhân loại mà chúng ta mới chiến đấu.

Cũng vì để bảo vệ Tự Do, Công Bằng và Hạnh Phúc cho toàn thể Nhân loại đang bị xâm chiếm dần dần bởi một số Quốc gia và chư hầu của chúng chủ trương Độc Tài, Nô Lệ và Bần Cùng mà chúng ta không còn đứng bên trong ranh giới của một Quốc gia nữa, không còn giữ óc vị kỷ của một Dân Tộc nữa, bởi lẽ tham vọng cuồng tín của chúng sẽ không khi nào ngừng bước tại ranh giới của một Quốc Gia nào và cũng sẽ không từ bỏ một Dân Tộc nào.

Chính nghĩa của chúng ta sẽ thắng vì chúng ta chiến đấu để bảo vệ Nhân loại và đúng với ý muốn của Thượng Đế và hợp với lòng người.

Phi nghĩa phi luân của Cộng Sản xâm lăng sẽ bại vì chúng chủ trương tàn phá Nhân loại và làm sai ý muốn của Thượng Đế và trái với lòng người.

Vì lý tưởng mà chúng ta đang phục vụ cao cả, vì tình đoàn kết giữa các dân tộc chúng ta bền vững, vì Đức Tin của chúng ta mãnh liệt, nên Thượng đế sẽ ban bồi *ý chí và sức mạnh* đầy đủ để những người có thiện chí như chúng ta phụng sự Thượng Đế và Nhân loại một cách hữu hiệu hơn, nên dù hiện có những kẻ biểu lầm chống đối chúng ta, họ cũng sẽ phải giác ngộ, và dù kẻ địch của chúng ta có ngoan cố đến đâu, chúng cũng sẽ phải thất bại.

Tôi tin chắc chiến thắng cuối cùng sẽ sớm về chúng ta.

Tôi cầu chúc anh em Thương bệnh binh mau bình phục.

Tôi gởi lời thăm tất cả các chiến hữu đã trở về nước.

Tôi thân ái chúc gia đình tất cả các bạn một Ngày Giáng Sinh vui vẻ và một Năm Mới đầy hạnh phúc.

Một lần nữa, nhiều may mắn và nhiều chiến thắng.

Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-THIỆU

Thiếu Tướng Tư Lệnh vùng II, Đại biểu Chính phủ tại Cao nguyên

TỐ CÁO PHÁP VÀ CAO-MIÊN

ĐÃ GIÚP NHÓM FULRO NỔI LOẠN

● Bọn Fulro đã bắn các đồng đội V.N. gục trên đĩa cơm
● Vụ Fulro nổi loạn còn nhiều điều khác đáng nghi

ĐÀ LẠT.— «Chính người Pháp có nhúng tay vào vụ nổi loạn của nhóm Fulro tại các tỉnh Cao nguyên» Thiếu tướng Vĩnh Lộc, Tư lệnh vùng II Chiến Thuật, đã tuyên bố như trên với đặc phái viên VTX trong một cuộc tiếp xúc tại Đà Lạt.

Theo Thiếu Tướng, hãng thông tấn Pháp tấn xã ngày 19-12 vừa qua đã xuyên tạc sự thật và tiếp tay cho bọn phản loạn bằng cách loan báo là quân Fulro đã chiếm các tỉnh trên Cao nguyên và quân đội Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã đem quân chiếm lại.

Thiếu tướng Vĩnh Lộc nhấn mạnh nhóm Thượng phản loạn không «chiếm được cái gì cả».

Diễn tiến các vụ gây rối rạng ngày 18-12

Đêm 17-12, lợi dụng các lực lượng chính yếu của quân đội Việt Nam Cộng Hòa đi hành quân, một đơn vị Fulro từ biên giới Cao Miên kéo qua tiến vào tỉnh lỵ Quảng Đức; chúng mưu loạn chiếm Ty Cảnh sát và Tòa Hành chánh địa phương nhưng bị chặn đứng.

Một giờ sau, các đơn vị hành quân hay tin, kéo trở về, bao vây quân phản loạn buộc chúng phải hạ súng quy hàng. Đến 6 giờ sáng ngày 18-12, toàn bộ quân phản loạn bị tước khí giới.

Cũng trong đêm 17-12, một đại đội Địa Phương Thượng dấy loạn tại Phú Túc, quận Phú Thiện, tỉnh Phú Bổn giết sáu quân nhân Kinh và gây thương tích cho một số thường dân. Trong số này có bà Thiếu úy và vợ của một phó Quận trưởng người Thượng.

Đại đội Địa phương quân này sau khi gây bạo động kéo đến trại lực lượng Biệt kích Thượng đóng ở Mai Linh vì chúng lầm tưởng trại này sẽ theo chúng. Các Biệt kích quân Thượng đóng tại đây, mở cửa cho chúng vào, xong bao vây và buộc chúng đầu hàng. Kết quả, chúng đều bị bắt tất cả.

Và cùng chiều hôm đó, tại Pleiku chính quyền địa phương đã kịp thời phá vỡ âm mưu gây loạn của nhóm Fulro. Quân đội đã bắt giữ chín công chức và thường dân cùng 11 quân nhân Thượng. Trong đó có một đại úy Địa phương quân.

Gục chết bên đĩa cơm

Được hỏi về những biện pháp sẽ áp dụng để trừng trị bọn Fulro, Thiếu Tướng Vĩnh Lộc, Tư Lệnh Vùng II Chiến Thuật kiêm Đại Biểu Chính phủ tại Cao nguyên Trung phần, cho biết ngày 27-12, Tòa án Mặt trận Vùng II sẽ đem xử bọn cầm đầu vụ phản loạn ở các tỉnh nói trên, còn những kẻ a tòng chứa phạm tội sẽ được đem đi giáo dục lại ở Dục Mỹ hay Kontum.

Theo Thiếu Tướng Vĩnh Lộc có một vụ làm Thiếu Tướng phẫn uất là chúng đã nhẫn tâm lợi dụng lòng tin của một số binh sĩ Việt Nam. Khi các người này gác súng ngồi ăn cơm, chúng đã xả súng bắn vào. Các binh sĩ Việt Nam đã gục chết bên đĩa cơm.

Thiếu Tướng Tư Lệnh Vùng II Chiến Thuật còn cho biết Thiếu

6 XEM TIẾP TRANG 8

Hôm thứ tư, 50 phi cơ của 3 hàng không mẫu hạm Hoa-Kỳ

SAN BẰNG NHÀ MÁY ĐIỆN UÔNG - BÍ

VÀ TRIỆT HẠ GIÀN HỎA-TIỄN THỨ 22

● 3 PHI CƠ MỸ RỚT, 1 TRÚNG HOẢ TIỄN, 2 BỊ SÚNG PHÒNG KHÔNG
● KHÔNG LỰC V.N.C.H. TIẾP TỤC OANH TẠC VÙNG PHÍA BẮC BẾN-HẢI

SAIGON 24-12.— Phát ngôn viên Hoa Kỳ cho hay. Sau lần oanh tạc của phi cơ Hải Quân Hoa Kỳ thuộc các Hàng không mẫu hạm «Kitty Hawk», «Ticonderoga» và «Enterprise» vào xế trưa ngày thứ Tư, nhà máy điện Uông Bí ở cách Hải Phòng 22 cây số về phía Đông Bắc không còn nữa.

Các phi công dự trận cho biết nhà máy hoàn toàn bị hủy diệt. Căn cứ theo các báo cáo và không ảnh chụp được, mục tiêu oanh tạc đã bị thiệt hại: nhà đun nước bị tốc mái, bên trong bốc cháy, nhà chứa máy phát điện phát hỏa, máy chở than và ba nhà kho bị phá hủy, chín nhà kho khác và khu vực hành chánh bị hư hại, khu vực chứa dầu phát hỏa vì các đường xá chung quanh bị bom đạn cày nát.

Tại vùng mục tiêu, cao xạ địch 37 và 57 ly bắn lên dữ dội và các vùng lân cận cũng có hỏa lực phòng không vào mức trung bình. Có một số hỏa tiễn SAM xuất hiện khiến một phi cơ thám thính RA.5C. Vigilante bị hạ và hai phi cơ A4. khác bị rớt vì trúng đạn cao xạ.

Có tất cả 4 nhân viên phi hành thuộc ba phi cơ trên nhưng chỉ thấy hai dù tung ra và cả hai đều rơi xuống khu vực Hải Phòng vì thế không thể tổ chức được việc tìm kiếm cấp cứu.

Số phi cơ tham dự trận oanh tạc Uông Bí hôm thứ tư gồm 50 chiếc của ba hàng không mẫu hạm Enterprise Kitty Hawk và Ticonderoga.

Vào trưa thứ tư, các phản lực cơ Thunderchief thuộc Không Lực Hoa Kỳ đã oanh tạc một giàn hỏa tiễn Sam được ngụy trang cách Hà Nội 96 cây số về phía Tây Bắc.

Phi công cho biết có nhiều đám cháy và một số tiếng nổ phụ được ghi nhận. Phi công cũng nhận thấy một số hỏa tiễn được đặt trên giàn phóng và phi công này đã tấn công bắt ngược bọn phụ trách các giàn phóng trong khi chúng đang theo dõi vết một phi tuần khác. Các phi công, cũng nhận đã trông thấy độ 12 người chạy ra khỏi xe kiểm soát ở trung tâm vị trí phóng hỏa tiễn. Đây là giàn hỏa tiễn thứ 22 của Bắc Việt bị triệt hạ.

Súng phòng không bắn lên dữ dội nhưng các phi cơ đều trở về an toàn.

Đồng thời, cùng ngày hôm ấy, các phản lực cơ Thunderchief và Phantom thuộc Không lực Hoa kỳ đã oanh tạc phi trường Nghĩa lộ, cách Tây Tây Bắc Hànội trên trăm cây số.

Các phi công báo cáo đã phá nát cả hai dãy phi đạo lẫn ở giữa sân cùng phá hủy 23 tòa nhà và gây thiệt hại nhiều nhà khác. Ngoài ra còn có hai tiếng nổ phụ làm bốc khói đen và một cột lửa màu vàng bốc cao hơn 200 thước.

Cao xạ địch hoạt động và không thấy phi cơ địch xuất hiện. các phi cơ Hoa Kỳ đã trở về căn cứ an toàn.

Cũng trong ngày thứ tư các phi cơ thuộc Không Lực Việt Mỹ và Hải quân Hoa Kỳ đã thực hiện 21 phi vụ võ trang tuần thám miền Bắc nhắm vào các mục tiêu chính là cầu cống và đường xá. Nhiều đường xá bị đứt đoạn và một số cầu bị phá hủy. Các phi công cũng tấn công các khu vực tồn trữ quân sự, bến xe, các giàn cao xạ và đài ra-đa. Nhiều giàn cao xạ và một đài ra-đa đã bị phá hủy trong khi đài ra-đa trên đảo Hòn Cọp, 20 dặm phía Bắc vùng phi quân sự bị phá hư.

Trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, các pháo đài bay B.52 vào chiều tối thứ tư đã dội bom nhiều vùng mục tiêu Việt cộng, một ở phía Đông tỉnh Long Khánh, một ở phía Tây tỉnh Pleiku trong vùng Chu Prong.

● *Quân đội Hoa Kỳ cũng*

Hưu chiến 30 giờ

và bỏ giới nghiêm

SAIGON 24-12.— Để phù hợp với bản nhật lệnh ngày 23-12 của Trung tướng Cao văn Viên, Tổng Tham mưu trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, giới lãnh đạo quân sự Hoa Kỳ vào sáng hôm qua đã tuyên bố hưu chiến trong 30 tiếng đồng hồ kể từ 18 giờ ngày 24-12 đến 24 giờ ngày 25 tháng 12. Trong thời gian này các lực lượng Hoa Kỳ sẽ không khai hỏa vào đối phương trừ trường hợp tự vệ.

Đồng thời phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cũng cho biết lệnh giới nghiêm áp dụng cho tất cả quân nhân Hoa kỳ trong vùng Saigon Chợ Lớn từ 24 giờ đêm 18 sẽ chấm dứt vào hồi 6 giờ sáng ngày 25-12.

CỘNG SẢN MẬP

Lo sắc đẹp cho nữ giới

MẠC TƯ KHOA 22-12 (Reuter).— Hôm nay Nga Sô loan báo chương trình thiết lập một trung tâm khoa học mới để phát minh ra cách làm cho phụ nữ dưới chế độ Cộng sản ngày càng đẹp ra.

Viện nghiên cứu sắc đẹp này sẽ xử dụng đến 300 chuyên viên và sẽ đào tạo ra nhiều kỹ thuật gia về sắc đẹp.

Các nhà Cách mạng Bôn sê Vít cựu trào bực bội khi thấy phụ nữ thoa son đánh phấn. Ngày nay ngành mỹ phẩm đang phát đạt và các phụ nữ Nga Sô cũng học đòi lối trang điểm của phụ nữ Tây phương.

Ở Nga trước đây cũng có mỹ viện, bị đóng cửa suốt thời kỳ thế chiến thứ II, được mở lại vào năm 1945 với nhiệm vụ chính là sửa chữa khuôn mặt đàn ông bị rách hoặc cháy trong khi lâm chiến. Sau khi làm xong nhiệm vụ đó thì mỹ viện này quay sang sản xuất mỹ phẩm cho nữ giới.

Viện sắc đẹp ngày nay hoạt động quy mô hơn nhiều. Ngoài chuyên viên bản xứ viện còn triệu thỉnh các cố vấn ngoại quốc như các chuyên viên «Hàn lâm viện sắc đẹp» ở Ba lê và Elizabeth Arden ở Luân đôn.

Hàng ngàn các bà các cô ở Mạc Tư Khoa lũ lượt kéo nhau đến viện tại Đại lộ Gorki để bôi giá cả các mỹ phẩm và giá cả ở đây thì rất hạ.

MÁY BAY VẬN - TẢI RỚT

85 quân - nhân tử nạn

SAIGON, 23-12 (AFP-VTX).— Một phi cơ vận tải quân sự «C-123 Provider» chở 85 người gồm 4 quân nhân Hoa kỳ trong phi hành đoàn và một số binh sĩ nhảy dù đã bị rơi trên đường bay từ Pleiku về Tuy Hòa.

Chiếc máy bay rơi xuống một trái núi dày đặc cây cối và cao 1200 thước cách Nha Trang 40 dặm về phía bắc. Máy bay rớt và bốc cháy chỉ còn lại phần đuôi và tất cả phi hành đoàn và số quân nhân xem như đã tử nạn.

Một phi cơ Skyraider thuộc không lực Việt Nam Cộng Hòa đã bị bắn rơi hồi 7 giờ 40 sáng thứ năm trong khi bay vòng thứ hai để oanh kích một khu vực tập trung của Việt cộng, cách phi trường Tân sơn nhứt 20 cây số về phía Tây. Viên phi công tử nạn đã tìm được xác. Không biết số phận của một cố vấn Hoa kỳ cùng ngồi trên máy bay.

Mặt khác, một máy bay vận tải C-47 (DC3) với phi hành đoàn gồm 9 quân nhân Hoa kỳ bị rơi trong khi bay từ Biên Hòa ra Phan Rang hôm 17.12. Máy bay trang bị 18 khẩu đại liên; xác máy bay đã tìm thấy cách Nha Trang 65 dặm và cách Phan Rang 15 dặm.

8 LÃNH TỤ CAO CẤP

của Cộng đảng Nam Dương

đã bị xử bắn

ĐÔNG KINH 23-12 (AP).— Tin điện của hãng thông tấn Kyodo từ Da các ta đánh về Nhật cho hay rằng đệ nhất phó chủ tịch và đệ nhị phó chủ tịch Cộng Sản Nam Dương đã bị giết hồi đầu tháng này.

Ký giả Watanabe nói rằng trong số 9 lãnh tụ cao cấp Nam Dương hiện chỉ còn một người sống sót.

Nguồn tin thông thạo cho hay rằng đệ nhị phó Chủ tịch Cộng Đảng Njoto bị bắt ngày 6-11 trong khi dự phiên họp hội đồng nội các ở Boga và mới đây bị hành quyết vì không chịu cung khai. Lukman là đệ nhất phó chủ tịch cũng bị xử tử sau đó.

Lãnh tụ tối cao là Aidit bị bắn chết từ tháng trước trong khi mưu toan vượt ngục.

80 lãnh tụ khác trong số đó có 70 ủy viên trung ương sẽ phải ra Tòa Quân sự đặc biệt.

Tổng số đảng viên hiện bị giam giữ để điều tra là 110.000 người.

Hành quân lùng địch đại quy mô ở Chương Thiện

275 GIẶC BỎ XÁC TẠI LONG-MỸ

KÈM THEO 57 VŨ-KHÍ NẶNG VÀ NHẸ

● ĐỊCH MỞ HAI CUỘC TẤN CÔNG GẦN BIÊN GIỚI LÀO

SAIGON, 24-12. (VTX).— Cuộc Hành quân Dân chí 191/SĐ do Sư đoàn 21 Bộ binh tổ chức tại Vùng 10 cây số Đông Bắc Quận Long Mỹ, Chương Thiện, khai diễn hồi 7 giờ 30 sáng 22-12-65 và đã gây tổn thất nặng nề cho Việt Cộng.

Kết quả sơ khởi tính đến lúc 13 giờ 30 trưa ngày 23-12-65 gồm có 275 Việt cộng chết tại chỗ, 22 Việt cộng khác bị bắt sống. Ngoài ra còn một số chết và bị thương được đồng bọn mang đi.

Ta còn tịch thu 57 vũ khí, trong số có 2 súng cối 81 ly, 2 súng cối 60 ly, 5 đại liên gồm 2 đại liên phòng không, 2M79, 1 trung liên Bar, 45 súng cá nhân đủ loại, 1 chân súng cối 81 ly, 1 máy nhắm 60 ly, 1 chân đại liên phòng không, 5.000 đạn súng trường Nga, 18 đạn 81 ly 60 đạn 60 ly, 13 đạn chống chiến xa, 11 thùng đạn đại liên, 2 máy truyền tin ANP.CIO.

Ngoài ra, ta phá hủy 1 công binh xưởng có nhiều mìn và lựu đạn.

Được biết, lực lượng địch gồm có Tiểu Đoàn 303 chủ lực miền. Tiểu đoàn Tây Đô được tăng cường Đại đội địa phương C-29 và đã bị thảm bại nặng nề trước Sư đoàn 21 Bộ Binh.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho hay cuộc hành quân «Dân Chí 191» nhằm lùng địch mà tiêu diệt khai diễn hồi 7 giờ sáng thứ Tư với sự tham dự của các đơn vị bộ binh quân đội V.N.C.H cùng với Biệt động quân, Thiết vận xa và các đơn vị Địa phương quân và Nghĩa quân. Các đơn vị bộ binh và Thiết vận xa đã giao tranh dữ dội với địch hồi 17 giờ, thiệt hại về phía ta không

4 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiểu Đẳng)

thần châu tứ dị

Trường thiên võ hiệp của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

— KỲ 132 —

CHƯƠNG THỨ HAI MƯƠI LĂM

NAM HOANG ĐẠO LINH DƯỢC !

Tử Vũ vội lắc đầu đáp :

— Không khi nào mỗ lại giở trò lấy trộm ấy với Thần Bà vì điều thứ nhất dù sao chúng ta cũng quen biết nhau hơn hai mươi năm rồi. Điều thứ hai lần này mỗ ngẫu nhiên đi qua rồi vào đây bái hội Thần Bà. Như vậy mỗ sao tiện giở cái trò lấy trộm ấy ra đối phó với bạn ? Nếu bạn nhất định không chịu tặng cho hạt châu ấy mỗ đành xin hoàn lại lọ Bạch Lan Hương Tinh này còn việc trả thù tuyệt hảo xin bạn nhờ vả sao thủ khác vậy.

Nói xong y vội đưa ngay lọ thuốc màu đỏ ấy trả cho Thần Bà.

Thần Bà không giơ ra tay đỡ lấy lọ thuốc mà chỉ cau mày lại nhìn Tử Vũ rồi gượng cười đáp :

— Lão trộm già không nên ép buộc người ta quá đáng như thế. Già này đã bảo tiện lại hợp lượng nên mới hận bị bọn hòa thượng Tây Tạng lừa bịp thế nào cũng phải trả thù cho được mới thôi nhưng già lại không nỡ tặng hạt châu màu đỏ hình bầu dục này cho người. Bạn hãy để cho già nghĩ xem có cách gì lưỡng tiện không ?

— Khỏi cần phải suy nghĩ gì nữa mỗ cũng không biết giá trị và cách dùng của hạt châu này của Thần Bà ra sao ? Mỗ chỉ thấy màu sắc và hình dáng của nó rất đặc biệt nên muốn được đeo trong người chơi một năm hay sáu tháng gì đó thôi.

Thần Bà nghe thấy Tử Vũ nói như vậy liền cười khì và đáp :

— Có rồi có rồi già đã nghĩ ra được cách lưỡng toàn rồi.

Tử Vũ với Thiên Tiếu cứ chăm chú nhìn Thần Bà cởi hạt châu ấy ra cầm ở trong tay và nói tiếp :

— Hạt châu này công dụng của nó là có thể trừ độc cứu chữa thương tích thực nặng nếu dùng sữa hiếu ngâm nó rồi mới xử dụng thì hạt châu vẫn nguyên lành không bao giờ suy suyển cả. Lão trộm già muốn đeo chơi một năm hay sáu tháng thì già cũng chả tiếc chi mà không cho lão mượn nhưng tới ngày giờ đã định thế nào bạn cũng phải đem về đây trả cho già mới được và khi bạn trả hạt châu này già sẽ tặng lại cho một vật châu báu khác.

Tử Vũ nghe nói mừng rỡ khôn tả nhưng bề ngoài vẫn làm ra vẻ thản nhiên và chỉ khẽ gật đầu một cái rồi giơ tay ra chực đỡ lấy hạt châu.

Nhưng Thần Bà bỗng rụt tay lại đảo ngược đôi ngươi một vòng cất tiếng cười quái dị và nói tiếp :

— Chúng ta đều là người trong giang hồ nên già phải dùng lời nói của giang hồ để thanh minh trước. Cổ nhân có câu : Biết người biết mặt mà biết lòng...

Thấy Thần Bà giảo hoạt như vậy Tử Vũ liền kêu «ủa» một tiếng và vội xen lời hỏi :

— Có phải Thần Bà như chim bị bắn hụt sợ làn cây cong đấy không ? Lão bà sợ mỗ lại đánh lừa nên muốn bắt mỗ phải để một vật gì làm tin phải không ?

— Bạn đoán đúng đấy nhưng già chỉ muốn có một gì để làm tin thôi chứ không bắt buộc bạn phải dùng vật quí để lại.

Tử Vũ ngẫm nghĩ giây lát rồi đáp :

— Lão ngoài bộ cánh tay này ra trong người không có một vật gì hết.

Thần Bà nhận thấy Tử Vũ không nói sai nên y thị liền đưa mắt nhìn Thiên Tiếu.

Thiên Tiếu biết ngay Thần Bà để ý đến hạt châu của mình đang định móc túi lấy thì Tử Vũ đã vội lên tiếng nói ngay :

— Tiểu lão đệ làm ơn cho mỗ mượn cây Kim Câu để làm tín vật.

Thiên Tiếu thấy hạt châu là vật riêng của mình đưa cho Thần Bà làm tín vật cũng không sao, còn cây Kim Câu là của Vu Tuấn cho mình mượn để phòng thân nay đem dùng làm tín vật để lại ở đây quả thực không tiện tí nào nhưng y thấy Tử Vũ nói như thế chắc thế nào cũng có thâm ý gì nên y không do dự gì cả vội lừa ngay cây Kim Câu cho Thần Bà.

Thoạt tiên Thần Bà nghe thấy hai người nói tới câu Ngô việt Kim Câu trong lòng hơi giật mình nhưng khi y thị cầm lấy cây Kim câu rồi y thị lại cau mày ngay và hỏi :

— Chẳng lẽ cây đoản câu đen sì này lại là Ngô Việt Kim Câu một tô khí rất sắc bén của đời Xuân Thu hay sao ?

Thấy Thần Bà nói như vậy Tử Vũ vội đáp :

— Lão bà bảo người Mèo lấy một vật gì bằng gang thép rất cứng rắn ra đây để mỗ biểu diễn cho lão bà coi.

Thần Bà biết Tử Vũ muốn thử kim câu cho mình xem vội dùng tiếng Mèo dặn bảo một tên hầu người Mèo đứng cạnh đó mấy câu. Tên ấy liền tháo ba cái vòng bằng gang đeo ở trên cánh tay xuống và đưa ngay cho Tử Vũ.

Thấy mấy cái vòng ấy rất bé nhỏ Tử Vũ mỉm cười và nói tiếp :

— Sao người trong Bách Man Cốc này đều nhỏ nhen như thế ? Đáng lẽ lão bà phải bảo tên nọ đưa thêm mấy cái vòng nữa mới đủ sức để cho mỗ thử cây kim câu này.

—Sao lão trộm già lại dở dần thế ? Vòng ấy làm bằng một thứ gang của Miêu Cương điều luyện hàng trăm lần mới thành. Các thứ đao kiếm thường muốn chém gẫy một cái vòng cũng không nổi. Nay vì món khí giới này là thần vật đời Xuân Thu rất sắc bén nên già mới bắt y tháo ba cái ra đưa cho bạn thử như vậy.

Tử Vũ liền chồng ba cái vòng lên với nhau rồi mời Thần Bà ra tay thử.

Thần Bà giơ cây câu trong lòng còn bán tín bán nghi nhưng khi y thị chém xuống một nhát quả nhiên ba cái vòng đều đứt ra làm đôi tức thì.

Như vậy không riêng gì Thần Bà kinh ngạc mà cả bọn người đứng quanh đó đều kinh hoàng đến mắt trợn tròn mồm há hốc.

Tử Vũ cười ha hả và hỏi :

— Thế nào ? Bây giờ lão bà đã yên tâm chưa ? Và đủ thấy mỗ không phải là những người chuyên môn lừa đối người như bọn hòa thượng của phái Tây Tạng chứ ?

Thần Bà mỉm cười đưa hạt châu màu đỏ cho Tử Vũ rồi đáp :

— Hạt châu này tên là Hỏa Tụy Châu ngâm nó vào trong sữa hiếu chỉ trong giây lát sữa ấy biến thành màu đỏ ngay. Cho người bị thương hay trúng độc rất nặng uống sữa ấy sẽ khỏi liền công hiệu của nó không kém gì Bích Ngọc Thiềm Thừ vật báu của võ lâm. Bạn phải giữ gìn cẩn thận một năm sau đem lại đây trả già đổi lấy cây kim câu này.

Tử Vũ cầm lấy hạt châu ấy bỏ luôn vào túi nói tiếp :

— Bình sinh mỗ không có thù oán với ai cả cho nên hạt châu này dù có công hiệu chữa thương và giải độc như vậy nhưng đối với mỗ không có công dụng mấy may ra khi mỗ du hiệp giang hồ dùng nó để cứu đời chút công đức cho mình thôi, mỗ là người rất có tín nghĩa một năm sau...

Thần Bà không đợi chờ y nói dứt đã vội lắc đầu và đỡ lời :

— Già ở Miêu Cương lâu năm hầu như đã đồng hóa với người Mèo mà người Mèo rất trọng chữ tín đã hứa hẹn với ai suốt ai suốt đời không bội cả bạn cứ yên tâm một năm sau bạn quay trở lại dù già đã tận số không còn ở trên thế gian này nữa thế nào già cũng dặn bảo mấy tên bộ hạ này về việc trả hạt châu lấy kim câu. Như vậy bạn không còn sợ mất cây kim câu này nữa !

Thấy Thần Bà bỗng nói câu xui xẻo như vậy Tử Vũ liền cau mày lại hỏi :

— Lão bà tuổi đã hơn trăm nhưng trông vẫn còn khỏe mạnh lắm sao bỗng dưng lão bà lại thốt ra những lời lẽ ấy ?

Thần Bà rầu rĩ gượng cười đáp :

— Số trời đã định sức người không sao cứu vãn được nhưng các người tới đây thực là may mắn chưa biết chừng già nhờ cây kim câu này mà ra vẫn bởi được tai tiếp cho già cũng chưa chừng ?

(Còn tiếp)

CÙNG BẠN ĐỌC TUẦN BÁO

TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

Kể từ 10-12-65, Tiểu Thuyết Thứ Năm nhận bán báo dài hạn tại 267 Phạm Ngũ Lão và 82 Lê Lai, Saigon.

Giá 1 năm báo là 350 đồng

Mua một năm báo, quí bạn sẽ được tặng 1 tập Báo Xuân Bính Ngọ có kèm lịch tháng tuyệt đẹp và 1 bộ truyện võ hiệp của Từ Khánh Phụng hay nhất trong năm 1965, gồm 2 cuốn dày trên 700 trang. Riêng bộ truyện võ hiệp đã trị giá 140 đồng.

Báo dài hạn sẽ được đưa tới nhà trước ngày phát hành ở sạp báo.

★

Tuần báo Chọn Lọc cùng đặt bán dài hạn tại 2 địa chỉ kể trên.

THƠ

Buồn ơi chia tay

Chiều sân ga mưa bụi về giăng lối
Nhuộm đau thương từng vẻ mặt u hoài
Bờ mi cong tràn ngập lệ chia tay
Người con gái trở về buồn kỷ niệm !

Dòng ký ức với một cành hoa tím
Cây lên trong lưu niệm của hôm xưa
Chia tay này — người hỏi thấy buồn chưa
Như ngừng đọng không gian về nẻo tối

Anh ra đi kiếp sống hồ vạn tối
Có hay buồn tưởng nhớ đến em không ?
Sầu cô đơn chiều tím đến ngập lòng
Buồn năm tháng đợi chờ anh trở bước

Em vẫn biết ngày về không hẹn ước
Bởi đi rồi anh nặng nợ sơn khê
Kiếp tha hương anh đâu có hẹn về
Chiều đô thị em đi vào đơn lẻ !

Tiễn anh đi nghẹn ngào sương mắt lệ
Từng khăn hồng vẫy khúc biệt chia xa !
Tàu đã đi buồn đọng ở sân ga
Em ôm trọn nỗi sầu chia tay đó !

LIÊM SƯƠNG
(Nguyễn duy Minh)

THÀNH PHỐ TƯƠNG LAI :

nửa triệu dân sống trong 1 tòa nhà 850 tầng lầu, cao 3.200 thước

• Phố phường chật hẹp người đông đúc.
• Bồng bế nhau lên nó ở non...

Ngay từ hồi Tây mới hạ thành, ông Tú Xương đã sáng suốt trông thấy tương lai lại có đô thị sẽ bị ngột ngạt vì nạn nhân mãn, nhưng để giải quyết vấn đề bành trướng thị thành ông không tìm thấy giải pháp nào khác hơn là lũ lượt kéo nhau lên rừng sống chung hòa bình với các «đồng chí» bú dù.

Nghĩ cho cùng, không riêng gì ông Tú Xương, ngay đến các nhà thiết kế đô thị của thời đại nguyên tử này cũng lúng túng không tìm ra được một lối thoát cho vấn đề nan giải.

Mới đây, một kỹ sư Anh quốc cho rằng đã tìm thấy câu trả lời thỏa đáng ; tức là chứa một nửa triệu người trong một khối nhà lầu duy nhứt, cao... 3.200 thước.

Kể ra cũng hợp lý : trong một không gian 3 chiều của kỷ hà học Euclide khi mà chiều ngang, chiều dọc đã «hết xài» thì tất nhiên chỉ còn lợi dụng được chiều cao mà thôi. Khi ông Tú Xương rủ người ta lên núi mà ở, tức là ông cũng khôn ngoan nghĩ đến chiều cao rồi đó, nhưng ông...lười xây nhà.

Viên kỹ sư Anh Quốc nói trên là ông Wilem Frischmann thuộc hãng cố vấn kiến trúc của Công ty C.J.Pell và Partners. Ông ta tuyên bố rằng một tòa nhà có 850 tầng lầu chứa được 50 vạn người, tính ra ít tốn kém hơn là việc cư trú dân số đó theo những phương pháp cổ truyền thông thường.

Lợi điểm đầu tiên là xây nhà như vậy sẽ tiết kiệm được vô số đất đai, khi đó có thể dùng để sản xuất thực phẩm, và riêng đối với Anh quốc lại được dân chúng rất hoan nghênh vì như vậy tức là sống ở trên mây, sống ngoài vòng kiềm tỏa của thời tiết. Mà ai cũng biết là dân chúng ở thủ đô Luân Đôn cực khổ biết bao nhiêu vì khí hậu.

Ông Frieschmann phác họa kế hoạch của ông trong tờ nguyệt san «Science Journal» xuất bản tại Luân Đôn và chỉ trích việc thiết kế đô thị thời nay, nhất là các dự án thành phố công viên, là cứ dần dần gạn lọc dân số thặng dư lan tràn về miền đất đai canh tác rất quý báu, đồng thời lại tạo thêm ra những vấn đề mới về lưu thông và chỗ đậu xe.

Theo ông Frieschmann, khoảng chừng một «acre» (5.000 thước vuông) có thể nuôi được một người. Cả nước Anh tính ra chỉ được mỗi nhân khẩu một khoảng đất 0,8 acre, trong đó lại chỉ có một phần nửa là sản xuất thực phẩm. Vậy Anh quốc không thể nào tự cho phép bành trướng đô thị theo 2 chiều được nữa.

Thành phố dựng đứng sẽ cung cấp cho nửa triệu dân đầy đủ tiện nghi về sinh hoạt, giáo dục và mua bán. Và nó sẽ dành ra được một diện tích sản xuất thực phẩm là 2 vạn rưởi mẫu tây, chớ nếu như thành phố nằm ngang thì choán hết chỗ đất ấy rồi.

Từ hồi Đệ nhị Thế Chiến đến nay kỹ thuật về xi măng và bê tông đã phát triển rất mạnh mẽ. Tiến bộ ấy phối hợp với kỹ thuật kiến trúc và công việc chế hóa tại chỗ để tạo tác được những tòa nhà cao hơn là đỡ án sườn cốt bằng sắt của nhiều nhà chọc trời.

Cách kiến trúc của một tòa nhà cao chót vót trong tương lai có thể so sánh với một ngọn cây : một nền móng ăn sâu và phát nhánh nằm ngang như gốc rễ, tỷ lệ với chiều cao của tòa nhà, dùng làm nền tảng cho một nòng cốt trung tâm, rồi từ trên ngọn và bên cạnh cái trụ cột ấy sẽ treo các sàn lầu.

Ông Frieschmann thừa nhận rằng một tòa nhà 850 tầng lầu đi nhiên đặt ra nhiều vấn đề khó khăn : nào là vấn đề đặt nền sâu xuống đất, nào là tác dụng của gió bão làm lắc lư giao động, nào là vấn đề không khí và cung cấp nước cho các tầng lầu cao chót vót, nào là vấn đề thải loại rác rưới.

Nhưng theo ông, đó không phải là những vấn đề nan giải về phương diện kỹ thuật, và bên cạnh đó, kiểu nhà này có nhiều ưu điểm.

Chẳng hạn như cột trụ trung tâm có thể dùng làm chỗ đặt các thang máy, các phòng vệ sinh, và dùng làm điểm tựa cho máy trục kéo các sàn nhà đặt vào chỗ. Các sàn xi măng ấy sẽ đúc khuôn, sàn này trên sàn kia trong khi nòng cốt đang xây lên. Có thể xây thêm những cột phụ để chống đỡ thêm ở một vài điểm.

Còn các gian phòng đầy đủ, với các buồng phụ sẽ được kiến tạo toàn khối, chuyên chở đến công trường và kéo lên đặt vào chỗ theo phương pháp tương tự.

Các sàn gác sẽ được treo và những cần treo ở bên trên ngọn cột trụ trung tâm, với những dây cáp bằng thép, những thanh dẹp hoặc bê tông đúc sẵn. Một loạt cần treo có thể nâng đỡ 15 sàn gác treo ở dưới và 15 sàn gác đặt ở trên.

Nhiều nhà « treo » hiện đang được kiến thiết. Phương pháp này cống hiến một kiến trúc nhẹ nhàng với khoảng trống không có cột ở mặt đất.

Tính cách đơn giản của kiến trúc khiến cho người ta có thể chế tạo vật liệu đồng đều nhất loạt được, do đó tốn phí sẽ dần dần giảm bớt. Ngoài ra kiểu nhà này rất thích hợp với kỹ thuật sản xuất vật liệu tiền chế và nguyên khối.

Ông Frieschmann lưu tâm trước nhất đến các vấn đề kỹ thuật về kiến trúc loại nhà cao như thế. Nếu kế hoạch của ông trở thành sự thực, thì các nhà bác học khác sẽ phải chú trọng đến những phương diện xã hội và tâm lý của lối sinh hoạt trong một khối cộng đồng sống lúc nhúc theo chiều thẳng đứng.

★ ★

Hộp thư

Bài nhận được :

Một đời yêu anh, Hai mộ, Bơ vơ (Luân)Nhớ anh nơi chiến tuyến,Buồn Anh và tôi (Liêm Sương) Anh còn nhớ, bài thơ cho anh, Bài thơ anh em (Thủy) Em tôi và tình yêu, Lời mùa Xuân, Mùa xuân và quê phụ (Mạc Chinh).

KHÓ TIN NHƯNG... CÓ THẬT

CÔ NHI VIỆN ĐỦ TIỆN NGHI DÀNH CHO... SÚC VẬT

★ TÔ NGỌC

- **Một cô nhi viện nằm giữa xứ Kenya, mở ra với mục đích nuôi dưỡng những con vật tý hon bị mồ côi cha mẹ... Chúng lớn lên trong sự tương thân tương ái...**
- **Trong khi đó, ở Phi Châu luôn luôn có những vụ giết nhau thảm khốc... Phải chăng con người đã đi giật lùi và còn tồi tệ hơn cả súc vật ?**

Tất cả những con vật bé nhỏ, như sư tử con, hươu cao cổ tý tẹo, tê giác mới ra đời, nếu vì một lẽ nào đó, như bố mẹ chúng bị bắn chết, hoặc chúng bị bỏ rơi ở trong rừng không ai nuôi dưỡng, đều được đưa về một trung tâm nuôi dưỡng cho tới lúc lớn khôn. Đó là một thứ cô nhi viện đặc biệt dành cho thú vật trong rừng rậm Phi châu, đặt tại Kenya.

Hằng ngày có các chuyên viên của cô nhi viện thú vật này phóng xe chạy trong rừng để tìm kiếm những «đứa trẻ lạc loài» đem về nuôi dưỡng. Trung Tâm này chiếm một khoảng đất rộng 114 cây số vuông (như một khu rừng nhỏ), và cho tới nay đã nuôi cả thảy lối hai trăm con vật nhỏ, như sư tử, voi ngựa, báo, hà mã, tê giác, khỉ đột,v.v... Những đứa trẻ mồ côi thuộc đủ mọi chủng tộc giống loài này sống với nhau trong khu rừng tý hon đó một cách vui vẻ.

Người ta chia ra từng loại một. Loại nhỏ tý tẹo phải bú sữa và loại lớn có thể tha thẩn trong rừng. Một con tê giác tý hon, đặt tên là Bruce, dài 60 phân, mới ra đời được vài tuần lễ, mẹ bị bắn chết, đã tỏ ra rất ngoan ngoãn.

Bà Mervyn Cowie, giám đốc các vườn trại công cộng ở Kenya nói :

— Chỉ có trời mới có thể biết bố của Bruce là ai... Nhưng điều đó không quan trọng đối với nó, đối với chúng ta. Mà chúng ta chỉ biết Bruce rất ngoan. Nó bú sữa và tỏ ra có nhiều thiện cảm với người mang sữa nó bú. Nó coi người đó như là mẹ nó, nên luôn luôn quấn quít và đôi khi còn làm nũng nữa.

Hằng ngày, các thợ săn đem thịt tới cung cấp cho cô nhi viện thú cầy... Những con nai bị bắn chết, hoặc những con vật nhỏ bé khác vì chạy kém nhanh đã không thoát khỏi viên đạn ác nghiệt, đành phải chết để làm mồi ăn cho những con thú ở cô nhi viện. Tại đây người ta chú trọng tới những con vật hiếm và sợ rằng một mai đây sẽ bị tuyệt chủng. Chẳng hạn như giống khỉ tý hon (có một con đặt tên là Sébastien), báo gấm và nhất là tê giác. Giống tê giác sanh sản rất chậm và rất ít, trong khi đó thì thợ săn lại chú ý tới con vật này một cách đặc biệt, thế mới phiền ! Người ta sợ tê giác sẽ biến mất, vì các gánh xiếc chỉ muốn còm măng các thợ săn tìm cho được. Tê giác bị bắt đã lắm, mà bị giết cũng nhiều. Có thời kỳ người ta thấy tê giác vợi hẳn đi.Do đó, nhà cầm quyền ở Kenya đã có lệnh cấm săn tê giác, nhưng các thợ săn vẫn săn ngầm.

Nhà cầm quyền Kenya không những cấm săn tê giác mà còn tìm cách chữa bệnh cho những con tê giác còn lại ở trong rừng. Họ chích thuốc ngừa bằng cách dùng một loại súng riêng, bắn thứ đạn có thuốc mê. Khi đạn ghim vào lớp da dầy của con vật mắt cận thị hạng nặng này, liền bơm thuốc mê sang... Con vật, chỉ trong vài giây đồng hồ sẽ lăn kềnh ra. Người ta liền trói chặt và chích thuốc trị bệnh, thuốc ngừa bệnh, sau đó đem thả tê giác trở về rừng.

Nhờ cách thức săn sóc đó mà giống tê giác lại bắt đầu có, vì không bị dịch chết như trước nữa.

Cô nhi viện này cũng nuôi cá cá sấu nữa. Có nhiều giống cá sấu lớn được gìn giữ cẩn thận, và coi nó như là của gia bảo. Có những con cá sấu dài tới 10 thước tây, miệng rộng, chỉ cần đớp một cái là toi một mạng người. Cá sấu được thả trong các hồ và có hàng rào bao bọc xung quanh để tránh không cho chúng phá hoại. Hồ rất lớn và là hồ thiên nhiên, nên cá sấu không có cảm giác bị giam hãm gì cả.

Một con báo nhỏ tìm thấy bên cạnh xác mẹ vừa mới chết vì bẫy sập. Thợ săn mang báo con cho cô nhi viện. Tại đây người ta nuôi báo con quá nuôi trẻ con. Một nhân viên được giao cho trọng trách săn sóc con báo con đó, vì nó mới sanh được có vài hôm còn yếu ớt và thường không chịu bú sữa bò. Người ta phải nghiên cứu sữa báo mẹ xem có gì đặc biệt đâu đó mới pha chế thêm vào sữa bò để cho có một độ lượng đúng mức về đường chất béo, chất đạm v.v... hầu làm cho cơ thể của báo con hấp thụ dễ dàng hơn, và chắc chắn nhờ đó báo con sẽ mau lớn hơn.

Trong số các con vật kỳ cựu ở trong cô nhi viện, phải kể tới con khỉ Sébastien. Con khỉ này ở lưu cữu tới hơn bốn năm. Đây là một con khỉ loại tý hon, rất lạ. Hầu hết các sở thú đều muốn nuôi con khỉ này để cho khách tới xem, nhưng chỉ có một vài sở thú là có mà thôi, vì giống khỉ này hầu như là biến gần hết trên địa cầu. Cho nên, tại cô nhi viện người ta phải nuôi dưỡng con khỉ này một cách hết sức đặc biệt. Con khỉ Sébastien rất khôn ngoan, nó bắt chước người ăn trộm chìa khóa, mở khóa rồi ra ngoài đi chơi. Cả trại hoảng lên đi tìm, mãi tới tối mịt nó mới trở về, điệu bộ rất ung dung...

Tóm lại, tại cô nhi viện súc vật này, người ta có đủ các tiện nghi dành cho những con thú bất hạnh vì thiếu mẹ. Nhưng trong khi đó thì ở Phi châu người ta còn choảng nhau giết nhau vì tiền vì thù... Còn làm những việc vô nhân đạo không thể tưởng tượng được.

Thế mới thật trái khoáy !

★ ★

TÌM VIỆC

— Một Sinh viên Dược khoa, 2e année và 1 Sinh viên Khoa học, nhận kèm tại tư gia môn Toán Lý Hóa chương trình Việt và Pháp từ Đệ nhị trở xuống. Liên lạc Hộp thư 363 Saigon cho Đỗ duy Lâm hay 157 Hoàng hoa Thám, Gia Định

— Sinh viên Khoa học, đứng đắn nhận dạy từng nhóm người hay tư gia từ Đệ tứ môn Toán Lý Hóa. Bảo đảm khá. Thư về Lưu văn Phách Saigon, 271 Trần quốc Toản

— 2 Sinh viên năm thứ II KH. và VK nhận kèm Toán Lý Hóa Sinh Ngữ từ Đệ Nhị trở xuống. Hỏi Thanh 247/1 Bà Hạt Chợlớn.

— Nam sinh có Tú Tài I Ban B muốn tìm việc làm như kèm học sinh từ Đệ V trở xuống hay làm thư ký cho hãng buôn xin liên lạc với Tuấn Hoàng báo Chính Luận 15 Võ Tánh.

— Nam sinh viên khoa học, nghèo, tận tâm, đứng đắn, nhiều kinh nghiệm, muốn kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống về toán lý hóa. Xin hỏi Nam 724/18 Phan thanh Giản Saigon.

— Sinh viên khoa học, có Tú Tài II B (Toán) cựu học sinh P. Ký, cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ Đệ Thất đến Đệ Tứ. Xin cam đoan tận tâm thư về cậu Minh Trí 535/115 Nguyễn tri Phương Cholon.

— Sinh Viên Y Khoa năm thứ III có tú tài toán nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa... cho các học sinh từ đệ Tứ trở xuống thư về Vũ 477/6d/16 Nguyễn tri Phương

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

NHỮNG CÁI NHO NHỎ NÊN LƯU Ý KHI GỬI BÀI ĐĂNG BÁO

Có nhiều bạn thường viết thư trách móc tòa báo là tại sao không đăng bài của mình, tại sao phải viết một mặt giấy và hàng chục cái tại sao khác... Hôm nay nhân thể xin trình bày sơ sơ để các bạn được rõ một vài khía cạnh về vấn đề đăng bài trên các báo chí, Chính Luận hay bất cứ tờ báo nào cũng vậy.

— Trước hết, bài gửi đăng phải viết một mặt giấy, vì thợ chữ sẽ xé từng mảnh nhỏ (từng đoạn), rồi chia cho nhiều người cùng sắp, sau đó mới ráp lại với nhau. Nếu viết cả hai mặt giấy, không xé được, và nhà báo thì không có thời giờ chép lại, nên dù hay người ta cũng xếp xó.

— Viết rõ ràng dễ đọc. Thợ sắp chữ không phải là dược sĩ để có thể đọc chữ đốc tờ. Viết bảo bôi bác, không có chỗ sửa chữa, thì thà bỏ đi kiếm bài khác còn khỏe hơn. Cho nên, những bài viết sạch sẽ, nếu đánh máy rõ ràng thì vẫn thường được người lựa bài chú ý tới hơn.

— Bài viết có lỗi chính tả, hoặc sai văn phạm, phải chữa quá nhiều. Chữa tý chút thì còn có thì giờ, chữa nhiều quá mất công. Nếu đặt địa vị bạn, bạn vừa mất công chữa bài vừa phải trả tiền bài, thì tội vạ gì mà ngồi còm cõm làm cái việc đó, cho tốn hơi sức ? Đó là không kể tới những bài viết không hợp với chủ trương đường lối của tờ báo. Đối với những cây viết mới, các ký giả phụ trách tuy cố gắng giúp đỡ bằng cách sửa lại văn cho gãy gọn, song cũng chỉ đến mức độ nào thôi, chứ bài nào cũng phải sửa thì làm sao có thời giờ làm việc khác cho tòa báo !

— Về thơ, bao giờ số lượng gửi về cũng nhiều, nên phải đăng lần lượt. Có nhiều bài kém quá, không sửa được thì đành phải bỏ. Có những bài ý cũ, đề tài quá cũ cũng bỏ luôn.

— Các tranh vẽ không rõ ràng. Muốn tòa báo chọn đăng nhanh chóng, các tranh vẽ bao giờ cũng vẽ bằng MỰC TÀU ĐEN ĐẬM. Vì chỉ có mực tàu đen đem đi làm bản kẽm mới rõ mà thôi. Vẽ bút chì bút mực xanh thường thì chắc chắn bị loại ngay vòng đầu.

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Bạn ĐỖ HỮU LONG (SAIGON)

a) Không trúng.

b) Có thể. Xin tại Quận Hành Chánh, đem theo khai sinh và giấy gia đình.

c) Không. Tòa báo chỉ có thể giới thiệu cho những ký giả hiện đang làm việc cho tòa báo để trau giồi thêm nghề nghiệp mà thôi.

d) Có thể tìm đọc ở các báo có đăng bài học đó.

e) Chữa mùi hôi, như bôi sách. Giành cho đàn ông. Chúng tôi không có tờ đơn thuốc đó thì làm sao chỉ cho bạn được.

f) Đi học Thủ Đức. Dù đi làm hay đi học thuần túy cũng vậy mà thôi.

Ông TRẦN LÂN TẾ (CHỢ LỚN)

a) Đi khám bác sĩ, hoặc uống thuốc bắc cụ lang có tín nhiệm. Về vấn đề này, thuốc bắc tỏ ra có công hiệu đặc biệt.

b) Đi khám bác sĩ tại mỗi bệnh. Có thể khám tại phòng mạch Bác sĩ Cao văn Trí ở đường Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

c) Bác sĩ nào cũng được.

d) Không thể xin được. Có thể xin hoãn dịch

e) Nhờ luật sư lo giùm. Có khi hàng năm.

f) Nếu vậy thì vào khám tại Bệnh viện Bình Dân

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MÔI THẮM NỬA ĐỜI

— 138 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Chắc nàng buồn rầu và khổ sở thực sự.

Ánh Hoa với tư cách là một gái nhảy của Saigon ban đêm, không phải là một người đàn bà hiền lành lương thiện gì. Nghĩa là nàng dư biết đóng kịch,thừa sức dùng thủ đoạn mê hoặc đàn ông,những thủ đoạn mà tôi vẫn dè phòng khi thấy đàn bà khóc hoặc nói yêu thương, thề thốt : những thủ đoạn gồm thâu trong 8 chữ nhiều ẩn nghĩa và cần nhiều giải thích «vành ngoài bảy chữ vành trong tám nghề».

Trong rừng thủ đoạn của đàn bà đó, có trò khóc lóc để mê hoặc đàn ông.

Nhưng hôm nay, trong căn phòng này tôi biết Ánh Hoa khóc thật chớ không phải là vờ vĩn.

Chắc nàng khổ sở nhiều.

Có thể đây là lần thứ nhứt trong đời nàng bị khổ sở vì tình. Nói theo ngôn ngữ mới, nàng bị «ái tình vật» lần này thật nặng. «Nặng» đến nỗi tấm thân gái nhảy một con ăn no, ngủ kỹ tương đối dầy dủ vật chất của nàng đã phải gầy đi mất đến ba, bốn ký trong khoảng 70 tiếng đồng hồ vừa qua.

Không biết nàng hỏi thăm ai mà biết là tôi ở đây ? Chắc nàng hỏi Đồng Nham Nhỏ. Đêm qua, chắc nàng đến Dancing Thiên Thai nhưng không gặp tôi. Khi nàng đến nơi, tôi đã đưa Nữ ca sĩ Minh Lan đi, hoặc, nàng đến và gặp tôi đi với Minh Lan, nàng sợ không dám ra mặt.

Có thể nàng chỉ cần đoán cũng biết là tôi ở Bin Đinh Nam Sơn. À... mà đêm thứ nhất gặp nàng tôi đã đưa nàng về đây, về phòng Phương Ngọc — đêm ấy, Phương Ngọc đưa vô ổ Bạch Phụng : con chim phượng lông trắng của anh,vào một phòng khác của Bin-đinh này. Ngọc nhường phòng anh cho tôi và Ánh Hoa. Và đêm ấy, tôi đã nói «trọ» Ánh Hoa rằng phòng Phương Ngọc là phòng tôi không ngờ lời nói dối ấy lại thành sự thực một cách quá dễ dàng.

Vì vậy, khi đi tìm tôi, nàng tới đây và lên phòng Phương Ngọc ngay. Nàng đâu có cần hỏi thăm gì ai. Hỏi nầy, trả lời Tín, nàng nói rằng nàng hỏi thăm anh Chà gác cửa và được chỉ lên phòng Phương Ngọc chỉ cốt che dấu cái chuyện nàng đã theo tôi về phòng Phương Ngọc ân ái trọn một đêm.Đàn bà nào cũng muốn che dấu những đêm yếu lòng của mình, dù là che dấu một cách vụng dại. Trừ những người đàn bà làm điếm. Mà kể cả những cô điếm khi yêu cũng muốn và cũng tìm cách che dấu những đi vắng không đẹp của mình.

Ánh Hoa là gái nhảy, nàng không phải là đĩ. Nàng che dấu là chuyện tự nhiên. Tôi lại càng thấy thương hại nàng.

Tôi đặt bàn tay dưới cằm nàng, nhẹ nhẹ nâng mặt nàng lên :

— Anh có đến Dancing Thiên Thai tìm em, nhưng em không đi làm...

Nàng chớp mắt một cái, có đến ba, bốn giọt nước mắt từ đôi mắt nàng rớt lên bàn tay tôi :

— Em nằm nhà nghỉ hay là em đi chơi ??

Nàng nghẹn ngào không nói nên lời.

Môi nàng chắc là sưng lên lắm chỗ sưng mới xẹp còn vết tím dọng máu, mắt nàng vừa có quầng thâm vì mất ngủ, vừa thâm tím vì bị dập mạnh. Đôi mắt đẫm lệ, đau thương và thê thảm.

Tôi nhớ lại đêm đầu tiên tôi được yêu nàng ở đây, trong căn phòng của Phương Ngọc trên kia.Đêm ấy, tôi nghĩ rằng tôi được yêu nàng là một sự hân hạnh, là sướng nhất, tôi không còn đòi hỏi gì hơn. Không ngờ ngay ngày sau đó, tôi đã coi thường nàng. Và tôi hối hận thực tình. Nếu nàng yêu cầu tôi bỏ tất cả — Marguerite, Hồng Loan, Minh Lan— để yêu một mình nàng, để lấy nàng làm vợ, tôi cũng bằng lòng và hứa hẹn với nàng ngay.

Tôi có giữ được lời hứa hay không là một chuyện khác. Có điều chắc chắn là tôi sẽ hứa.

Ánh Hoa ôm chầm lấy tôi :

— Em nhớ anh...

Sau nước mắt, nước mũi nàng bắt đầu chảy ra. Tôi kéo gối ngả đầu nàng nằm xuống giường. Chiếc khăn mùi soa nhỏ xíu của nàng ướt đẫm ngay nước mắt, tôi vào phòng lấy khăn mặt ướt ra lau mặt cho nàng :

— Em đừng khóc...— Anh không muốn thấy em khóc đâu — Tôi dịu dàng dỗ dành và vo vuốt nàng — Anh đã nói là anh hối rồi mà. Tại em tiêu tức anh. Tại em nói chạm đến mẹ anh. Anh thương mẹ anh lắm. Anh không muốn ai nói chạm đến mẹ anh... Em đã ăn uống gì chưa ?

Nàng lắc đầu.

— Ăn sáng với anh nhé ? Ở đây có hàng mì để anh nhờ mua lên, chúng mình cùng ăn. Đồng ý ?

Nàng gật đầu.

Tôi xuống phòng Tín.

Gã đang sửa soạn đi.

— Đi đâu đấy ?

— Ra Pagode ngồi. Sáng đẹp trời thế này, ở nhà phí đi—Tín cười—... Trừ khi có việc làm như toa thì ở nhà lại...đẹp.

Tôi nhờ Tín xuống nhà dưới gọi mì và cà phê lên phòng, gã vui vẻ nhận lời ngay :

— Có dớp trứng gà «la coóc» không ? Moa gọi lên luôn cho... Toa đang cần tẩm bổ...

oOo

— Em nhớ anh... Em thú thực với anh, em không hiểu tại sao em lại nhớ anh đến vậy. Em yêu anh... Nếu có người đàn bà nào yêu anh nhất... người đó chắc phải là em. Chính em cũng không hiểu tại sao em lại thương anh...

Thương nhiều hơn là em tưởng là em có thể...

Nước mắt làm cho người đàn bà trở thành trữ tình. Khóc, đối với loài người, là sự xúc động đến cùng cực, và sau cơn xúc động đến tột độ ấy, người ta có thể làm được những việc mà khi chưa xúc động, nghĩa là khi còn bình tĩnh, người ta không dám làm người ta có thể nói được những lời — tàn nhẫn hoặc yêu thương — mà lúc thường, người ta không thể nói hoặc nghĩ rằng người ta không muốn nói, không dám nói.

Người đàn bà khóc cũng đẹp. Khóc có thể là một sự biểu lộ tình cảm thích hợp với đàn bà.

Người đàn bà khi khóc vì tình yêu, có một nỗi sung sướng và tự nhiên để cho nước mắt chảy ra. Đàn bà khóc không kìm giữ, vì vậy nét mặt họ không nhăn nhó.

Đàn ông khóc trông xấu là vì đàn ông không muốn khóc, khi cố giữ để không khóc mà vẫn khóc, nét mặt đàn ông nổi lên những nét hằn, rúm ró, nên trông xấu xí.

Ánh Hoa nằm đó trong tấm áo ngủ lụa hồng của Mác do tôi lấy cho nàng bận tạm. Chiếc áo dài của nàng được vắt lên thành ghế. Nàng chỉ có một chút do dự khi xỏ tay vào tấm áo ngủ của Mác. Nàng muốn từ chối nhưng rồi lại thôi. Nàng muốn từ chối vì lý do chiếc áo đàn bà này là của một người đàn bà cũng yêu tôi như nàng. Tình yêu không thể có sự chung đụng, chia xẻ. Nàng lại không biết rõ về tình hình căn phòng này. Nếu có bộ áo đàn bà này, tự nhiên là phòng phải có đàn bà. Lỡ người đàn bà đó bất chợt về phòng thì sao ? Nhưng sau cùng, nàng vẫn bận áo, chắc nàng cho rằng đây là lần gặp gỡ quyết định. Hoặc là tôi yêu nàng hơn người đàn bà vắng mặt, hoặc là tôi chỉ thương hại nàng. Chuyện đó quan trọng hơn là chuyện mặc nhờ chiếc áo.

Và nàng nói những lời khôn ngoan «đàn ra đây» những lời mà tôi không ngờ nàng có thể nói được :

— Em không hiểu tại sao em lại yêu anh quá... Em không nói là em đẹp hay là em quyến rũ, em có nhiều người mê em. Nhưng... em cũng không đến nỗi nào, em cũng không phải là người thiếu đàn ông. Có nhiều người yêu mê em, theo đuổi em, nhưng em dửng dưng... Người ta kém anh ở điểm này, hơn anh ở điểm khác... Em không thiếu người yêu em chân thành, muốn lấy em làm vợ. Vậy mà em không yêu thương ai hết, em lại yêu thương anh. Anh có gì để được em yêu nào ? Anh chỉ có tuổi trẻ...

(CÒN TIẾP)

Sau Môi Thắm Nửa Đời

Bạn sẽ thưởng thức trên trang báo này một sáng tác và một truyện tình đẹp của **Hoàng-hải-Thủy**

Người Tình Mắt Xanh

Với một thể tài mới, một cốt truyện luận thực, một lối diễn tả tài tình, bạn **HOÀNG HẢI THỦY** sẽ làm các bạn say mê theo dõi những đau thương và sung sướng của **NGƯỜI TÌNH MẮT XANH**

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ỦY BAN PHÂN PHỐI XE GẮN MÁY ĐÃ QUYẾT ĐỊNH

NHẬP CẢNG XE NGUYÊN CHIẾC

vì các nhà ráp xe ráp ẩu

CÓ THỂ GÂY TAI NẠN CHẾT NGƯỜI

★ GIA ĐÌNH TRÊN 10 NGƯỜI CÓ QUYỀN MUA 2 XE GẮN MÁY

SAIGON.— Cách đây không lâu, chúng tôi đã loan tin ông Đô trưởng tuyên bố sẽ nhập cảng nguyên chiếc xe gắn máy cung cấp cho đồng bào để tránh nạn các nhà ráp xe ráp đồ nội hóa ẩu. Hôm 24-12, Ủy Ban Phân Phối xe gắn máy đã nhóm họp và quyết định sẽ nhập cảng như vậy

Mở đầu buổi họp, ông nghị Diệp văn Hưng nêu lên trường hợp ông Huỳnh văn Tính tùy phái tòa Đô Chánh, bị thương khi ông đạp lên bàn đạp xe gắn máy Goebel, bàn đạp này bị gãy. Hội nghị thảo luận sôi nổi về chuyện này.

Ông Bùi thông Y đại diện Nghiệp Đoàn các nhà buôn lẻ xe gắn máy tố cáo là hiện có một số nhà nhập cảng đã trao cho một «khách trú» làm đồ phụ tùng không đúng phẩm chất, chiếc ma-ni-ven đáng lẽ phải làm bằng sắt, họ đã làm bằng nhôm.

Đại diện Tổng Đoàn Thanh Niên Trừ gian cho hay để bảo vệ sinh mạng khách hàng Tổng Đoàn đã gửi văn thư chính thức cho Nha Công Kỹ nghệ để yêu cầu kiểm soát chặt chẽ về phẩm chất hàng nội hóa ráp trên xe, nhưng cho đến nay, Nha này vẫn không căn cứ trên tiêu chuẩn nào để kiểm soát. Ông đề nghị Bộ Kinh tế lập Tiểu ban Kiểm soát phẩm chất chiếc xe vì trong 100 chiếc có đến 99 chiếc ráp ma ni ven nội hóa. Ông Đô trưởng chấp thuận đề nghị này.

Sau khi thảo luận, hội nghị đồng ý yêu cầu bộ Kinh Tế cho nhập cảng để ráp thẳng vào xe các bộ phận : ghi đông ma-ni-ven. Trong khi chờ đợi, buộc các nhà ráp xe phải thay ma ni ven làm bằng sắt và siết kỹ tất cả bù loong trước khi trao cho khách hàng. Hội nghị còn đề nghị cho tịch thâu số ma ni ven làm bằng nhôm.

Đại diện Tòa Đô Chánh cho biết theo lời cam kết của các nhà ráp xe thì mỗi ngày phải trao 435 chiếc. Đúng lý ra kể từ ngày bắt đầu phân phối 29/11/65 tới nay các nhà ráp xe phải trao 10 ngàn chiếc để cung cấp cho đồng bào tiêu thụ nhưng tới nay mới chỉ phân phối được 4.000 chiếc cho đồng bào.

Ông Tổng Kiểm Tra Tòa Đô Chánh lập lại lời cam kết của ông nguyên phụ tá Kinh tế Nguyễn Hoàng Cương với báo chí trước đây là nếu các nhà ráp xe không trao đủ số xe đúng kỳ hạn, Bộ Kinh tế sẽ nhập cảng nguyên chiếc xe để cung cấp cho đồng bào.

Hội nghị chấp thuận đề nghị của ông Tổng Kiểm tra. Vị đại diện Bộ Kinh tế sẽ chuyển đạt đề nghị này lên ông Tổng Ủy viên.

Ông Tổng Kiểm tra cho biết từ nay tới cuối năm không thể nào có đủ số xe trao cho đồng bào Đô thành đã đặt tiền cọc nên ông đề nghị ngoài số 100o/o xe dành cho Ủy Ban Phân Phối từ nay tới cuối năm. Bộ Kinh tế sẽ dành cho Ủy Ban Phân phối xe gắn máy Scocier Tòa Đô Chánh tất cả số xe nhập cảng do ngoại tệ thảo khoản niên khóa 1965. Số xe này về Saigon khoảng tháng hai, tháng ba và sẽ được Ủy ban phân phối lưu cho khách hàng ở tỉnh đã đặt tiền cọc.

Ủy ban thảo luận tiếp về số 889 chiếc Solex sau khi phân phối cho khách hàng đặt tiền cọc còn dư. Số xe này do Saigon Xe Hơi Công ty giữ. Ông nghị Diệp văn Hưng đề nghị Ủy ban liên lạc với Saigon Xe Hơi Công ty để công ty này bán thẳng cho các người tiêu thụ. Số tiền thâu được sẽ sung vào công quỹ Tòa Đô Chánh để làm công tác cải tiến dân sinh. Ủy ban sẽ cứu xét các trường hợp ưu tiên và phân phối ngay số xe trong tuần này cho giới tiêu thụ.

Để đồng bào Đô thành có đủ phương tiện đi chuyển làm ăn thông cảm với các gia đình đông con nên Bác sĩ Đô trưởng đã chấp thuận cho các gia đình có trên 10 người được quyền mua hai chiếc xe gắn máy (nếu đã đặt tiền cọc).

Ủy Ban cũng đã quyết định buộc các đại lý buôn lẻ phải niêm yết giá cả chính thức các đồ phụ tùng tại tiệm để khách hàng khỏi phải mua giá chợ đen.

Tướng Liêm khóc trước Tòa

VÀ ÔM CHẦM LUẬT SƯ QUAN MÀ HÔN

★ THA BỔNG TOÀN THỂ BỊ CAN TRONG VỤ NÀY

• Tường thuật của THANH THƯƠNG HOÀNG — HỒNG LINH

SAIGON.— Sáng 23-12, tòa Án Quân Sự tiếp tục xử vụ T.T. Liêm, 13 nhân chứng được gọi ra Tòa hầu hết đều trút trách nhiệm về tiền bạc vật liệu vào ông. Chỉ có 2 sĩ quan (giờ đã ra đơn vị chiến đấu) là khai những điểm có lợi cho ông.

10g40, Công tố viện Thiếu Tá Quyền đứng lên buộc tội, cho rằng sự phạm pháp của T.T. Liêm đã lôi kéo thêm một số bị can khác, và các yếu tố cấu thành tội danh trong các trạng đã hội đủ. Ông yêu cầu Tòa trừng phạt nghiêm minh những người, dù cả nhân kẻ đó đã có công lao to lớn đối với quốc gia, và xin Tòa áp dụng hình phạt nghiêm khắc với T. T. Liêm và đại úy Đắc.

Luật sư Võ văn Quan biện hộ cho T.T. Liêm lên tiếng đầu tiên dụ ý nói tới sự mỉa mai của một vị tướng lãnh phải ra Tòa về tội biển thủ sang đoạt các đồ vật không đáng giá gì với một sĩ quan cấp tướng, chẳng hạn cái máy may, cái haut parleur hay một số tiền nhỏ mọn mà một thư ký quèn cũng không thèm biển thủ. Ông cho rằng những nhân chứng bình thản và tích cực đổ lỗi cho tướng Liêm lẽ ra phải là bị can, họ đã khai xuông không bằng chứng mà các lời khai đó lại được tin hơn lời một vị tướng lãnh, như vậy còn gì là uy tín là thể thống quân giai. Ông cho là thân chủ ông không hề phạm vào các tội trên.

Ở phần kết, luật sư Quan nhắc lại lời Chúa Giê Su xưa kia bênh vực cho Madeleine rằng : « Ai là người tự nhận mình trong sạch, hãy ném viên đá đầu tiên đi. » Huống chi những người được đưa ra làm « nhân chứng buộc tội » lẽ ra là những bị can. Họ là những người chỉ biết phú thịnh, chỉ biết tư lợi, mà quên cả tình nghĩa. Còn đâu tình huynh đệ chi binh ! Còn đâu tình máu chảy ruột mềm ! Họ là những người chuyên làm công việc mà người Pháp có câu «Voler au secours de la victoire». Nôm na mà nói thì họ là những kẻ «xuôi đuôi», sẵn sàng cho đạp lên kẻ sa cơ, dù kẻ đó đã từng là thượng cấp mình.

« Với những nhân chứng như thế, với bằng chứng mong manh như thế, có thể nào mà phút chốc làm hoen ố tất cả cái danh dự, cái sự nghiệp của một người ở vào cấp lãnh đạo ? » Ông nhắc lại một câu nói của cổ nhân : « Ba quân dễ kiếm, một tướng khó tìm». Vậy mà đau đớn thay từ hai năm nay trong quân đội sao đã rơi lác đác như lá rụng mùa thu, hơn hai mươi ông Tướng đã phải rời quân ngũ». Tới đây Luật sư Quan ngưng lời để nhường cho luật sư Nguyễn văn Chức tiếp tục biện hộ cho Tướng Liêm, sau khi xin Tòa tha bổng cho bị can.

Một điều mà chúng tôi thấy rất nên ghi vào đây. Tướng Liêm đã khóc ! khóc thực sự trong khi nghe luật sư Quan bào chữa cho ông. Bằng đôi mắt đỏ hoe, T.T. Liêm đã nhìn luật sư Quan đang thao thao bất tuyệt, say sưa theo rõi từng lời nói của ông. Và, khi luật sư dứt lời, bị can đã ôm chầm lấy hôn.

Luật sư Chức cũng phủ nhận tư cách của các nhân chứng, và chua xót cho rằng trong lịch sử tư pháp VN cũng như thế giới chưa từng có một vụ như thế. Quân sự các nước trên thế giới không bao giờ có một Tướng lãnh về tội sang đoạt biển thủ, nếu có thì số tiền đó phải rất lớn và có những bằng cớ không chối cãi được. Đến đây số tiền không quá 200 ngàn và những lời khai của nhân chứng lại chẳng xác thực vô giá trị.

Luật sư Chức cũng còn cho rằng mỗi quốc gia đều có hai « chân » : chân chính trị và chân quân đội. Nước ta chính trị đã nát bét, thì ít nhất phải duy trì sự thống nhất quân đội. Theo ông, phải giữ uy quyền của Tướng lãnh thì mới giữ uy quyền quân đội được. Cuối cùng để kết luận luật sư mượn lời của một luật sư Pháp (Tixier de Vignancourt) trong vụ án Salan rằng : vụ án này đem ra đã là sự bỉ ổi. Ở Tòa có những sọt rác, hãy ném các giấy lời vu cáo vào đó ; ở tòa có bầu chữa hỏa sơ, thải những cáo trạng xuống đó, ở Tòa có những người, họ phải quay mặt đi không nên nghe. Ông cũng biện hộ cho bị can Trần Đắc.

12 giờ Tòa ngưng nhóm và tái nhóm vào 3 giờ chiều. Luật sư Trần quang Huy biện hộ cho hai bị can Nguyễn hòa Đỉnh và Trần văn Chín luật sư Nguyễn đăng Thiệu cho bị can Nguyễn văn Châu, luật sư Ngô văn Hoa biện hộ cho các bị can Nguyễn tấn Lộc, Bành mô Tường và Huỳnh văn Giao. Luật sư Lê nguyên Phu biện hộ cho bị can Nguyễn thị Nga đã cho biết sau phiên Tòa chiều qua (22-12) ông đã cùng 2 luật sư Quan và Chức đi tìm men rượu để quên... sầu đời.

Sau phần biện hộ của các luật sư, đến lời nói sau cùng của các bị can. T.T. Liêm đại ý nói : «tôi rất mong được ra Tòa để nói lên sự oan ức của tôi, các cấp thuộc hạ đã cố tình bôi nhọ

Tòa vào nghị án hồi 6g30 chiều, tới 7g Tòa tái nhóm và tuyên bố tha bổng toàn thể các bị can.

«Phương pháp làm việc hồn nhiên và thành thật» của Hội đồng tỉnh G.Đ.

«THÂU THUẾ ĐỂ PHỤC VỤ DÂN CHÚNG»

★ «Thiếu tá Quận trưởng Nhà Bè rất vui mừng vì nhờ Hội Đồng mà quận Nhà Bè sẽ được thâu hoa chi sớm hơn»

★ Bác sĩ Phan-quang-Đán quả quyết : «Hội đồng tỉnh Gia Định lấy làm mừng nhận thấy dân chúng sẵn sàng đóng thuế»

LTS.— Gần đây tôn trọng quyền trả lời, chúng tôi đã đăng nguyên văn ý kiến của ông Hội đồng Hoàng cơ Bình về vấn đề bông mua xe hơi, và không thêm một lời ghi chú ngắn ngủi nào. Sau đó các bạn đồng nghiệp khác của chúng tôi đã lên tiếng bàn luận về các ý kiến của ông nghị Bình. Nay, chúng tôi lại nhận được lá thư sau đây của bác sĩ Phan quang Đán, Chủ tịch hội đồng tỉnh Gia Định. Chúng tôi cũng xin đăng nguyên văn để bạn đọc và đồng bào có dịp đối chiếu với bài tường thuật của bổn báo phóng viên, trong đó có câu như sau (Vì câu này mà ông hội đồng P. Q. Đán đã viết thư cho bổn báo) : «...Được Hội đồng hỏi ý kiến, ông Phó Tỉnh Trưởng Hành chánh trao quyền trả lời cho ông Thiếu tá Quận trưởng Nhà Bè. Thiếu tá quyết định xả thuế cho các bạn hàng trong thời hạn là 2 năm. Các ông bà Nghị sĩ xầm bàn tán một hồi rồi đưa ý kiến chỉ miễn thuế cho các bạn hàng một năm vì...chính quyền địa phương nghèo. Ý kiến đó được đa số Hội đồng giơ tay tán thành, trong những bàn tay giơ lên có cả bàn tay bác sĩ Phan quang Đán. Trước quyết định đó, Thiếu tá quận trưởng đành... nhượng bộ.... »

Việt Nam Cộng Hòa
Hội Đồng tỉnh Gia Định
Số 358/HĐT/VP/VT

Gia Định ngày 18 tháng 12-1965

Hội Đồng Gia Định và việc miễn thuế chợ

Kính gởi ông Chủ Nhiệm báo Chính Luận

Báo Chính Luận số 516 ngày thứ bảy 18-12-65 có đăng ở trang 3 bài tường thuật của ký giả Thanh Chiêu về «phiên họp sôi nổi của Hội đồng tỉnh Gia Định. Chính quyền miễn thuế chợ 2 năm nhưng Hội đồng Tỉnh chỉ cho 1 năm».

Qua nhan đề này và qua bài tường thuật tôi thấy có sự ngộ nhận về thái độ của Hội đồng Tỉnh Gia Định cũng như về ý nghĩa thuế hoa chi, vậy xin có mấy lời giải thích mong ông Chủ nhiệm vui lòng cho đăng tải.

Hội đồng tranh thủ cho tỉnh được một ngôi chợ mà không tốn một đồng công quỹ. Công ty Địa ốc Tân Thuận dự trù xây cất một ngôi chợ tại xã Tân thuận Đông, quận Nhà Bè và yêu cầu được khai thác theo 3 điều kiện.

1) Trong 2 năm đầu Công ty không thâu hoa chi và Tỉnh cũng không bắt Công ty phải đóng thuế về ngôi chợ.

2) Trong 13 năm sau, công ty thâu hoa chi và đóng thuế cho Tỉnh.

3) Sau 15 năm nói trên Công ty sẽ hiến ngôi chợ cho Tỉnh

Hội đồng thẳng thắn công nhận rằng ngôi chợ mới sẽ giúp quận Nhà Bè phát triển Kinh tế mau chóng hơn nhưng cũng vạch rõ là một khi ngôi chợ hoàn thành và bạn hàng tấp nập buôn bán thì mấy chục mẫu đất của công ty chung quanh chợ sẽ tăng giá thập bội và đó là mối lợi quan trọng của công ty, vấn đề hoa chi chỉ có tính cách phụ thuộc. Vì vậy Hội đồng đề nghị Công ty hiến ngôi chợ cho tỉnh ngay sau khi hoàn thành.

Đáp lại sự thẳng thắn của Hội đồng ông Quản lý Công ty tỏ ra rất cởi mở, công nhận những nhận xét của Hội đồng là xác đáng và thỏa thuận hiến ngôi chợ cho Tỉnh ngay sau khi hoàn thành, không đặt vấn đề khai thác nữa.

Thế là Tỉnh Gia Định được thêm một ngôi chợ mà không tốn một đồng công quỹ. Thâu thập được kết quả một cách nhanh chóng là nhờ ở phương pháp làm việc hồn nhiên và thành thật của Hội đồng, không dông dài lớn lối, nêu những nguyên tắc cao xa mà đi ngay vào vấn đề, cân nhắc lợi hại cho dân chúng cũng như cho công ty.

Thâu thuế hoa chi để phục vụ dân chúng. Vấn đề miễn thuế được đặt ra để khuyến khích bạn hàng tới lui buôn bán và dân chúng đến sinh cơ lập nghiệp trong vùng đất này hiện đang còn là một cánh đồng không. Nhưng xét địa thế thì vấn đề thấy cũng không khó khăn cho lắm và công ty cho biết đã có ngót một trăm bạn hàng tỏ bày nguyện vọng được đến buôn bán trong chợ. Ngoài ra ngôi chợ tại Quận lỵ Nhà Bè mấy năm nay phát triển rất mau chóng mà vẫn không đủ đáp ứng nhu cầu lại thêm một bảo đảm là chợ Tân lập ở xã Tân thuận Đông cũng sẽ trở nên trù phú dễ dàng. Vì vậy miễn thuế hoa chi một năm cũng đủ giúp cho chợ tân lập phồn thịnh không cần phải triển hạn thời gian miễn thuế lâu hơn thiệt thòi cho công quỹ Quận Nhà Bè vốn rất nghèo nàn, mỗi năm chỉ thâu được lối 3 triệu đồng lợi tức. Trái với bài tường thuật của báo Chính Luận viết rằng «Trước quyết định của Hội đồng T. tá Quận trưởng đành nhượng bộ», Thiếu tá Quận trưởng rất vui mừng vì nhờ Hội đồng mà Quận Nhà Bè sẽ được thâu hoa chi sớm hơn. Quyết định của Hội đồng cũng sẽ là một tiền lệ cho những chợ khác trong Quận Nhà Bè và trong toàn tỉnh Gia Định, sẽ giúp cho dân chúng có thêm chợ búa, công quỹ được thêm dồi-dào và khuyến khích công cuộc đầu tư phát triển kinh tế.

Hội đồng Tỉnh Gia định đã chấm dứt nạn lạm thâu thuế hoa chi ở các chợ Bà Chiểu, Phú Nhuận, Gò Vấp và nhiều chợ khác, lại đã đề nghị miễn thuế thêm 2 ngày Lễ Quốc Khánh và Lao động và 3 ngày 27, 28, 29 tết Bính Ngọ sắp tới cho chợ búa trong toàn quốc.

Nhưng Hội đồng không chủ trương lúc nào cũng miễn thuế, không lấy miễn thuế làm phương châm. Trái lại Hội đồng cũng nghĩ đến việc thâu thuế để bổ sung công quỹ. Thâu thuế mà vẫn đứng về phía dân chúng Thâu thuế để phục vụ dân chúng. Vấn đề là thâu thuế một cách công bằng, hợp lý, sao cho sự đóng góp của dân chúng phù hợp với điều kiện kinh tế của mỗi giới và sao cho nền kinh tế phát triển có lợi chung cho tỉnh.

Thuế hoa chi cũng như mọi sắc thuế khác là để dùng vào những công trình công ích có lợi cho dân chúng, kể cả những người đóng thuế, Mở mang đường xá, xây cất trường học, bệnh viện, vv... cần thiết cho dân chúng nhưng chỉ có thể thực hiện với sự đóng góp của dân chúng Và Hội đồng tỉnh Gia định rất lấy làm mừng nhận thấy dân chúng sẵn sàng đóng thuế một khi họ thấy rõ có sự công bằng và đồng tiền mồ hôi nước mắt của họ được chi dùng hợp lý.

Thành thật cám ơn Ông Chủ nhiệm

PHAN QUANG ĐÁN
Chủ tịch Hội đồng tỉnh Gia Định

Lễ mãn khóa 14

SĨ QUAN TRỪ BỊ HẢI QUÂN

NHA TRANG.— Sáng 23-1-65 lễ mãn khóa 14 SQTBHQ đã cử hành trọng thể tại Trung tâm huấn luyện Hải quân Nha Trang, dưới sự chủ tọa của Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTU. Nhân dịp này hiệu kỳ quân trường được ban thưởng « Hải quân Huân Chương Đệ Nhị hạng» Khóa 14 có 87 sinh viên sĩ quan tốt nghiệp, chương trình huấn luyện đáng lẽ là 2 năm rút lại chỉ còn 19 tháng. Những tân sĩ quan Hải quân này sẽ được đi thực tập tại Đệ Thất hạm đội 2 tháng.

Thiếu tướng chủ tịch UBHPTU đã gắn cấp hiệu trao biểu danh dự cho Thiếu úy Thủ khoa Trương minh Hoàng, sau đó, các tân sĩ quan đã quỳ gối tuyên thệ. Ngỏ lời với các tân sĩ quan, Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTU đã nhấn mạnh: «phương tiện chúng ta dồi dào, võ khí chúng ta tối tân nhưng vấn đề thâu phục nhân tâm vẫn là vấn đề hệ trọng nhất».

Sau lễ trao hiệu kỳ cho khoa đàn em, là phần diễn hành. Tham dự phần này gồm có những SVSQ/HQ vừa tốt nghiệp, SVSQ/HQ khóa 15 các chuyên viên khóa sơ đẳng chuyên nghiệp và tiểu đoàn tân binh thụ huấn tại Cam Ranh ; đồng thời trên nền trời các thám sát cơ của trung tâm huấn luyện không quân cũng tới họp mặt. Rồi khán đài danh dự T.T. Chủ tịch UBHPTU đi thăm khu triển lãm Hải quân.

Buổi lễ chấm dứt bằng một tiệc trà thân mật.

1 mật báo viên bị giải tòa

vì chuyên vu cáo để làm tiền

SAIGON.— Trang Á tự Trang nhơn H. (29 tuổi) nhà ở hẻm 180 đường Phú Thọ, làm nghề y tá chích dạo cho Huê kiều ở Chợlớn H. xin được chân mật báo viên, chỉ điểm những Huê kiều buôn bán hoặc thân với Trung Cộng. Thừa dịp này, H. tới các thương gia Huê kiều giàu có hăm dọa làm tiền, nếu ai không đưa tiền, thì H vu cáo trình cơ quan an ninh để lãnh tiền thưởng. Nhưng hành vi bất lương của H. bị bại lộ, nhiều người bị H. vu cáo được trả tự do và H. bị bắt giữ và đã thú tội. Sáng 23-12, H. đã bị giải Biện Lý cuộc. (SS)

Bác sĩ trực

Tối thứ Sáu 24-12-65 : từ 19g đến 6g sáng thứ Sáu.
Trưa thứ Bảy 25-12-65 : từ 13g đến 14g 30.

BS. Đặng-văn-Đang	49A, Võ Tánh	Saigon
BS. Tạ-văn-Du	406, đại lộ Đồng-Khánh	Cholon
BS. Ngô-thị-Tâm	136, Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt, n.d)	Giadinh

Tối thứ Bảy 25-12-1965 : Từ 19g đến 6g sáng Chủ Nhật
Trưa Chủ Nhật 26-12-1965 : Từ 13g đến 14g 30

BS. Phang Missao	65, đường Lương như Học	Cholon
BS. Ng hữu Phiếm	237, đường Trương minh Giảng	Saigon
BS. Nguyễn minh Tâm	47, đại lộ Cộng Hòa, chợ Nancy	Saigon

Trộm ngân phiếu 37 vạn đem đi lãnh tiền bị bắt

SAIGON.— Chiều 22-12, ông Pierre Garime L. Thủ quỹ hãng Denis Frères số 4 đường Tự Do kiểm soát lại tủ thấy mất 1 ngân phiếu 370.000đ. liền đến trình với nhà chức trách để nhờ mở cuộc điều tra và truy tầm thủ phạm.

Trong khi nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra thì chiều 22-12, Trần văn L. 30 tuổi ngụ tại đường Nguyễn Du đã đem ngân phiếu này đến ngân hàng lãnh tiền, nhân viên tại đây liền bắt giữ L. giao cho Cảnh sát. L. trước đây làm lao công cho hãng có nhiều hành vi không tốt nên bị hãng sa thải. Dọ biết được chỗ để ngân phiếu của ông Thủ quỹ nên L. đã đột nhập vào hãng trộm được ngân phiếu trên. (CC)

Tin cần biết

Lịch trình thay sổ thuế bến cho Tắc - xi

Để tránh sự chen lấn, Tòa Đô Chánh lập lịch trình sau đây cho các chủ xe Taxi hay đề đến xin phiếu đóng ngân quỹ Ngân khố và thay sổ thuế bến năm 1966 :

Ngày 3-1-66	từ	6.001	đến	6.300
— 4-1-66	từ	6.301	đến	6.600
— 5-1-66	từ	6.601	đến	6.900
— 6-1-66	từ	6.901	đến	7.240
— 7-1-66	từ	001	đến	300
— 8-1-66	từ	301	đến	400
— 10-1-66	từ	401	đến	700
— 11-1-66	từ	701	đến	1.000
— 12-1-66	từ	1.001	đến	1.300
— 13-1-66	từ	1.301	đến	1.600
— 14-1-66	từ	1.601	đến	1.900
— 15-1-66	từ	1.901	đến	2.000
— 17-1-66	từ	2.001	đến	2.300
— 18-1-76	từ	2.301	đến	2.600
— 9-1-66	từ	2.601	đến	2.900
— 24-1-66	từ	2.901	đến	3.200
— 25-1-66	từ	3.201	đến	3.500
— 26-1-66	từ	3.501	đến	3.800
— 27-1-66	từ	3.801	đến	4.100
— 28-1-66	từ	4.101	đến	4.400
— 29-1-66	từ	4.401	đến	4.700
— 31-1-66	từ	4.701	đến	4.900
Ngày 1-2-66	từ	4.901	đến	5.100
— 2-2-66	từ	5.101	đến	5.400
— 3-2-66	từ	5.401	đến	5.700
— 4-2-66	từ	5.701	đến	6.000

Lò thịt đóng cửa ngày Tết Tây

— Tòa Đô chính Saigon thông báo để đồng bào Thủ đô rõ : Nhân dịp Tết Dương lịch, lò thịt Đô thành tại Chánh Hưng sẽ đóng cửa ngày thứ Bảy 1-1-1966.

Nha Tiểu học đổi địa chỉ

— Bộ Giáo Dục cho biết : Nha Tiểu Học trước ở số 7, đường Nguyễn Bỉnh Khiêm, nay dời về số 35, đường Lê thánh Tôn Saigon.

Triển lãm hội họa thiếu nhi

— Lễ khai mạc triển lãm Hội họa Thiếu nhi do Bộ Tâm lý Chiến tổ chức sẽ khai mạc vào hồi 16g ngày 25 12 tại phòng Triển lãm Đô Thành số 165 đường Tự Do Sg.

Bầu Ban Chấp Hành Tổng Cuộc Túc Cầu

— Đại hội Thường niên của Tổng cuộc Túc cầu Việt Nam sẽ tổ chức vào ngày Chúa nhựt 16-1-1966, hồi 8g30 sáng, tại Văn phòng Tổng cuộc, 37 Hồng thập Tự Saigon, nhằm mục đích bầu Ban Chấp Hành Tổng cuộc Túc cầu Việt Nam, nhiệm kỳ 1966.

Xe tự động dùng vào việc chuyên chở công cộng phải được bảo hiểm

— Chủ tịch ủy ban HPTU vừa ký nghị định ấn định : chủ xe tự động được Bộ Công chánh cấp giấy phép cho được xử dụng vào việc chuyên chở công cộng hành khách hay hàng hóa buộc phải bảo hiểm trách nhiệm dân sự hành khách và đệ tam nhân về những thiệt hại mà những xe này có thể gây ra. Cũng theo nghị định ấy thời gian được phép lưu hành của chiếc xe dùng vào việc chuyên chở công cộng được giới hạn bởi thời gian hiệu lực của khế ước bảo hiểm và chiếu theo các luật lệ của Bộ Giao Thông Công Chánh. Chỉ những hội bảo hiểm V.N được Bộ Tài Chánh chấp thuận cho phép mới có thể dùng bảo hiểm những xe tự động dùng trong việc chuyên chở công cộng hành khách hay hàng hoá, theo nghị định trên.

Nhà phát hành Thống Nhất ngưng hoạt động từ 15-2

— Nhà phát hành Thống Nhất sẽ ngưng hoạt động kể từ ngày 15-2-65. Theo bố cáo lần thứ nhất của Hội cựu Chiến sĩ Việt Nam, các chủ nợ, các người thuê sạp báo, quầy báo của nhà phát hành Thống Nhất hãy tới ghi tên tại «Ban Thanh toán nhà phát hành Thống Nhất» đặt tại số 124 Lý Thanh Nguyên Chợ Lớn và xuất trình giấy tờ chứng minh, trong thời gian từ ngày 3-1-66 đến 18-1-66, mỗi buổi chiều từ 16 giờ đến 18 giờ, trừ thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ.

Còn đơn đòi nợ hoặc các lời phản kháng hay yêu cầu gởi trước hạn kỳ trên đây cũng phải làm lại. Mọi sự khiếu nại sai thời hạn nói trên, đều coi như vô giá trị. Mãn hạn trên đây, Ban Thanh toán sẽ triệu tập Đại hội đồng các vị chủ nợ và các vị thuê sạp, quầy báo để ấn định thể thức thanh toán.

Xe đang chạy phải nhường đường...

— Nha Giám đốc Cảnh sát Đô thành nhắc các loại xe lưu thông ngoài công lộ, khi nghe tiếng còi hụ liên hồi của xe cứu hỏa, xe cảnh sát, hay xe cứu thương, phải ép sát vào lề bên phải, dừng lại, chừa trống mặt lộ và ngã tư để sự lưu thông của các xe trên được dễ dàng.

TOAN HỐI LỘ ÔNG BIỆN LÝ NGUYỄN HỮU DƯƠNG

ÔNG HUỲNH VĂN LANG

nguyên Tổng Giám Đốc Viện Hối Đoái

bị 18 tháng tù ở

SAIGON.— Nhắc đến vụ chuyển ngân không lồ phát giác ra mấy năm trước đây là người ta nhớ ngay ra chuyện cô Hoàng thị Châu nữ nhân viên cao cấp của Viện Hối Đoái lúc bấy giờ đã giám táo bạo đến tận văn phòng ông phó Biện lý Ng hữu Dương, để nghị chuyện tiền nong.

Cô Châu bị giữ điều tra và khai là ông Huỳnh văn Lang (lúc đó làm Tổng Nha Giám đốc viện Hối Đoái) đã phái cô tới «điều đình», nên cả cô lẫn ông Lang cùng bị truy tố ra tòa Đại hình về tội toan đưa hối lộ và đồng loã.

Bao đại hình tòa sơ thẩm sáng 23-12-65 đã xử vụ này. Bên vành móng ngựa ông Lang có mặt còn cô Châu (được tự do tạm) đã vắng mặt. Theo bản cáo trạng được Lục sự thuyết trình thì nội vụ đã xảy ra như sau : Vào năm 1962, tại Nha Hối Đoái đã phát giác một vụ chuyển ngân phi pháp quan trọng, 90 người bị liên can, tổng số chuyển ngân lên tới 50 triệu đồng Việt Nam. Ông Nguyễn hữu Dương phó Biện lý tòa sơ thẩm thụ lý nội vụ và quyết định truy tố các bị can về 2 tội chuyển ngân phi pháp và giả mạo công chứng thư.

Sáng 30-5-55, cô Châu nhân danh tố tụng Viện hối đoái đã tới văn phòng biện lý và được ông Dương cho biết quyết định trên thì tới chiều cô trở lại đề nghị với ông Dương đừng truy tố các bị can về tội giả mạo công chứng thư mà chỉ truy tố về tội chuyển ngân để các bị can có thể điều đình, thì cô sẵn sàng để ông hưởng một phần số tiền thưởng trong số tiền phạt vi phạm hối đoái căn cứ theo nghị định 74/TC ngày 15-2-1957. Trong cuộc sơ vấn cũng như ở dự thẩm, ông Lang chối không nhận chỉ thị cho cô Châu ra tòa gặp ông Phó Biện lý Dương điều đình. Ông chỉ nhận đã được cô Châu cho biết cô đi thảo luận với ông Dương để tìm một «giải pháp tốt đẹp», nhưng không giải thích được giải pháp tốt đẹp đó có ý nghĩa gì ? Trái lại, cô Châu thì cả quyết chính ông Lang đã chỉ thị cô ra tòa thảo luận việc này. Trước tòa ông Lang vẫn chối và cho rằng số tiền 50 triệu thì lớn thật, nhưng về việc hối đoái kiểm soát là chuyện thường không quan hệ nên mới giao nội vụ cho cô Châu lúc đó làm phó Sự vụ kiêm trưởng phòng tố tụng định đoạt. 3 luật sư Trịnh Đình Khải, Vũ văn Huyền và Phan Thành Hy đã lập luận rằng, đây là một vụ án lờ mờ nhiều nghi vấn để xin tòa tha bổng cho bị can.

Kết quả tòa nghị án trở ra tuyên phạt khuyết tịch cô Châu 5 năm cấm cố và 100 ngàn đồng tiền vạ, và ông Lang 18 tháng tù ở.

Cháy lớn tại đường Phó Cơ Điều (Chợ Lớn)

40 căn nhà bị thiêu rụi

thiệt hại trên 2 triệu

● Riêng một chiều 22-12 đã có 3 đám cháy

SAIGON.— Khoảng 5g15 chiều 23-12, thình lình lửa phát cháy tại căn nhà số 195/87, Liên gia 9, Khóm 7 đường Phó cơ Điều Chợ-Lớn. Sau khi thiêu các dụng cụ làm giầy tại căn nhà nói trên lửa lan rộng qua các căn nhà kế cận cùng một dãy. Đội cứu hỏa Đô thành, đội cứu hỏa Không Lục Quân được tin cấp báo đến nơi cứu chữa. 1 tiếng đồng hồ sau lửa mới hạ. Có 40 căn nhà vừa ngói, tôn (toàn những nhà tiểu công nghệ) bị thiêu rụi, thiệt hại phỏng độ trên 2 triệu đồng.

Theo cuộc điều tra đầu tiên thì những người ngụ tại căn nhà nói trên làm giầy dép, trong khi pha keo với xăng vô ý hút thuốc nên lửa phựt cháy. Chủ căn nhà gây hỏa hoạn đã bỏ trốn.

Trong khi chữa lửa và dọn đồ, có 3 người bị phỏng nặng được chở vào bịnh viện cứu cấp. Một số ít người khác cũng bị xây xát soàng. (CC)

Mặt khác riêng buổi chiều 22-12, đã có 3 đám cháy xảy ra trong đô thành : — Vào hồi 4 giờ lửa bốc tại nhà may tơi ni lông số 384/40/3C đường Pétrus Ký của ông Trương Minh và lan qua nhà kế cận. Lối xóm xúm vào dập tắt được nên chưa thiệt hại nhiều. Dường như nguyên do vì đốt nhang cũng bất cẩn.

— Cùng chiều, lửa cháy ở căn nhà số 381/346 đường Hòa Hảo của Hoa kiều Chung Bỉnh Kỳ. Sở Cứu Hỏa tới dập tắt được. Nguyên do : đèn cầy trên bàn thờ đổ.

— Vào hồi 5 giờ, lửa phát cháy dưới dạ cầu Bông, sở cứu hỏa tới dập ngay được. Nguyên do : có kẻ ném tàn thuốc vào đống rác. (CC—VTX—SS)

V.C. XÚI 150 ĐỒNG BÀO THƯỢNG

biểu tình chống đối Chính phủ

NHƯNG BỊ THẤT BẠI NẶNG NỀ

PLEIKU (VTX).— Trưa 20-12-65 trên 150 đồng bào Thượng thuộc quận Phú Nhơn, Pleiku đã bị Việt Cộng xúi dục và cưỡng ép kéo nhau đi bộ đến tỉnh lỵ với mục đích đưa nhiều khẩu hiệu chống đối phá hoại chính quyền.

Được tin trên, Thiếu tá Võ văn My, phó Tỉnh Trưởng nội an đã hướng dẫn một phái đoàn gồm có ông Rahlan Beo, Phó Tỉnh Trưởng Thương vụ, Trưởng ty Cảnh Sát và Thương vụ đến chân dốc Hàm Rồng, trên quốc lộ 14 cách tỉnh lỵ phía nam chừng 11 cây số để mở một cuộc nói chuyện giải thích về đường lối của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đối với đồng bào Thượng ông cũng kêu gọi đồng bào Thượng đừng mắc mưu Việt Cộng mà hành động trái với luật pháp để đắc tội với đất nước và dân tộc.

Sau khi nghe lời giải thích của Thiếu tá, Phó Tỉnh trưởng Nội An, và phái đoàn, đồng bào Thượng đã hoan hỉ xin phép chính quyền được giải tán trong vòng trật tự trở về nguyên quán.

1 Cảnh sát viên cầm đầu tổ chức làm thẻ căn cước giả

4 đồng lõa bị bắt, kẻ chủ chốt bỏ sở trốn

GIA ĐỊNH.— Nhà chức trách Gia Định vừa phát giác 1 tổ chức làm giấy căn cước bọc nhựa giả để bán cho thanh niên trốn quân dịch, mỗi căn cước bán giá 5000 đồng.

Cầm đầu tổ chức làm căn cước giả này là 1 nhân viên cảnh sát làm việc tại Chợlớn hiệp với Trịnh kim V. (31 tuổi). Nguyễn văn T Nguyễn thị L. (35 tuổi) và Nguyễn văn M. (47 tuổi). Tổ chức này đã làm con dấu giả từ cấp liên gia đến Phường và Quận trưởng Tân Bình, rồi giả mạo chữ ký của ông Quận trưởng làm thẻ căn cước y như thật. Theo cuộc điều tra đầu tiên thì L. làm môi giới với các thanh niên muốn trốn tránh nhiệm vụ đưa đến sào huyệt làm căn cước giả, lấy tiền chia với nhau. Ngày 20-12, nhà hữu trách đã bắt được trọn ổ, chỉ có nhân viên cảnh sát cầm đầu sau khi chuyện đổ bể đã bỏ sở trốn luôn. Xét nhà bọn này tịch thu nhiều giấy tờ và con dấu. (D.L.)

TỪ QUÊ RA TỈNH

TÍCH TRỮ XI MĂNG VÀ TỪ CHỐI KHÔNG BÁN ĐƯỜNG

SAIGON.— Ngày 22-12, Cảnh sát Kinh tế khám xét tiệm bán vật liệu xây cất số 76B đường Cao Thắng, thấy không nêu bảng giá hàng chứa 200 bao xi măng không ghi sổ tồn kho, và tiệm Vinh Quang số 17 đường Lý Thái Tổ từ chối không bán đường cho khách hàng, mặc dầu trong tiệm này còn 700kí đường. Cảnh sát liền lập biên bản và số xi măng và đường của hai tiệm bị sai áp. (VTX)

10 THANH NIÊN TỤ TẬP NGOÀI CÔNG LỘ BỊ BẮT

GIA ĐỊNH.— Đêm 22-12, nhân viên an ninh tuần tiễu các vùng trong quận Tân Bình, đã bắt 10 thanh niên tụ tập ngoài công lộ để giỡ trò cướp giựt, và có nhiều cử chỉ lố lăng. Tất cả bị đưa đến trại hướng thiện. (DL)

TÌNH DUYÊN TRẮC TRỞ, 1 CÔ VÀ 1 CẬU TỰ TỬ CHẾT

SAIGON.— Chiều 22-12, cô Lê thị H. (15t, ở đường Đô thành Nhân, thừa lúc nhà vắng vẻ, lấy hai tuýp thuốc ra uống tự tử. Người nhà hay được chở cô tới bịnh viện cứu cấp, nhưng cách 1giờ đồng hồ sau cô H. tắt thở. Cùng ngày nói trên cậu Tống xuân Q. (18t. nhà ở đường Hòa Hưng) cũng đã uống thuốc tự tử, và đã tắt thở. Dường như hai cô cậu này buồn vì tình duyên trắc trở nên uống độc dược chết. (SS)

ĐẬP LỰU ĐẠN CHƠI, 3 EM BÉ THIỆT MẠNG

BIÊN HÒA.— Chiều 22-12, có mấy em bé ngụ tại xã An Thới Đông, (Rừng Sát, Biên Hòa), đi giữ trâu ngoài đồng, lượm được 1 quả lựu đạn đem về nhà đập chơi, lựu đạn phát nổ dữ dội làm 2 em chết liền tại chỗ. Còn 2 em khác tên Võ văn Sĩ 7 tuổi và Võ văn Ái 10 tuổi con của ông Võ văn S. bị thương nặng được chở đến bịnh viện cứu cấp nhưng đến nơi em Ái đã tắt thở trên giường bịnh. (CC)

THANH THƯƠNG HỘI HIẾN MÁU LÀM QUÀ GIÁNG SINH

SAIGON.— Sáng Chủ nhật 11-12-65. 15 hội viên Thanh Thương Hội V.N. trong số có ông Lê Bá Kông, hội trưởng dắc cử đã tới Viện Truyền Máu để hiến máu làm quà Giáng Sinh cho thương binh và bệnh nhân. Đặc biệt trong phái đoàn còn có cả hai đại diện cao cấp của Hội Hồng Thập Tự Hoa Kỳ ô.ô. Harry L. Mc Cullohs và Clifford T.Harmon cùng ông Chevrari đại diện Vô Tuyến Truyền Hình Thụy Sĩ.

CHẾT VÌ MÁY QUẤN CHỈ

SAIGON.— Chiều 22-12, Xầm trịnh V. (18 tuổi, thợ dệt xưởng Lợi Liêm ở đường Tôn thọ Tường), đang cho máy cuốn chỉ chạy, không ngờ vô ý bị máy dập phải gãy đùi, người ta chở cô vào bịnh viện cứu cấp, nhưng một tiếng đồng hồ sau cô thở hơi cuối cùng. (S.S)

ANH NGHỊCH SÚNG, 2 EM TRỌNG THƯƠNG

BIÊN HÒA.— 5giờ40 chiều 22-12-65, đồng bào ở chợ Quận Dĩ An bỗng nghe có nhiều tiếng súng nổ liên tiếp và đạn lạc trúng tay, lưng, mông hai em gái tên Thu Vân 7 tuổi và Thu Dung 2 tuổi con của ông Trần văn T, quân nhân. Nguyên nhân nghe đâu là do con trai ông T. tên Thành 11 tuổi, đã lấy súng nghịch phá rủi chạm cò nổ gây thương tích cho hai em mình. (PV)

TRÊU CHỌC RỒI GIẬT DÂY CHUYỀN

SAIGON.— Trưa 22-12,bà Trương thị Thanh Tâm, (22t. thơ ký,nhà ở số 351/14 đường Trương Minh Giảng đang đi trên đường Võ Tánh bỗng bị một thanh niên chặn lại «trêu chọc» rồi giật luôn sợi giây chuyền. Cô Tâm liền tri hô lên. Cảnh sát liền rượt theo bắt được tên Nguyễn Đình Luyện, 16 tuổi, nhà ở hẻm 187 đường Trần Kế Xương Gia Định Sáng 23-12 tên Luyện bị giải tới Biện Lý cuộc. (VTX)

CƯỚP GIẬT GIÂY CHUYỀN BỊ BẮT

ĐÔ THÀNH.— Chiều 22-12 bà Nguyễn thị T. (26 tuổi) ở hẻm 286 đường Triệu Đà) tới hẻm 494 đường Lý thái Tổ để thăm người bà con, bị một tên lạ mặt cướp sợi giây chuyền đáng giá 10 ngàn đồng. Bà T. tri hô lên, Cảnh sát rượt theo bắt được tên cướp là Nguyễn duy T. (17 tuổi), nhà ở đường Trần quốc Toản. (SS)

1 THANH NIÊN BỊ BẮN CHẾT GẦN SUỐI LỒ Ồ

BIÊN HÒA.— Sáng 23-12-65 người ta thấy tại một bãi đất hoang trước Cô Nhi viện An Lạc (gần Đền Bác Lệ và ngã ba suối Lồ Ồ Dĩ An) 1 tử thi chết co quắp bên vệ Quốc lộ 1. Nạn nhân là 1 thanh niên độ 30 tuổi, cao trung bình, da hơi trắng, tóc chảy, mặc đồ bà ba đen, bên ngoài có khoác áo lạnh màu đỏ thẫm, đã chết vì bị bắn và kế bên có vứt 1 cái đồ mây với một cái bao tải trống không. Vì không có giấy tờ nên chưa rõ nạn nhân là ai và ngụ ở đâu ? (PV)

CHẠY THEO XE VẬN TẢI ĂN TRỘM, BỊ BẮT QUẢ TANG

ĐÔ THÀNH.—Chiều hôm vừa qua xe vận tải số NVD-052, chở nhiều đồ thực phẩm, chạy tới góc đường Nguyễn Du và Pasteur, thì có 3 người đi xe đạp chạy bên hông lấy trộm đồ thực phẩm Cảnh sát đi tuần trông thấy, bắt được một người tên là Lưu văn S. 16 tuổi nhà ở đường Trịnh minh Thế. Sáng 23-12, S. bị giải tới Biện Lý Cuộc. (SS)

TRỘM VƠ VÉT TIỀN BẠC VÀ NỮ TRANG

SAIGON.— Trong đêm 22 rạng 23-12, quân gian vào nhà bà Văn thị Ch. tại đường Võ di Nguy, mở tủ vơ vét một số nữ trang trị giá 50.000đ và số bạc mặt 10.000đ. (CC)

VÀO KHO ĂN TRỘM, HAI NGƯỜI BỊ BẮT

SAIGON.— Ngày 22-12 Cảnh sát đi tuần trong kho 5 bến Thương Khẩu bắt được ông Ngô văn Lươi, (34t. phu khuân vác, nhà ở đường Xóm Chiếu) đang lấy trộm đồ trong kho. Sáng 23-12, ông này bị giải tới Biện lý cuộc.

— Cũng hôm 22-12 Cảnh sát bắt gặp ông Lương văn Điều (22 tuổi, làm phu khuân vác, đang trộm 10 cuốn phim của hợp tác xã Mỹ (VTX)

ĐANG LÀM VIỆC NHÀ, NGÃ LĂN RA CHẾT

SAIGON.— Chiều 22-12, cô Lý thị Q. (17 tuổi ngụ tại đường Đô thành Nhân), đang làm việc trong nhà, thình lình xây xẩm mặt mày bất tỉnh. Người nhà chở cô đến bịnh viện cứu cấp, nhưng vừa đến nơi thì cô tắt thở. Thi thể của cô H. được quàn tại nhà xác chờ Bác sĩ khám nghiệm. (CC)

GẠT 12 NGÀN ĐỒNG, ÔNG THỢ MỘC BỊ BẮT

ĐÔ THÀNH.— Cách đây nửa tháng, bà Dương thị Nh. (40 tuổi nhà ở đường Tôn thất Đạm) có mướn ông thợ mộc tên là Ng văn T. (40 tuổi nhà đường Phạm ngũ Lão đóng hai cái xe để bán nước ngọt. Ông này lấy trước 12 ngàn đồng, nhưng lấy tiền xong lại bỏ trốn. Sau nhiều ngày theo dõi, sáng 23-12, ông thợ mộc đã bị bắt về bót câu lưu để giải tòa. (S.S)

XE ĐÒ VŨNG TÀU LẬT, NHIỀU NGƯỜI BỊ THƯƠNG

BIÊN HÒA.— Khoảng 4 giờ 50 chiều 21-12-63, xe đò L.H. số EB. 33... do tài xế lái từ Vũng Tàu chạy về Saigon, vừa đến ngang vườn xoài Xóm Mới (Quán Chim Long Thành), vì tránh 1 con bò chạy ào qua lộ, xe mất thắng bằng lật nhào dưới mương lề. Xe bị hư móp và gây thương tích nhẹ cho lối 20 hành khách. (P.V)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG

Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

Tòa soạn **15** *Võ-Tánh — Saigon* *Điện thoại :* **25.977**

NĂM THỨ 2 Số 522 **8 Trang Giá 3đ.**

Ngày Thứ Bảy 25-12-65 (Ngày 3 tháng Mười Hai Ất Tỵ)

LỜI CHÀO GIÁNG-SINH của Thông Tin Công-Giáo Việt-Nam gửi anh em Công-Giáo Miền Bắc

Cùng toàn thể anh em Công giáo miền Bắc, những người cùng với chúng tôi, là con một Cha, anh em cùng một Chúa, cùng một Đức Tin và cùng một Quê hương đất nước. Xin chào thành gửi đến anh em lời chào hoà bình và thân ái của Chúa Giáng sinh.

Anh em thân mến,

Từ mấy tuần qua, khi hát những lời thống thiết của Giáo hội : «Lạy Chúa, xin hãy đến !», chúng ta như đã tràn ngập một niềm vui man mác, niềm vui được những giờ phút huy hoàng của đêm nay. Qua những ánh đèn, những tiếng ca, chúng ta như thấy các tầng trời rộng mở, chúng ta như thấy ánh sao lạ, chúng ta như nghe tiếng mục đồng giục giã : «Hãy đi, mau mau, hãy đến thờ lạy Chúa mới sinh». «Sáng Danh Thiên Chúa trên trời, Bình an dưới thế cho người thiện tâm».

Đêm hôm nay, với sứ mệnh tiếp nhận lại một bản tin đã được các sứ thần truyền đi cách đây 2.000 năm trên bầu trời Belem, chúng tôi, Thông tin Công giáo Việt Nam với bổn phận phục vụ chân lý và gây niềm thông cảm giữa các tầng lớp đồng bào, xin cùng xác nhận lại cùng toàn thể anh chị em, cái tin quan trọng nhất của lịch sử : *Tin Chúa Cứu Thế đã giáng sinh*, và nói lại cùng toàn thể đồng bào : *Lời chúc hòa bình* mà Sứ thần xưa đã loan báo.

Ôi đêm Sinh nhật, đêm mà người ta cảm thấy trở lại với những tâm tình cởi mở, khoan khoái, đêm mà người ta thấy lòng mình vươn cao, vươn lên tới gần Thiên Chúa, đêm mà người ta thấy lòng mình mở rộng bao trùm lấy tha nhân, trong một tình Huynh đệ chân thành. Đó mới là những giây phút quang đãng thực sự, thứ hoà bình thanh thoát và sâu đậm, chỉ Thiên Chúa mới có thể phú cho. Ngoài ra, dù chiến tranh có chấm dứt, loài người có giàu sang, thịnh vượng, nếu không đặt căn bản trong sự nhìn nhận Thiên Chúa, yêu mến tha nhân, và tôn trọng những giá trị chân chính của con người, là công bình, chân lý, tự do, thì họ vẫn còn phải khắc khoải lo âu, không yên tâm về ngày mai của mình.

Với quan niệm về Hòa bình như thế, chúng ta hy vọng rằng, anh em Công giáo của chúng tôi ngoài Bắc cần phải được hưởng những quyền lợi tha thiết nhất của con người, đó là quyền được tin điều mình đã xác tín, quyền được tôn thờ đấng trên hết, quyền tối thiểu được suy tưởng và xử dụng đời sống của mình, quyền được liên lạc với người đồng đạo của mình, quyền được biết những tin tức thuộc Giáo hội của mình. Tại sao ngoài Bắc người ta lại hạn chế các cuộc thi hành tôn giáo ? Tại sao trong suốt 4 khóa long trọng của Công đồng Vatican II, không một Đức Giám mục nào ngoài Bắc được đi dự hội ? Tại sao các Tin tức về Giáo hội bị bưng bít, và ngay những sự kiện xây dựng, đạo đức, hiện diễn ra trong Giáo hội hoặc tại miền Nam Việt Nam này, lại bị người ta xuyên tạc trắng trợn. Tạo ôi ? Phải chăng việc Đức Giáo Hoàng đi Liên Hiệp Quốc kêu gọi tình Huynh đệ và xây dựng Hòa bình thịnh vượng, theo báo Bắc Việt, lại là một cuộc âm mưu đen tối ! Phải chăng cuộc rước Tượng Đức Mẹ Fatima tại các địa phận miền Nam hiện thời là một «trò đạo» của Mỹ bày ra ? «Rồi bao nhiêu đau khổ, đổ vỡ, tang tóc từ 20 năm nay, của đồng bào trong Nam, cũng như của ngàn vạn quân đội và nhân dân miền Bắc đang bó buộc phải ngã gục, phải chăng vì tình đồng bào, tình nhân đạo, hay trái lại, vì tham vọng vô nhân của một số người cầm quyền ?

Với quan niệm Hòa bình của Đêm Giáng sinh, chúng tôi tin tưởng rằng, dù gặp bao nhiêu khó khăn, anh em Công giáo của chúng tôi ngoài Bắc cũng có thể hưởng được nền hòa bình đậm thắm, mà Chúa làm nảy nở từ nội tâm mỗi người. Chính nhờ có một nội tâm thanh thoát ấy, mà anh em của chúng tôi dễ phân biệt điều hư, lẽ thật, để vững lòng tin, gắn vó trung thành với Giáo hội, đoàn kết yêu thương nhau chân thành và nhẫn nại chịu đựng bao đau khổ thử thách để lập công.

Xin Chúa Giáng sinh càng ban thêm sự Hòa bình cao quí này cho anh em chúng tôi, xin ban cho người sốt sắng cũng như kẻ nguội lạnh, cho những người bị đói rét, cô quạnh, cũng như những người bị tù tội, áp bức và những người phải vì Đức Tin mà phải chịu bao đau thương tang tóc.

Trong niềm hân hoan chung của Đêm Chúa Giáng sinh hôm nay, chúng tôi cũng xin chuyển đến anh chị em Công giáo ngoài Bắc lời chào thăm và cầu chúc của Đức Giáo Hoàng PHAOLÒ ĐỆ LỤC, đã gửi đến cho toàn thể Giáo hội và Tổ quốc Việt Nam, qua buổi triều yết dành cho các Giám mục Việt Nam dự hội Công đồng tại Rôma ngày 29.11.1965 mới đây. Đây bài Huấn từ của Đức Giáo Hoàng :

«Các Hiền đệ thân mến,

«Ta có ý định dành cho các Hiền đệ một buổi triều yết đặc biệt, để các Hiền đệ được cảm thấy hơn rằng lòng ta vẫn ở gần các Hiền đệ trong lúc mà các Hiền đệ đang sửa soạn để trở về quý quốc. Khác với bao nhiêu Nghị phụ Công đồng khác, các Hiền đệ sẽ trở về với một quốc gia bị xâu xé bởi chiến tranh và bởi một chuỗi những tang tóc và cực khổ, một quốc gia mà những thử thách lâu dài không thể không cảm kích tất cả những tâm hồn lành mạnh, và nhất là tâm hồn của chủ chăn và của kẻ làm cha của các Hiền đệ.

«Dù giữa bao nhiêu cực khổ, dân tộc của các Hiền đệ vẫn tiếp tục nêu gương sáng ngời về sự gắn vó với đức tin của cha ông. Được gương sáng của các Linh mục và Giám mục hướng dẫn, khích lệ, họ vẫn trung thành với Giáo hội, trong những ngày thịnh vượng cũng như khi đen tối, và do đó, họ đặc biệt chiếm được lòng tín nhiệm, sự yêu mến, sự cứu trợ tinh thần cũng như vật chất của các giáo phận khác được may mắn hơn. Lời Thánh Tông đồ có nói : «Khi một chi thể đau, thì toàn thân cũng bị đau lây».

«Về phần Ta, các Hiền đệ thân mến, luôn luôn ta hằng lo đến quê hương yêu quý của các Hiền đệ, và ta luôn luôn những ước mong và cầu nguyện, để được thấy cái lúc mà cuộc chiến tranh, tựu trung, sẽ chấm dứt, và nền hòa bình thực sự tể chiếu dọi trên đất nước Việt Nam, trong niềm hân hoan và hợp nhất dân tộc.

«Với hết lòng thành khẩn, Ta xin nói với các Hiền đệ : Hãy can đảm lên, Chúa sẽ ở với các Hiền đệ và Người thấy những nỗi khổ cực của các Hiền đệ. Phần Ta, là Đại diện hèn mọn của Người, ta nhờ lời cầu nguyện để dâng tất cả các Hiền đệ lên nhan Chúa, đồng thời Ta cũng trao cho các hiền đệ nhiệm vụ phải chuyển lại cho Hàng Giáo Sĩ, Tu sĩ và giáo dân, sự đoan chắc về lòng nhân hậu và về Phép lành hiền từ, thân ái, mà Ta ban xuống, qua các Hiền đệ, cho các Địa phận và cho toàn thể nước Việt Nam.»

Từ điện Vatican, ngày 29-11-1965
PHAOLÒ VI, GIÁO HOÀNG»

Kính thưa toàn thể anh chị em Công giáo miền Bắc. Bức Sứ điệp mà chúng tôi vừa truyền đến anh em phải là một bằng chứng hùng hồn về tình đoàn kết của chúng ta trong một Chúa và Giáo hội của Người. Đó còn thêm một lý do để chúng ta mừng Lễ Chúa Giáng sinh hôm nay với đầy đủ hân hoan và hy vọng.

Xin kính chào toàn thể anh chị em thân mến,

Linh-mục NGUYỄN-DUY-VI
Giám-đốc Thông-tin Công-Giáo Việt-Nam.

NGÀY LỊCH SỬ ĐẤNG CỨU-THẾ JÉSUS CHRIST !

Tùy bút của CHÍNH-NHÂN

BETHLEEM ! nơi chôn rau cắt rốn của chúa Jésus Christ thuộc miền Galilée xứ Palestine hay quốc gia Israel — Do Thái ngày nay,

Theo những tài liệu và lịch sử những thánh kinh Phúc âm về chúa Jésus Christ, chúng ta có những thoại sử về ngày sinh và cuộc đời hành đạo của ngài... Vợ chồng ông thợ mộc người Do Thái ở Nazareth. Ông Giuse là người công chính dòng dõi vua David, bà Myriam có đôi mắt phúc hậu to và trong sáng, cả hai người quen biết nhau từ bé. Khi làm lễ thành hôn với nhau, ông bà cũng được thánh linh du nhập và thiên thần cho biết — Bà sẽ sinh ra chúa Jésus Christ và ở cùng chúa.

Ông bà cảm động xôn xao theo sách thánh kinh :

— Chúa cứu thế ra đời tại thành vua David tức Béthleem.

Như thế ông bà sẽ phải rời bỏ trại thợ mộc thân yêu ở Nazareth để đến Béthleem ?

Đến lúc bà Miryam có mang gần ngày sinh.

Ở thành Roma (La Mã) hoàng đế Cesar ra lệnh kiểm tra dân số toàn diện tại các thuộc địa vào mùa đông năm ấy. Mọi người phải trở về quê quán để quốc vương kiểm soát và đánh thuế. Ông bà «Giuse Miryam» phải trở về Béthleem theo như lời thánh kinh tiên tri và tuân lệnh của hoàng đế César.

Trải qua một cuộc hành trình vất vả bằng lừa, ông bà Giuse Miryam đã đến Béthleem vì cảnh nghèo không có tiền thuê những nơi sang trọng, ông bà phải ở trong một hang đá chứa bò lừa...

Béthleem mùa đông rợn rét lạnh. Trên nền trời một vì sao tỏa sáng. Ô, bà Giuse Miryam hiền thánh, tức là thánh Giuse và đức mẹ Maria. Đức mẹ Maria sinh ra chúa hài đồng Jésus vào khoảng nửa đêm 24 tháng 12 năm 3790-3791 niên lịch Do Thái khởi đầu kỷ nguyên dương lịch. Chúa hài đồng Jesus nằm trên máng cỏ, người ngài có hào quang tỏa ra.. thơm phức.

Trong hang đá bò lừa quỳ chung quanh hà hơi sưởi ấm cho ngài. Gần đó bọn mục đồng thức đêm coi giữ bò lừa ở Beth Sahur được thiên thần báo tin chúa Jésus đã giáng sinh, liền kéo đến chào mừng thờ lạy chúa rồi truyền đi khắp vùng.

Ở miền sa mạc Ba Tư có «ba nhà bác học» hay là Ba vua Gaspar, Melchior, Balthazar xem thiên văn thấy vì sao sáng rực trời ở Béthleem. Ba vua đem lễ vật tìm đến hang đá chào mừng quỳ lạy chúa Jésus rồi truyền rao khắp nơi.

Được tin chúa Jésus ra đời, lo sợ quyền uy của mình bị lung lay, vua Herod Do Thái tìm cách sát hại ngài, giết tất cả các hài nhi ở Béthleem. Thánh Giuse và đức mẹ Maria được thiên thần báo tin trước đã đem chúa đi lánh nạn ở Ai Cập.

Sống lưu lạc ở Ai Cập một thời gian, khi vua Hérod băng hà, Thánh Giuse và đức mẹ Maria dẫn chúa Jésus trở về cố hương.

Chúa Jesus thông minh có tài hùng biện ngay từ lúc còn nhỏ và chịu khó học đạo. Ngài sống đạm bạc ở Nazareth gần ba mươi năm rồi mới đi các nơi hành đạo. Ngài luôn luôn trổ tài hùng biện đả phá những lề luật lỗi thời giả dối của bọn chức việc cai trị Do Thái. Do một sự tiền định, ngài dẫn tín đồ đi về thành Jérusalem để truyền đạo và bị nạn ở đây,

Chúa Jésus hành đạo trong thời kỳ uy quyền của bọn độc tài phong kiến còn bao trùm khắp nơi. Ngài càng được dân chúng mộ đạo kính mến tôn sùng bao nhiêu, bọn người cai trị độc tài càng đố kỵ thù ghét tính cách hãm hại ngài. Bọn ngoại bang lân cận dùng áp lực liên kết với bọn chức việc Do Thái có thế lực giật dây một số dân chúng quá khích hãm hại ngài.

Bọn chức việc Do Thái gán ghép cho chúa Jésus những tội xúi dân làm loạn, cướp ngôi vua để viện cớ bắt ngài ! Chúng giải ngài ra vùng ngoại ô thành Jérusalem, trên đồi Calvary nơi để xử những phạm nhân có tội nặng nhất. Trước một số đông dân chúng, tên tổng trấn Pilate đã khôn ngoan che đậy dã tâm giết Chúa của đồng bọn chúng trước dư luận và lịch sử. Hắn đã làm bộ nhân nghĩa tuyên bố Chúa vô tội rồi xin tha cho ngài và không chịu trách nhiệm về sự đổ máu này ! Đám dân ngu xuẩn hiếu sát la ó gào thét :

— Máu sẽ đổ trên đầu chúng tôi... Hãy đóng đinh... giết !.

Những tên lính Do Thái đánh đập chửi rủa và đóng đinh chúa Jésus trên thập tự giá ở đồi Calvary cùng với hai tên tội phạm trộm cướp cố ý để bôi nhọ thanh danh ngài !

CŨNG vì sự quá khích của số người Do Thái đã giết chết Chúa Jésus của họ, đất nước này đã bị tai ách tàn phá và mọi người phải sống lưu đày ở các nơi... Và hàng triệu người Do Thái đã bị bọn Đức Quốc Xã tàn sát...

Không biết sự kiện đó có phải là hình phạt của Thượng Đế để cảnh tỉnh dân Do Thái và dân chúng man dã các nơi trên thế giới ...?

Chúa Jésus bị đóng đinh trên thập tự giá ở đỉnh đồi Calvary, năm đó Ngài được 33 tuổi.

Trên đường dẫn tín đồ đến thành Jérusalem, ngài đã biết trước mọi sự và nói cho bọn tín đồ nghe... ngài sẽ bị bọn chức việc Do thái bắt giữ hành hình và tên phản đồ Judas sẽ bán ngài cho bọn chức việc để lấy ba mươi đồng tiền thưởng.

Thấy chúa bị chết tên phản đồ Judas đã phải hối hận như trả ba mươi đồng cho các viên chức rồi thắt cổ tự vẫn !

Chúa Jésus biết rõ thời gian hành đạo của ngài đã chấm dứt khi ngài đã hoàn thành sứ mạng cao cả thiêng liêng mà đấng bề trên đã giao phó cho ngài : — Nhập thế hành đạo, reo những ánh sáng đạo lý công bằng vị tha bác ái trên mảnh đất Do Thái để tỏa chiếu khắp nơi. Chúa Jésus đã làm xong sứ mệnh cao quý đó, ngài thoát xác trên thập tự giá ở đồi Calvary để về trời... ngài ra đi với nét mặt tự nhiên thanh thản nhưng đầy nhân ái hào hùng !

BA hôm sau khi chết, Chúa Jésus hiện ra trước một số đông tín đồ thương nhớ ngài, để chứng tỏ sự có mặt của đấng quyền uy tối cao có mặt trên thế gian này và chứng tỏ thánh thể ngài bất tử !

Sau khi chúa Jésus chết, bọn cuồng sát khát máu cứ kéo dài thời gian khủng bố diệt đạo và cấm đạo. Các giáo hội không tổ chức được lễ giáng sinh. Đến năm 200 sau tây lịch, giáo hội các nơi mới tổ chức được lễ Chúa giáng sinh nhưng thời gian tổ chức không đồng nhất. Thế kỷ thứ tư năm 354 lễ chúa giáng sinh mới được ấn định thống nhất 12 giờ đêm 24 và 25 tháng 12.

Ở Anh Mỹ lễ chúa Giáng sinh là Christmas (Christ tên chúa Jésus Christ, mass buổi lễ) ở Pháp đêm Giáng sinh Noel do chữ Latin Natalis sự sinh để thuộc về đêm thánh sinh.

Hàng năm cứ đến mùa giáng sinh là gần dịp tết người ta lại nô nức đua nhau sắm sửa may mặc.

Họ mua những quà tặng và những cánh thiếp chúc mừng năm mới với những lời lẽ tỏ tình bay bướm. Hàng triệu người không phân biệt tôn giáo chủng tộc màu da già trẻ gái trai, những nam nữ thanh niên áo quần đủ màu sắc đi lại trên các hè phố đông đúc trung tâm những thành phố lớn gần những nơi thánh đường. Lễ Chúa giáng sinh tổ chức long trọng nhất trong đêm 24-12...

Những thánh đường ở các nơi các tín đồ đều hát những bản thánh ca, ca ngợi đêm Chúa ra đời. Đến khi gần nửa đêm, các giáo hữu và tín đồ đứng chung quanh máng cỏ có tượng Chúa hài đồng đặt ở ngoài trời, mọi người cùng đọc những lời thánh kinh Phúc Âm để hòa theo những hồi chuông giao thừa của những thánh đường khua vang khắp nơi. Chính giờ phút cảm động thiêng liêng êm đềm thánh thoát này nó đã in sâu vào vào tâm hồn giáo dân những kỷ niệm đẹp đẽ thành kính nhất trong đêm lễ thánh sinh.

SAU khi dự lễ nửa đêm, chúng ta hãy im lặng hướng nhìn về thành Jérusalem... trên đỉnh đồi Calvary nơi chúa Jésus Christ đã bị đóng đinh trên thập tự giá.

Calvary chứng tích lịch sử của thù hận cấu xé tàn bạo và tội ác. Calvary cũng là nơi Chúa Jésus đã chịu cực hình hy sinh thân xác trên thập tự giá để hoàn thành sứ mệnh cao quý :

Reo ánh sáng đạo lý công bằng vị tha bác ái nhiệm màu của ngài trên lòng đất Do Thái để tỏa sáng khắp nơi trong cõi đời tội lỗi ô trọc này !

Chỉ khi nào toàn thể nhân loại con người mặc khải được thứ ánh sáng đạo lý nhiệm màu của chúa Jésus, những thù hận chém giết tàn bạo và tội ác sẽ không còn tồn tại trên mặt đất này... Khi đó hòa bình hạnh phúc sẽ đến với thế giới chúng ta.

Chúa Jésus hy sinh thân xác trên thánh giá để con người nhận diện sự có mặt của ngài ở cõi đời này.

Hình ảnh Ngài sẽ ngự trị bất tử trong tâm trí linh hồn hàng triệu giáo dân. Huyết thể ngài đã đổ trong thánh kinh Phúc âm những tình yêu thánh thiện siêu nhiên. Tiếng chuông của hàng vạn thánh đường sẽ mãi mãi reo vang những âm điệu thánh kinh bác ái vị tha của Ngài.

Tiếng chuông

Ngày thánh sinh rực rỡ,
Jésus đẹp thánh thiện
Khuôn mặt ngài tỏa sáng
Đôi bàn tay nhiệm mầu,
Nhân loại thương yêu nhau-
Niềm tin này của chúa,
Đổ trên khắp ngả đường.
Và không còn biên giới
Căm thù khắp nơi nơi,
Lòng muôn người dịu vợi,
Thánh đường vui chột chột,
Từng lời kinh sám hối,
Tiếng chuông đổ liên hồi...

Thơ Lãng-Tử

thắc mắc khiếu nại — Phiếu chuyển số 28

Kính gửi : *Ông Giám Đốc Nha Thông Tin Báo Chí Bộ Tâm Lý Chiến*
Thư thắc mắc khiếu nại của độc giả *— SAIGON —*

TỔNG SỐ đã chuyển	TỔNG SỐ trong ngày	LIỆT KÊ VĂN KIỆN
175	1	— Bà Nguyễn thị Ba, Thủ Đức Gia Định TMKN đề ngày 1-12-1965 v/v ỷ thế lực công quyền hăm dọa giết người.
176	2	— Bà Nguyễn thị Hai, 58 tuổi, ngụ tại số 195/5 Ấp 5 đường Lê quang Định Gia Định, TMKN đề ngày 7-12-65 v/v xin cho con được hoãn thi hành nghĩa vụ quân sự một năm vì lý do gia cảnh.
177	3	— Ông Nguyễn công Khôi, 463E Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, TMKN đề ngày 13-12-1965 v/v các người bị tai nạn lưu thông vào bệnh viện công xin giấy chứng thương đều phải nộp tiền từ 100đ tới 200đ mà 3, 4 ngày sau mới lấy được giấy.
178	4	— Một thí sinh dự kỳ thi tuyển vào năm dự bị y khoa (A.P.M) hồi tháng 10/65 đậu quá ít và lại một số đậu lại không học, xin vớt những người trong danh sách dự khuyết bù vào các chỗ trống.
179	5	— Ông Nguyễn công Định, cư ngụ 385/3 đường Phan đình Phùng Saigon, TMKN đề ngày 16-12-65 v/v xin được bồi thường mau chóng 2 sở vườn bị trưng dụng làm chợ và xây đồn Nghĩa quân.
180	6	— Ông Cao Mỹ Sơn đại diện một số giáo viên sơ cấp phụ khuyết Ty tiểu học Phong Dinh, TMKN đề ngày 15-12-15 v/v bị thiệt thòi về lương bổng so với các đồng nghiệp khác.

Sài gòn ngày 22-12-1965

XIN LƯU Ý :
Xin quý bạn đọc từ nay nếu có gởi Thắc mắc khiếu nại về Tòa soạn, xin nhớ viết thành Hai bản một để chuyển còn một lưu tòa báo để tiện việc theo dõi và trả lời quý bạn đọc sau này.

THƠ VUI

Áp phe « leo thang »

Các ông hội thường đoi bản bỏ
Những tên nào đầu sỏ áp phe.
Chẳng qua nói thế mà nghe,
Mạng người mỗi lúc cho «de» sao đành ?
Và lại giữa Đô thành hoa lệ,
Cũng cần nên bảo vệ tự do.
Tự do bôi mặt, vẽ trò,
Tự do làm đứa thò lò lừa dân.
Đời muốn đẹp phải cần như thế
Huống bây giờ kinh tế tăng gia
Đứng bên «chưởng lực» đô la,
Áp phe khỏng lẽ các bà làm ngơ ?
Phong trào đó nên thơ biết mấy !
Chẳng mất gì lại thấy giàu sang.
Áp phe vẫn cứ «leo thang»,
Mặc ai, ai đó la làng mặc ai !

TRUNG NGUYÊN TỬ

Cộng sản ở Bắc Việt

Giáo sư Honey

PHẦN PHỤ LỤC

Cuộc diện mới ở Việt-Nam

(Tiếp theo) *trích trong* CHINA NEWS ANALYSIS

Không có gì lạ, nếu Đảng lo lắng về mối nguy cơ ấy cũng như đối với những nỗi khó khăn khác rõ rệt hơn nữa. Quyền cai quản hoàn toàn về những quyết định quan trọng là ở trong Trung Ương Đảng Bộ và trong tay chính quyền trung ương (vẫn hành động dưới quyền kiểm soát tối cao của Đảng).

Tuy nhiên cũng cần phải dành cho địa phương một trách nhiệm lớn hơn từ trước đến nay để có những quyết định bé nhỏ hơn, và để cho chính quyền địa phương có thể hành động một mình, không bắt buộc mỗi lúc phải hỏi ý kiến thượng cấp ở Trung ương: «Vì quyền điều khiển phải san sẻ cho chính quyền địa phương và những cấp dưới giữa lúc chiến đấu đang găng, khi mà giao thông khó khăn, và nhiều vấn đề cần giải quyết tức thì, như vậy có thể xô đẩy các cấp dưới và chính quyền địa phương đến chỗ khinh thường nguyên tắc lãnh đạo tập trung và thống nhất của Đảng và của chính quyền».

Tất nhiên, mối nguy hại không thể hoàn toàn dẹp đi được và cứ tồn tại mãi trong thời gian mà hoàn cảnh chiến tranh còn tiếp tục, nhưng cũng có thể giảm bớt đi được. Nhằm mục đích ấy, Đảng đã ra lệnh phải cố gắng cải thiện giao thông mỗi khi hoàn cảnh cho phép, phải gửi nhiều báo cáo thêm nữa và luôn luôn hỏi chỉ thị, phải tổ chức sự kiểm tra đôn đốc của Đảng ở cấp địa phương một cách mật thiết hơn và thường xuyên hơn. Thêm nữa, phải mở rộng chương trình giáo dục trách nhiệm cho nhân viên, giải thích và học tập những chỉ thị của Trung ương. Nhưng các công tác đó đòi hỏi nhiều cán bộ mà lại không có sẵn. Tác giả bài báo viết: «Đó là một vấn đề rất khó khăn phức tạp. Chúng ta rất cần đến cán bộ. Nhưng đoàn cán bộ của chúng ta lại hạn chế». Giải pháp đề ra là dự thảo những kế hoạch sâu rộng để điều khiển sự phân phối tối hảo các cán bộ với nguyên tắc là số cán bộ có thể rút bớt ở những cơ quan ít quan trọng để có thêm cán bộ thi hành những nhiệm vụ liên quan đến quốc phòng hoặc về những ngành kinh tế hay những ngành khác mà sự đòi hỏi xem chừng cấp bách hơn.

Bài báo cũng hô hào tăng cường các chương trình huấn luyện cán bộ nhưng tỏ ý hoài nghi về những lợi ích tức thì của việc này và nhấn mạnh rằng tình hình hiện tại đang cần đến những người có kinh nghiệm.

Một nguy cơ nữa đe dọa Đảng Cộng sản Bắc Việt trong thời kỳ biến chuyển này. Qua bao nhiêu năm thái bình ở Bắc Việt, các đảng viên và cán bộ đã dần dần quen thi hành những công tác cố định trong những hoàn cảnh bền vững không thay đổi. Họ đã trở thành những con người của tập quán, không quen với những sự thay đổi, không sẵn sàng đối phó với sự thay đổi. Những công tác mới, thực hiện trong một hoàn cảnh khác hẳn, rất có thể thay đổi những cảm nghĩ, lề lối sinh hoạt và ngay cả tư tưởng của các cán bộ nữa. Vẫn trong bài báo «Học Tập» nói trên, tác giả viết :

«Các cán bộ và các đồng chí trong Đảng ta đều có căn bản tốt, có tinh thần sốt sắng cách mạng hăng say và sẵn sàng làm trọn công tác nào mà Đảng đã giao cho. Nhưng họ không khỏi có những khuyết điểm sai lầm. Ngay lúc này, nếu ta thiếu cảnh giác, tức là có thể gây ra những hiện tượng bảo thủ, tư tưởng cầu toàn trách bị, địa phương chủ nghĩa, đầu óc bè phái sợ khó khăn và gian khổ, và nhiều hình thức khác của cá nhân chủ nghĩa. Bổn phận của mỗi cán bộ, mỗi đồng chí đảng viên và nhất là mỗi tổ chức của đảng, là phải cương quyết tranh đấu để khắc phục những tư tưởng phản vô sản».

Đảng khó lòng làm gì được để dẹp mối nguy hại này, vì đó lại là một chứng bệnh nhiễm vào các đảng viên (có thật là hí miệng mắc quai và muốn dứt dây lại sợ động rừng !) thành thử rốt cuộc vấn đề lập tức bị bỏ rơi sau khi vừa dứt lời kêu gọi tinh thần tự giác của các đảng viên.

Nhiều diễn văn và bài báo khác đã công bố đầu bình luận về một vấn đề này, nhưng không có bài nào tỉ mỉ và rõ rệt như bài báo «Học tập» đó. Tất cả đều tỏ lộ một tình trạng hoang mang, kết quả của bao nhiêu tháng trời bị dội bom dữ dội, và cho ta thấy rõ sự cố gắng cương quyết của đảng để tổ chức nhân công, nông nghiệp, kỹ nghệ và chính quyền ngõ hầu đối phó với tình thế. Nhưng mặc dầu những cố gắng biết nhiêu của Đảng, kết quả rõ ràng là nhân công vẫn thiếu và mức sản xuất vẫn thấp kém. Bao nhiêu lời thúc đẩy hô hào trên báo chí và đài phát thanh trong hồi gần đây về vụ gặt tháng 10 chứng tỏ rằng Bắc Việt thực sự lo sợ về thu hoạch thất bại vì thiếu nhân công tức là hình bóng hãi hùng của Thần đói xưa nay vẫn ám ảnh bây giờ lại càng hiện lên rõ rệt.

Nếu cứ xét theo các lãnh tụ đảng thì không thấy dấu hiệu nào chứng tỏ rằng họ sẵn sàng chấm dứt chiến tranh ở miền Nam Việt Nam, trái lại, họ đang cải tổ miền Bắc với mục đích duy nhất là tiếp tục ủng hộ chiến tranh. Nhưng bao nhiêu sự thiếu thốn mà báo chí và các bài diễn văn luôn luôn đề cập tới, thì quả thực là trầm trọng, và lại cứ thêm mãi những tổn hại do phi cơ dội bom hết ngày này qua ngày khác, thành thử vấn đề được đặt ra là phải chăng Đảng Lao Động (Đảng Cộng sản Bắc Việt) đang đảm đương một công việc lớn quá sức mình.

(Còn tiếp)

Bác Sỹ ANH-TUẤN

ĐÊM GIÁNG-SINH

Tôi không « đi đạo ». Nhưng không hiểu tại sao mỗi một lần đến ngày gần Noel, thấy phố phường đông đúc, người đi nhộn nhịp, tôi cũng thấy trong lòng nao nao. Một người « ngoài đạo » mà còn thấy trong lòng nao nao, tôi đoán chắc người «trong đạo» phải hồi hộp đến thế nào, chắc cũng cảm động, cũng xao xuyến, như một Phật tử chuẩn bị để làm lễ ngày Đức Phật ra đời. Thế mới biết, lòng tín ngưỡng của con người thật là sâu đậm, thiết tha, và kẻ nào chạm vào tín ngưỡng của người khác chắc chắn sẽ vấp phải một bức tường cứng hơn sắt và nhất định phải té.

Tôi còn nhớ hồi còn học ở Hà Nội cách đây mấy chục năm, tôi đã đi vào nhà thờ lớn xem lễ Giáng Sinh. Một cảnh tượng huy hoàng đã hiện ra trước mắt tôi. Đèn nến sáng trưng khắp mọi nơi. Tiếng chuông nhà thờ rung chuyển âm vang. Tôi cố chen mãi mới được một chỗ đứng. Khi làm lễ, tôi thấy người chung quanh tôi làm gì thì tôi làm thế. Quỳ thì tôi quỳ, làm dấu tay, tôi cũng bắt chước vì lúc đó tôi nghĩ rằng nếu không làm như mọi người thì thật là vô lễ. Rồi một lúc sau, tôi thấy một ông cố đạo người Pháp thong thả bước lên một cái cầu thang cuốn nhỏ ở bên cạnh giảng đường.

Bằng một giọng sang sảng, vô cùng hùng hồn, ông ấy đã tả cái «đêm lịch sử» đêm Đức Chúa Jésus ra đời cùng cuộc đời tận tụy của Ngài. Tay không cầm giấy thao thao bất tuyệt, bộ điệu lúc thì mạnh mẽ, lúc thì hiền từ, lúc thì xòe tay ra, lúc thì nắm lại, lúc thì cúi đầu ra đằng trước lúc thì ưỡn ngực ra đằng sau y như một luật sư ở tòa Đại hình trông thật ngoạn mục ! Buổi đó, vị tu hành này đã thôi miên tôi bằng giọng nói, bằng bộ điệu cho nên đến bây giờ, sau bao nhiêu năm, tôi vẫn chưa quên được cuộc đời vô cùng cao cả và tâm hồn thương yêu vô bờ bến của con Người đã ra đời trong một cái hang đá tại một thôn xóm hẻo lánh xứ Palestine.

oOo

Và cũng từ ngày hôm đó, đêm Giáng Sinh đã in vào trong óc non nớt của tôi một hình ảnh vô cùng thiện cảm... Cũng đêm ấy, mắt tôi đã ngơ ngác nhìn các thứ trong nhà thờ, từ nét mặt thành kính trang nghiêm của những người dự lễ, những chiếc áo dài trắng làm gian phòng đã sáng càng sáng thêm, những miếng kính màu lơ óng ánh và nhất là hai bức tượng nét mặt hiền từ và xinh đẹp của tượng Đức Mẹ, và nét mặt đau khổ khắc khoải của Chúa Jesus đang chịu cực hình trên cây Thánh Giá. Thật là cảm động mỗi lần về sau này tôi lại có dịp ngắm nhìn 2 nét mặt đó.

Nét mặt của từ tâm, nét mặt của yêu thương vô bờ bến. Và mỗi khi tôi nhìn hai nét mặt đó, tự nhiên trong óc tôi lại hiện ra một nét mặt khác cũng vô cùng phúc hậu, trầm tĩnh, và một nụ cười nhè nhẹ rất khả ái, nét mặt của Đức Phật Thích Ca đang lang thang đi khắp các ngả đường để xóa nhòa sự đau khổ trên trái đất oan trái này...

oOo

Phật và Chúa đã chết từ lâu, lâu lắm rồi. Nhưng những nhời vàng ngọc của hai «Người» vẫn còn văng vẳng bên tai những người mộ đạo. Một «Người» đã nói : «Các con phải thương yêu nhau». «Người» kia cũng đã nói «Hỡi chúng sinh phải từ bi hỉ xả».

Nhời nói có khác nhưng ý nghĩa nào đâu có khác. Vẫn là tình thương vô bờ bến và chỉ có tình thương nhau chân thật, tận đáy lòng thì mới giải quyết được những mâu thuẫn đau khổ của muôn đời vạn kiếp.

Chương trình Giáng Sinh ĐÀI SAIGON

Thứ sáu 24-12-65

- 19.20-20.00 : Chương trình do ca đoàn Nhà thờ Dòng Chúa Cứu thế trình bày.
- 20.05-20.20 : Phóng sự thâu thanh : Đồng bào miền Tự Do và Lễ Giáng sinh.
- 20.20-21.00 : Chương trình ca nhạc do Ban Đồng Vọng trình bày
- 21.10-21.50 : Chương trình do ca đoàn Saint Paul de Sartres phụ trách.
- 21.50-22.00 : Những bài thơ Đạo giáo trong Văn học.
- 22.15-22.45 : Nhạc đề về Giáng sinh
- 22.45-22.57 : Câu chuyện cùng đồng bào Miền Bắc : Lễ Giáng sinh tại Hai Miền Nam Bắc.
- 22,57-23.00 : Nhạc chuông
- 23.15-24.00 : Chương trình do ca đoàn Nhà thờ Thánh Phanxicô phụ trách.

Thứ Bảy 25-12-65

- 00,02-01.00 : Truyền thanh Thánh Lễ Giáng Sinh cử hành tại Vương Cung Thánh Đường Saigon hồi 19g00 thứ sáu 24-12-65.
- 01.15-02.00 : Chương trình đặc biệt về Giáng Sinh do các Em Nhi Đồng Ban Việt Nhi trình bày.
- 02.00-02.30 : Chương trình Tuyên Úy Công Giáo
- 05.05-05.45 : Ca nhạc Ban Đồng Vọng
- 06.10 06.30 : Thánh ca Giáng sinh (tấu nhạc)
- 06.33 06.45 : Thánh ca Giáng sinh (tiếp theo)
- 06.55 07.00 : Nhạc chuông
- 07.15-07.30 : Phóng sự thâu thanh về Lễ Giáng sinh
- 08.30-08.35 : Quyển Tự Điển của giáo sĩ Alexandre de Rhodes.
- 09.03-09.40 : Chương trình do Ca Đoàn THANH SINH CÔNG phụ trách
- 10.15-11.00 : Chương trình đặc biệt về Giáng sinh do Ban Phát thanh HỘI THÁNH TIN LÀNH phụ trách
- 11.03-11.15 : Giới thiệu các Cơ quan từ thiện Công Giáo
- 11.15-12.00 : Chương trình do Ca đoàn Nhà thờ Gia định phụ trách.
- 15.15-16.00 : Chương trình do ca đoàn Nhà Thờ Ngã Sáu phụ trách.
- 16.55-17.00 : Một bản Thánh ca
- 17.03-17.30 : Phóng sự Giáng sinh tại Đức Quốc
- 18.05-18.45 : Chương trình do Ca đoàn Vương Cung Thánh Đường Saigon và Nhà thờ Martino phụ trách.
- 18.55-19.00 : Một bản thánh ca.
- 20.05-20.20 : Phóng sự Lễ Giáng sinh tại Tiền đồn.

HÃY TÌM ĐỌC :

ĐẶC SAN ĐẠI ĐỘI 7

TRƯỜNG BỘ BINH
LIÊN ĐOÀN SINH VIÊN
KHÓA 20

VỚI NHỮNG BÀI GIÁ TRỊ :

Yếu tố địa lý trong cuộc đấu tranh chính trị . . . Võ đình Ta
Trí thức và Cách Mạng . . . . Nguyễn phương Yêm
Tráng sĩ lên đường (kịch thơ) . . . . Lê hữu Đỗ

tài liệu

Cuộc phỏng vấn của Đại Sứ Henry Cabot Lodge DÀNH CHO ÔNG GARRICK UTLEY

Đại sứ Hoa kỳ tại Việt Nam, ông Henry Cabot Lodge, trong ngày thứ ba, 21-12 đã dành cho ký giả Garrick Utley một cuộc phỏng vấn. Trong phần trả lời Đại sứ Cabot Lodge đã trình bày ý kiến của ông về cuộc chiến tranh Việt Nam, vai trò của quân đội Hoa kỳ, cùng những phương thức để chiến thắng bọn Cộng sản phá hoại và xây dựng nông thôn Việt Nam. Đại sứ cũng nhắc tới những thành quả mà Nội các Chiến tranh đã thực hiện được, và sự hợp tác Việt — Mỹ để chiến thắng Cộng sản.
Sau đây là bản dịch những đoạn chính trong cuộc phỏng vấn nói trên.

Hỏi : Thưa Đại sứ, đây là lần thứ nhì Đại sứ đại diện Hoa kỳ tại Việt Nam và trong thời gian đó Đại sứ đã làm việc với nhiều chánh phủ và đã có dịp nhận thấy trận chiến tranh ở đây phát triển từ một du kích chiến nhỏ bé tới một cuộc xung đột lớn giữa một bên là Hoa Kỳ và Nam Việt Nam và một bên là Bắc Việt và gián tiếp Trung Cộng. Đại sứ có đủ tư cách hơn hết cứ nhân vật nào khác để nói rõ lý do tại sao Hoa Kỳ có mặt ở Việt Nam và tại sao việc đó lại quan trọng ?

Đáp : Hoa kỳ có mặt ở đây là để giúp Việt Nam đẩy lui cuộc xâm lăng của Cộng sản và đồng thời giúp Việt Nam Cộng Hòa thực hiện và duy trì nền độc lập của mình. Điều này rất quan trọng trước hết cho 15 triệu người Việt Nam vì đây là xứ sở của họ, và chính là một cuộc chiến tranh dân tộc tự quyết. Điều quan trọng nữa là đối với các quốc gia lân bang của Việt Nam và thân hữu của Hoa kỳ như Thái Lan, Mã Lai Á, Phi Luật Tân, Đài Loan là những quốc gia luôn luôn mong ước được sống tự do sẽ bị đe dọa lớn lao và bị xao động một khi Cộng sản chiếm được đất nước này. Do đó Việt Nam quan trọng cho riêng Việt Nam và một địa phương và cũng quan trọng cho các lân bang vì cùng ở trong vùng Đông Nam Á.

Sau đó, còn có vấn đề ảnh hưởng tới toàn thế giới. Nếu vạn nhất Cộng sản chiếm được Việt Nam, thì việc ấy sẽ gây ra kinh hoàng ở Bá Linh, chẳng hạn. Điều đó còn đặt lại vấn đề giá trị của lời cam kết của Hoa kỳ ở mọi nơi trên thế giới. Nếu lời hứa của chúng ta không được giữ vững ở đây, thì làm sao chúng ta có thể giữ vững ở các khu vực Tây Phương được ? Thêm vào đó, hành động trên còn chứng tỏ chúng ta đã phải chiều theo ý kiến là phải hy sinh một số quốc gia nhược tiểu để ngăn chặn thế chiến III khỏi bùng nổ.

Tất cả kinh nghiệm năm 1936 khi chúng ta để Hitler tự do đem quân đến vùng sông Rhin, và năm 1938 khi ta lại để nhà độc tài Đức Quốc Xã xua quân chiếm đóng Tiệp Khắc đã chứng tỏ lời nói bất hủ của cố lãnh tụ Churchill, theo đó, « thật là một điều sai lầm tai hại khi người ta nghĩ rằng có thể cò vó hòa bình bằng cách vứt một số quốc gia nhỏ bé vào miệng bọn lang sói.»

Như vậy, điều chúng ta đang thực hiện ở đây bằng một trận chiến hạn chế, theo tôi nghĩ là cốt để ngăn chặn một cuộc thắng trận của Cộng sản hầu sẽ hăm dọa những cường quốc như Úc và Nhật Bản, và vẫn theo thiển ý có thể đưa lại trận Thế chiến thứ III. Đó là những lý do tại sao Hoa kỳ có mặt ở Việt Nam và tại sao việc đó lại quan trọng.

Hỏi : Sự cam kết của chúng ta ở Việt Nam thật là rộng lớn và hình như không thể bãi bỏ được. Xin đại sứ cho biết hiện chúng ta đang làm gì ? Khi tôi nói chúng ta tôi muốn ám chỉ cả người Hoa kỳ lẫn người Việt Nam.

Đáp. — Phải, đây là một cuộc chiến tranh quân sự, song cũng là một cuộc chiến tranh khủng bố phá hoại. Đây còn là một cuộc chiến tranh kinh tế, và cũng là một cuộc chiến về mặt chính trị trong nội bộ, và về một điểm nào, cũng có thể coi là một cuộc chiến tranh ngoại giao. Thật ra thì đây là một sự hỗn hợp của nhiều cuộc chiến tranh khác nhau. Hãy xét về mặt quân sự thuần túy. Xem chừng hình như chúng ta đã biết cách đánh thắng những đại đơn vị Việt Cộng, những đơn vị được gọi là «chủ lực quân» của họ, và xem hình như chúng ta đã có thể phá hủy được những mật khu phòng thủ kiên cố của họ mà từ trước tới nay chưa ai làm nổi. Đây có thể coi là 35o/o tiềm lực của Việt Cộng — và là một tỷ lệ quan trọng — vì đã nhiều năm nay, chính chủ lực này đã chưa từng bị đánh bại khi họ ẩn náp tại các nơi phòng thủ kiên cố. Cứ đúng kỳ hạn thì họ lại xuất quân từ các mật khu đó, đánh bại quân đội chính phủ rồi lại rút trở về căn cứ của họ. Như vậy xem chừng chúng ta đã thực hiện điều tôi vừa nói tới.

Sau đó còn 65%, tiềm lực của VC thì nói chung đã chiến đấu như những kẻ khủng bố cá nhân từng tổ nhỏ và ăn mặc như mọi người dân khác, và chúng tôi cùng các nhà đương cuộc Nam Việt Nam chưa tìm cách khống chế được bọn này. Tôi tin tưởng chúng ta đang ở trên đường tiến tới việc đó. Tôi cũng nghĩ rằng chúng ta cuối cùng đã tìm ra được câu trả lời cho vấn đề học hỏi đó, song bộ máy có thể nói vẫn chưa bắt đầu chạy trên đường này.

Tiếp đến các đơn vị từ Bắc Việt vào, là các đơn vị chánh quy có quân phục hẳn hoi đi theo đường mòn Hồ chí Minh xuyên qua Ai Lao để vào đây và đã giao phong với Đệ Nhất Sư Đoàn Kỵ Binh không vận Hoa Kỳ. Đối với bọn này chúng ta đã gây cho họ nhiều tổn thất nặng nề, song chưa phải vì thế mà chúng đã bị tiêu diệt.

Đây là về địa hạt quân sự. Trên địa hạt chiến tranh khủng bố và phá hoại, thì thật ra đang có một trận chiến tranh kinh tế ác liệt. Hiện địch đã cố tạo ra một tình trạng đói kém ở Saigon — một tình trạng vô cùng tai hại đối với một thành phố dân số đông tới hai triệu rưỡi người. Địch đã mưu toan cắt điện lực, cũng cắt đường liên lạc phía Bắc và phía Nam, cả đường lộ lẫn đường sắt. Song nhờ những sự viện trợ lớn lao và đúng thời gian tính, chúng ta đã thực hiện được nhiều công việc khả quan về mặt kinh tế hiện nay. Giá gạo, giá sữa hộp cùng giá nước mắm— một thực phẩm rất bổ dưỡng cho người Việt Nam — giá thịt heo, và ngay cả giá than củi, tất cả những vật dụng và thực phẩm cần thiết cho đời sống hàng ngày của quần chúng đã bắt đầu xuống và theo tôi đây thật là một thành quả kỳ diệu. Chúng ta cũng đã tạo lập một số tàu thuyền chạy ở ngoài biển Nam Hải để giữ vững sự giao thông của các đường Bắc và Nam. Việt Nam, hẳn ông đã biết, hình giống như một «trái chuối» như vậy có nghĩa là những đường giao thông Bắc và Nam là những đường dài, trong khi các đường giao thông Đông và Tây thì ngắn. Chúng ta đã đem máy điện đến đây để chấm dứt nạn cúp điện, và nói chung, cuộc chiến tranh kinh tế hiện đang tiến triển tốt đẹp.

Sau nữa là cuộc chiến tranh chính trị mà tôi cho là căn bản nhất tạo nên một trạng thái tinh thần trong đó dân chúng đoàn kết với chính quyền vì họ thương mến và tin cậy chính quyền.

Theo tôi, đang có nhiều tiến bộ trên lãnh vực này. Mới đây, khoảng một tuần lễ, tôi có tháp tùng Thiếu tướng Kỳ lên TâyNinh dự lễ trao bằng khoán đất cho các nông dân. Như thế có nghĩa người cày ruộng có ruộng để cày và chương trình sẽ cấp phát lối 300.000 mẫu đất cho 180.000 nông dân. Đây là vấn đề mà từ lâu ai nấy đều bàn đến, bàn đi bàn lại mãi và hiện nay đã được thực hiện phần nào.

Tiếp đó là chương trình kinh tế xã hội của Hoa kỳ, nào giáo chức, nào y sĩ, nào chuyên viên nông nghiệp, nào việc điện lực hóa nông thôn v.v. Bản liệt kê thật rất dài, chắc chắn thế nào cũng được dân chúng tán thưởng và có nhiều dấu hiệu cho biết số người ủng hộ chính phủ đang gia tăng nhiều. Thật ra số người qui chánh trong các chiến dịch Chiêu hồi mỗi ngày một tăng. Đây là những người từng sống lâu nay với Việt cộng đến bây giờ bắt đầu nhận rõ được sự thực. Số người ấy mỗi tuần một gia tăng.

Hỏi : Thưa Đại sứ, phần lớn Việt cộng không chiến đấu với cấp Sư đoàn hay Trung đoàn mà theo lối cá nhân chiến đấu với nhiều cách khác nhau. Làm sao bắt được chúng, loại chúng ra khỏi vòng chiến hay ít ra đánh bại chúng ?

Đáp : Chúng ta thử phác họa cách thức bọn phá hoại Việt cộng hoạt động. Trước hết, bọn khủng bố ăn mặc như mọi người khác, trông chúng giống bất cứ người Việt Nam nào nên rất dễ đánh lừa chúng ta bởi vì chúng là những tên phá hoại chuyên nghiệp, được huấn luyện chu đáo rồi được lệnh phá hoại một làng nào đó. Thế rồi trong một buổi sáng chúng đem để hàng tá tử thi trên đường làng — Cả người già, phụ nữ, trẻ con, những người không làm gì nên tội — tất cả chỉ nhằm tạo một không khí kinh hoàng, khiếp đởm. Sau đó, chúng bắt cóc người đứng đầu khu phố, và trong các làng, như hầu hết mọi cộng đồng, thường có một nhân vật được dân làng kính trọng làm xã trưởng hay thôn trưởng, là nguồn gốc của luật pháp, của trật tự và quyền hành. Bọn khủng bố tìm bắt ngay ông ta, chặt lấy đầu bêu lên một cây sào rồi đem đi quanh làng. Biện pháp ấy kết nạp được rất nhiều bè lũ, nhất là các thiếu niên khoảng từ 14 đến 17 tuổi thường dễ theo chúng sau các cuộc khủng bố như thế. Thi hành xong thủ đoạn chúng lại ẩn náu vào trong dân chúng. Thật đúng như điều Mao trạch Đông đã nói : «Quân với dân như cá với nước».

Làm cách nào bắt được bọn chúng ? Nào, trước hết chúng ta vào trong quần chúng rồi tổ chức một ủy ban gồm những người đáng tin cậy nhất với sự giúp đỡ của cảnh sát và quân đội — ở những nơi không có cảnh sát — rồi chúng ta áp dụng biện pháp kiểm tra dân số, làm thẻ căn cước và bắt buộc mọi sự đi lại hoặc chuyên chở hàng hóa đều phải có giấy phép. Đồng thời ta ban hành lệnh giới nghiêm, bất cứ người nào đi trong giờ giới nghiêm, không có giấy phép sẽ bị xét hỏi và nếu hắn là tên phá hoại thì hãy «thưởng» cho hắn một cách đích đáng.

Ta phải đi vào từng xóm nhỏ, từng khu, len lỏi một cách khéo léo như «dàn mành mành, cài răng lược» để đồng bào được ngon giấc. Đấy là điều thứ nhất ta phải làm. Sau đấy, nào nhà giáo, nào y sĩ, nào chuyên viên nông nghiệp, chúng ta đều phải lo đầy đủ cho dân, và cả người vừa đàn, vừa hát để vui đùa giải trí với dân chúng, cả việc điện lực hóa nông thôn cùng tất cả những gì cần thiết làm cho cuộc đời đáng sống. Đấy nói chung là tất cả những gì chúng ta phải làm.

Hỏi : Cuộc chiến tranh ở đây đã kéo dài nhiều năm, nhiều người cho rằng cuộc chiến tranh này sẽ kéo dài vô tận. Theo Đại sứ, ông có thấy trận chiến này có ngưng được không và làm cách nào ngưng được ?

Đáp : Tôi nghĩ rằng trận chiến ở đây có thể kết liễu do việc thi hành một kế hoạch bình định. Một khi Hà nội tin tưởng rằng chúng ta và các người Việt Nam có thể thắng được họ trên trận địa cũng như khống chế được phong trào khủng bố cùng những nhóm du kích lẻ tẻ thì lúc đó họ sẽ ý thức rằng họ không thể chiến thắng được. Theo tôi thì đó là điểm cốt yếu của vấn đề mà tôi tin chúng ta có thể làm được.

Hỏi : Phải chăng trận chiến rồi đây không thể kết liễu ở bàn Hội nghị được ?

Đáp : Không thể biết trước được, có thể chuyện đó sẽ xảy ra hay có thể cũng xảy ra giống như ở Hy Lạp, ở Mã Lai hay Phi luật Tân. Khi bọn họ xét thấy là không có lợi lộc gì nữa để kéo dài chiến cuộc thì họ sẽ cho ngưng. Như thế họ không mất mặt và họ cũng không phải nhìn nhận rằng chính họ đã gây ra trận chiến đó. Trái lại theo lề lối của người Tây Phương thì muốn chấm dứt như vậy chúng ta phải đi đến bàn hội nghị. Thành ra tôi cũng không rõ kết cuộc sẽ ra sao.

Hỏi : Thưa Đại sứ phải chăng còn có một yếu tố thời gian khác ở trong vấn đề này nữa ?

Đáp : Phải. Chúng ta cần phải kiên nhẫn, chúng ta cần phải có sức mạnh và cần phải có sự kiên nhẫn. Hôm nay ta có sức mạnh và dưới sự lãnh đạo của Tổng thống Johnson. Hiện nay chúng ta đã phát triển được sự kiên nhẫn. Lòng kiên nhẫn không được coi là một trong những đức tính của quốc gia chúng ta. Tuy nhiên tôi nghĩ rằng chúng ta có thể kiên nhẫn hơn là Cộng sản thường nghĩ về chúng ta.

Đã có nhiều lần chúng ta rất kiên nhẫn như trong cuộc Cách mạng Hoa kỳ, trong trận thế chiến I và II. Giờ đây chúng ta có thể làm được việc đó.

Hỏi : Thưa Đại sứ, bất cứ một chính phủ mới nào ở Việt Nam cũng phải có một thời gian để đặt nền tảng cùng thấu đáo về những sự tế nhị trong ngành chính trị. Chính phủ hiện thời đã cầm quyền từ tháng Sáu, vậy xin Đại sứ cho biết về hiện tình của chính phủ này ?

Đáp : Chính phủ này đã thực hiện được một vài điều. Thứ nhất chính phủ quyết định không thay đổi hết các nhân viên như các chính phủ trước đã làm vì một sự thay đổi như vậy có thể gây ra nhiều hậu quả tai hại. Chính phủ đã giữ các viên chức ở cấp dưới để cho họ có thể tiếp tục công việc và tập sự nghề nghiệp của họ. Các nhân viên chính phủ đi thị sát trong xứ để trình bày chính sách của chính phủ. Về mặt lạm phát, chính phủ đã có nhiều kinh nghiệm để kiểm soát nạn này. Như tôi đã trình bày trước đây với ông, một phần nhờ sự viện trợ của chúng ta, một phần nhờ hoạt động của các nhân viên chính phủ và tài lãnh đạo của các vị này, chính phủ ViệtNam đã ngăn chặn được sự gia tăng vật giá cho đa số nhân dân. Chính phủ Việt Nam cũng đã thi hành một chương trình cải cách điền địa và hiện đang xúc tiến một kế hoạch để tiến tới một nền dân chủ lập hiến. Dầu các vị lãnh đạo chính phủ là quân nhân các vị này cũng thấy có trách nhiệm để cho xứ sở mau tiến tới nền dân chủ lập hiến càng hay, và hiện giờ họ đương xúc tiến tích cực vấn đề này.

Và cũng như tôi đã nói hiện giờ chính phủ Việt Nam đang xúc tiến kế hoạch bình định đối với 65o/o số Việt cộng còn lại. Đó là những điều mà chính phủ đã thực hiện.

Hỏi : Thưa Đại sứ, Đại sứ nghĩ thế nào về tương lai ?

Đáp : Tôi nghĩ rằng dân tộc Việt Nam với sự trợ giúp của chúng ta sẽ kết hợp mọi nỗ lực hoạt động. Quân đội, cảnh sát, các nhà kinh tế, xã hội, các y sĩ, giáo chức, các chính trị gia sẽ cùng tận lực cố gắng bên nhau. Chúng ta hẳn nhận thấy điều đó.

Theo thiển ý, chung cuộc sau một số thử thách và nhầm lẫn, cả hai bên Việt Mỹ đều biết cách thực hiện sự hợp tác này. Nói cách khác chúng ta đã đi đúng đường lối. Chỉ còn có mỗi vấn đề là tiến tới trên con đường ấy. Tôi tin tưởng rằng nếu kiên tâm bền chí chúng ta sẽ thành công và tôi cũng tin rằng ngăn chặn được cuộc xâm lăng hiện tại của Cộng sản là một điều kỳ diệu cho nhân dân yêu chuộng Tự Do bất cứ ở trong hay ngoài thế giới Cộng sản.

khảo luận

Một điểm linh-quang hay là vấn-đề NHẤT NGUYÊN-THỦY CỦA CÁC TÔN-GIÁO

TUY HOÀ — ĐẶNG-VĂN.CƯƠNG

Toàn thể nhân loại, trừ những kẻ vô thần, ai nấy đều không ít thì nhiều, tin tưởng rằng bên trên chúng ta, có một Đấng Vô Hình, một Đấng Bất Sinh Bất Diệt, một Đấng Tối Cao, một Đấng Tạo Hóa cai quản chúng ta, cai quản cả muôn loài, cai quản trái đất, cai quản cả muôn vàn tinh tú, cai quản cả vũ trụ.

Tùy theo địa phương, tín ngưỡng tôn giáo của từng xã hội, Đấng Tạo hóa thay đổi danh hiệu : hoặc là Đức Ngọc Hoàng Thượng Đế, hoặc là Đức Phật Thích Ca, hoặc là Đức Chúa Ki Tô v.v...

Nhưng sự thực, có nhiều Đấng Tạo hóa, Đấng Tối cao hay không, hay chỉ có một Đấng Duy Nhất mà thôi ?

Nếu đã có lòng tin, ta không thể hạn chế quyền uy của Đấng Tạo Hóa, ta không thể nghĩ rằng Ngài chỉ cai quản loài người và muôn vật sinh sống ở trái đất nhỏ bé mà thôi. Uy quyền của Ngài tất nhiên phải bao trùm vũ trụ, bao trùm ức ức triệu triệu thế giới (chứ không phải ba ngàn thế giới).

Trong phạm vi quyền lực của Ngài (nói tới phạm vi là sai rồi, vì quyền lực của Ngài không hề có phạm vi, không có giới hạn nào đo lường được) có Trái Đất, cũng có cả Hỏa Tinh nữa. Vậy giả thử trên Hỏa Tinh cũng có một giống sinh vật tiến bộ, văn minh tương tự như loài người, cũng có óc tư tưởng, trí suy xét, cũng có tín ngưỡng và tôn giáo. Ta thử đoán xem « người » trên Hỏa tinh suy tôn đấng Tạo Hóa của họ như thế nào ? Họ có đặt cho Đấng Tạo Hóa của họ danh hiệu là Đức Phật Thích Ca hay Đức Chúa Trời ? Không, muôn vạn lần không, không thể nào có sự trùng hợp như vậy ở cách xa ức triệu cây số không gian. Chắc chắn là họ không kêu Đấng Tối Cao của họ như ta gọi, và những thủ tục lề lối thờ phụng của họ chắc hẳn cũng phải khác chúng ta.

Năm mươi năm nữa, hoặc một thế kỷ sau, khi loài người bằng hỏa tiễn và phi thuyền, chinh phục được Hỏa Tinh lấy Hỏa Tinh làm thuộc địa, dồn họ Hỏa Tinh bắt «người» Hỏa Tinh làm nô lệ, lúc đó người Địa Cầu có bắt người Hỏa Tinh phải bỏ Tôn giáo cũ của họ mà theo Tôn giáo của Địa Cầu, nghĩa là phải tôn thờ Đức Phật Thích Ca hoặc Đức Chúa Trời hay không ? Ngược lại, nếu người Hỏa Tinh tiến bộ mau hơn chúng ta, họ chinh phục được Địa Cầu, họ sẽ có bắt chúng ta phải bỏ tín ngưỡng cũ, theo tôn giáo của họ hay không ?

Hai sự kiện trên đây rất có thể xảy ra. Nhưng tất cả chỉ là làm một việc thậm vô ích mà thôi. Ức triệu giòng suối cũng đều chảy về muôn ngàn con sông, muôn ngàn con sông rồi cuộc cũng đều đổ ra Đại dương tất cả. Từ ngàn xưa cho đến ngàn sau, từ châu Âu cho tới châu Á, từ Địa Cầu cho chí Hỏa Tinh, tôn giáo nào cũng công nhận, phải công nhận có một Đấng Tối Cao, đấng Tạo Hóa. Hình thức tôn thờ tuy mỗi nơi một khác (hình thức phần nhiều do trí tưởng tượng của tín đồ, của môn phái hậu thế đặt ra) nhưng tôn giáo nào cũng không qua được hai điểm đồng nhất và chính yếu :

1) Công nhận có Đấng Tối Cao. Đấng Tối Cao công bình chính trực, bất sinh bất diệt, và quyền lực vô hạn định ;

2) Tín đồ phải làm điều lành và phải tôn thờ Đấng Tối Cao.

Vậy thì Đức Phật Thích Ca hay Đức Chúa Ki Tô có phải là Đấng Tối Cao hay không ? Tùy theo tín ngưỡng của bạn, tôi xin trả lời :

Đức Phật Thích Ca hay Đức Chúa Ki Tô chính là Đấng Tối Cao hoặc muốn nói chi tiết cho đúng hơn, thì là một phần của Đấng Tối Cao, Sứ Giả của Đấng Tối Cao đây.

Loài người, cứ mỗi khoảng vài chục thế kỷ, lại đắm mình vào bến mê bể khổ, tràn ngập tham sân si, nên chi Đấng Tạo Hóa bị đặt trước hai con đường, hai giải pháp :

Một là tiêu diệt nhân loại (bằng một trận Đại Hồng Thủy, một trận chiến tranh nguyên tử chẳng hạn) để quét sạch nhơ bẩn trên thế gian.

Hai là phái một Đại Diện của Ngài xuống trần hoàn để tế thế độ dân, giác ngộ con người, cứu vớt con người bằng đạo lý.

Muốn dẫn chứng Đức Phật hay Đức Chúa chỉ là Sứ giả, Đại Biểu của Đấng Tạo Hóa mà thôi, tưởng cũng không khó. Nếu Đức Phật hay Đức Chúa là Đấng Tối Cao, Đấng Tạo Hoá đã Trọn Vẹn giáng trần, thì trong khoảng thời gian mấy chục năm Ngài truyền đạo và cứu vớt trăm ngàn chúng sinh ở Ấn Độ hoặc ở Palestine, lấy ai là người cai quản toàn thể Địa Cầu nói riêng, và toàn thể vũ trụ hữu hình nói chung, lại còn cả thế giới vô hình nữa ? Ngài không thể nào vì con số vài trăm ngàn chúng sinh nhỏ choi ở một khoảnh đất hẹp trên Địa Cầu mà sao lãng nhiệm vụ trọng đại đối với toàn thể vũ trụ. Ngài cũng không thể nào cử một vị Linh Thiêng khác «xử lý thường vụ» trong khi Ngài vắng mặt, và lại làm gì có vị nào có đủ quyền năng khả dĩ tạm thay thế được Ngài, dù chỉ trong chốc lát, trong địa vị Độc Tôn và Tối Thượng ?

Vị Sứ Giả của Đấng Tối Cao khi đến Châu Á, người ta đặt Ngài lên trên Tòa Sen với danh hiệu Đức Phật Thích Ca. Xuống Châu Âu, họ nâng Ngài trên Thập Tự Giá, suy tôn làm Đức Chúa Ki Tô. Tới Hỏa Tinh, có lẽ người Hỏa Tinh cũng lấy và tôn Danh Ngài là Đức XYZ (!!!).

Chung quy chỉ là một Ngài, một Đấng mà thôi, vì vậy kẻ viết bài này mới nêu lên vấn đề «nhất nguyên thủy» của các tôn giáo. Tôi thưa ông thân sinh ra tôi là «thầy», mấy đứa con tôi gọi tôi là «cậu», cũng có đứa kêu tôi là «ba», đứa nhỏ nhất mà tôi cưng nhất lại gọi tôi là «bố», chung quy có gì khác đâu, có thay đổi gì đâu.

Vậy ta thử ý niệm Đấng Tạo Hóa như thế nào, hình dung Đấng Tạo Hóa như thế nào, và cương vị loài người đối với Đấng Tối Cao như thế nào ?

Thật ra, Đấng Tạo Hóa phải là một Đấng Vô Hình. Vì nếu đã hữu hình tất hữu hoại. Nay như một ánh lửa, một vầng hào quang, nếu mắt trần ta đã trông thấy, tất nhiên cũng có lúc phải tắt, phải biến đi mất. Nhưng khốn nỗi loài người khó ý niệm về một thứ gì vô hình, trừu tượng. Thôi thì tôi xin tạm hình dung Đấng Tạo Hóa như một khối lửa, một khối sáng, như «mặt trời» chẳng hạn. Điểm Linh Quang khổng lồ, tức là Đấng Tạo Hóa này có từ bao giờ, và phạm vi quyền lực đến đâu ? Xin trả lời : không có vấn đề thời gian và không gian đối với Đấng Tạo Hóa. Ai sinh ra Điểm Linh Quang ấy và Điểm Linh Quang do đâu mà có ? Vấn đề này chưa ai có thể trả lời được. Vả lại ta cũng nên gột bỏ cái quan niệm tầm thường là hễ cứ thấy một con cá nhỏ là ta nghĩ ngay rằng phải có một con cá lớn đẻ ra cá con.

So sánh Đấng Tạo Hóa với một con cá sao được ? Ta đừng tốn công tìm hiểu nguồn gốc của Đấng Tạo Hoá, vì chính Ngài là Nguồn Gốc (viết hoa) rồi, còn chi ?

Giờ ta hãy trở lại Điểm Linh Quang cai quản cả vũ trụ, cả muôn ngàn tinh tú. Nếu trên các tinh tú chỉ có đất, đá, cây cỏ v.v... Không có bóng dáng sinh vật thì buồn nào biết bao ? Đấng Tạo Hóa đã tạo ra sinh vật để tô điểm các tinh cầu.

Đấng Tạo Hóa đã phú cho các sinh vật sự sống, sự hoạt động, lại còn phú cho sinh vật một linh hồn nữa. Đây là một đặc ân quý giá nhất, vì linh hồn chính là một phần nhỏ của Đấng Tạo Hóa, của Điểm Linh Quang.

Điểm Linh Quang như một tảng than củi khổng lồ cháy đỏ, luôn luôn nổ lách tách, tỏa phóng ra ngàn phương muôn ngàn đóm than lửa nhỏ li ti. Những đóm than lửa này tới điểm linh quang để đi muôn vàn thế giới gia nhập vào những bào thai mới kết tinh của loài người, hoặc của một sinh vật thượng đẳng nào ở một tinh cầu khác.

Linh hồn này, điểm linh quang nho nhỏ này cũng là điểm lương tâm của con người, nó ở luôn với con người, nó điều hành mọi ý nghĩ và hành động từ khi mới kết tinh bào thai cho tới khi con người hai tay buông xuôi trở về lòng đất.

Đến khi đó, linh hồn hay là điểm linh quang đi đâu ? Xin thưa : nếu trong cuộc đời, người mang điểm linh quang là một chính nhân quân tử điểm linh quang coi như đã làm tròn nhiệm vụ, được quay về sáp nhập trở lại vào Điểm Linh Quang khổng lồ, tức là trở về với Đấng Tạo Hóa, làm một phần của Đấng Tạo Hóa. Nói theo các tôn giáo, linh hồn người đó được nhập Niết Bàn, được lên Thiên Đàng, về chầu Phật hay chầu Chúa.

Trái lại, nếu người mang điểm linh hồn nói trên có một cuộc đời đầy tội lỗi nhơ bẩn, linh hồn đó cũng nhơ bẩn lây, linh hồn cũng phạm lỗi vì không hướng dẫn người ấy theo đường ngay lẽ phải. Linh hồn khi rời khỏi thể xác, chưa trở về Điểm Linh Quang Khổng Lồ, phải vật vờ ở nơi tăm tối (âm ty, địa ngục) hoặc phải đầu thai nhiều lần nữa, nhập vào bào thai các sinh vật hạ tiện như sâu bọ, cầm thú, sống một cuộc đời khổ cực, qua thời gian đền tội xứng đáng, qua 5 đời 7 kiếp, linh hồn được đầu thai lần lần làm những sinh vật tiến bộ hơn, sung sướng hơn, lại được làm người chẳng hạn, và nếu cải hóa hoàn toàn sẽ lại có lúc được trở về chầu Phật, chầu Chúa, trở về với Điểm Linh Quang Khổng Lồ.

Có những điểm linh quang tí hon khi rời khỏi thể xác, chưa trở về Điểm Linh Quang khổng lồ, mà cũng chưa vội đi đầu thai ngay, vì còn nặng nợ trần duyên, còn ân ân oán oán, nên còn vật vờ đâu đây ở trần gian để cố gắng làm cho xong một vài công việc đang dở dang, do đó mới có những chuyện báo ân, báo oán, báo mộng, chuyện ma quỷ hiện hình v.v..

Còn Đức Phật Thích Ca và Đức Chúa Ki Tô là sao ?

Linh hồn của người thường tục chỉ một đóm lửa tí hon. Nhưng khi thấy nhân loại quá u mê, quá trụy lạc quá trầm luân, Đấng Tạo hóa, khối Linh Quang khổng lồ lại phải đi một phần khá lớn bản thể của mình, tức là một đóm lửa khá lớn, một điểm linh hồn lỗi lạc, để xuống trần gian mà cứu vớt và giác ngộ nhân loại.

Lẽ dĩ nhiên là với sự hướng dẫn của đóm lửa khá lớn này, người được ân huệ mang linh hồn tuyệt luân ấy sẽ trở thành Đức Phật hay Đức Chúa.

Và sau khi đã cứu nhân độ thế, các Ngài trở về ngay với Điểm Linh Quang nguyên thủy vậy.

Hỡi hỡi Đấng Thượng Đế Tối Cao ! Bây giờ năm 1965-66 này, đã đến lúc Ngài cần phái xuống trần gian một Đóm Lửa Khá Lớn để cứu vớt chúng sinh hay chưa ?

Hoặc Ngài đã phái Đóm Lửa ấy xuống địa cầu chúng tôi từ mấy chục năm rồi, mà vì lý do gì vị Đại Biểu của Ngài chưa xuất đầu lộ diện ? Hoặc giả Ngài đã quá chán ngấy nhân loại của thế kỷ thứ 20, không phái Đóm Lửa khá lớn xuống nữa, để phen này mặc cho nhân loại tự tiêu tự hủy bằng mấy trăm quả bom khinh khí trong trận thế chiến thứ ba ?..

Cơ quan công quyền giải đáp thắc mắc khiếu nại

Giải toả lớp buổi trưa gặp khó khăn vì thiếu đất

Saigon, ngày 13 tháng 12 năm 65
Số 6667 GD/BC
Đổng Lý Văn Phòng Bộ Giáo Dục
Kính gởi
Ông Chủ Nhiệm nhật báo
CHÍNH-LUẬN 15, Võ Tánh
SAIGON

Thưa ông Chủ Nhiệm,

1) Về việc giải tỏa lớp trưa tại 2 trường Trương Minh Giảng và Đoàn Thị Điểm (Saigon) đã được quý báo (số 506 ngày 7-12-1965) đề cập đến, trân trọng tin ông Chủ nhiệm rõ :

Trong việc giải tỏa lớp học trưa, Ủy ban Trung Ương Bảo Trợ Chương trình giải tỏa lớp trưa gặp một trở ngại lớn lao là vấn đề khan đất.

Tại những trường có lớp trưa, còn đất trống, Ủy ban Trung ương theo đề nghị của Ty tiểu học Đô thành, xây cất phòng học bằng vật liệu nhẹ. Ủy ban Trung ương đã giải tỏa được 68 lớp trưa và đang xây cất 193 phòng học giải tỏa được 386 lớp.

(Xin xem bảng kê công tác thực hiện đính kèm).

Những vùng đông dân cư lại là những vùng khó tìm đất. Trường Trương minh Giảng ở vào tình trạng này. Vì không còn đất trống nên Trường Đoàn thị Điểm được cất thêm bằng vật liệu nhẹ để thâu nhận học sinh của Trường Trương minh Giảng.

Hiện thời đang xây cất tại Trường Đoàn thị Điểm, với Quỹ Doanh Lý Kiến Thiết, 6 phòng học bằng vật liệu nhẹ trong số 22 phòng học ven biên.

Trong thượng tuần tháng 12-1965 khi nhận được nhà tiền chế của Bộ Quốc Phòng cấp phát, Ủy Ban Trung Ương Bảo Trợ ChươngTrình giải tỏa lớp trưa sẽ cất thêm 6 phòng học tại các Trường này. Như vậy Trường Đoàn thị Điểm sẽ có thêm 12 phòng học, giải tỏa được 24 lớp trưa cho 2 trườngTrương minh Giảng và Đoàn thị Điểm.

Mặt khác, về tài khóa 1966, Ty tiểu học Đô thành có đề nghị Tòa Đô Chánh dự trù ngân khoản xây cất 15 phòng học bằng bê tông cốt sắt cho Trường Đoàn thị Điểm

2) Ngoài ra, những sách giáo khoa do cơ quan viện trợ Hoa Kỳ biếu tặng các trường sở Việt Nam đã được cho học sinh hai trường trên mượn, y như tại các trường khác trong toàn quốc.

Muốn giữ gìn các sách ấy khỏi mất mát hoặc hư rách để cho học sinh các niên khóa kế tiếp mượn học, Bộ tôi đã chỉ thị cho các trường tiểu học áp dụng một biện pháp bảo đảm tối thiểu là yêu cầu phụ huynh học sinh cam kết, trong phiếu mượn sách, bồi thường những sách mất hoặc hư với giá tiền tượng trưng là 15 đ. mỗi quyển.

Sở dĩ có một số học sinh chưa được phát sách là vì phụ huynh của chúng chưa chịu ký giấy cam kết để mượn sách cho con.

Hiện nay số học sinh đã mượn sách có hơn 50 o/o sĩ số chung.

Trân trọng kính chào ông Chủ Nhiệm.

T.L. ĐỔNG LÝ VĂN PHÒNG
Chủ Sự Báo Chí
NGUYỄN VĂN ĐẠT

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.

-|- Nhơn danh Chúa, là cha của 9 con, cha mẹ vui lòng tha thứ tất cả tội lỗi của con. Con hãy về với cha mẹ và đàn em dại, trẻ làm lễ ngày mai (5) Cha rất hối [illegible] phần lo [illegible] Con hãy về ngay, giúp đỡ cha. Chúa sạch [illegible] chuộc tội cho con, cha mẹ cùng vâng lời Chúa, tha tội cho con. Chị con đã hối hận lắm rồi. Con hãy nghe lời cha mẹ [illegible]. Về ngay kẻo muộn.
Ô. THANH (Xóm Gà)

NHẮN TIN

Em TRẦN THỊ NGUYỆT ANH Ba là Trần trọng Phan đã mất. Em [illegible] đau liền lại ngay với anh chị để phát tang.
Anh Chị TRẦN TRỌNG ĐẠI HA Cư Xá Kiến Thiết đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định — Saigon

DIỆP - GIA - BÁ

Về ngay để đi học. Ba đã điều lịnh xong khỏi lo.
Má của con.

NHÀ

Ở đâu đáng tin cậy nhứt?
PHƯƠNG NGA ĐỊA ỐC
14A Lê-Lai Saigon. Đ T. 25 571
Mua bán và cho thuê Villa, phố lầu, Appartement, building, xe hơi, và đất trống, tại Saigon - Giađịnh, và phụ cận, cho người kiểu thuê nhà chỗ ở, cùng việc nhanh chóng. Huê hồng nhẹ.

Bán 1 villa nhỏ, xinh xắn, vùng Gia Định, rất an ninh. Có sân, vườn, đất rộng. Giá phải chăng. Hỏi số 216 Đinh tiên Hoàng Đa Kao.

Nhà bán đủ tiện nghi, giao liền xem nhà từ sáng đến chiều. 51/5 Cao Thắng.

Phố lầu đúc dãy đủ tiện nghi mới cất bán giao nhà liền. Hỏi tại 331/32 Trương minh Giảng Sg.

Phố lầu cho ngoại kiều mướn từng phòng riêng biệt đủ tiện nghi tại số 459 Trần quý Cáp Saigon (hỏi trên lầu).

Cho thuê Phố lầu 3 tầng mặt tiền đường Cô Giang, 5 phòng rộng đủ tiện nghi. Hỏi 220/14 Cô Giang Saigon

Wanted Villas or apartments All Furnished. Secure Area Apply Iageco 39 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán gần Trường học, chợ hẻm xe hơi vô được, đủ tiện nghi. Hỏi 351/25 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi đi 15 thước 2 tầng nửa đúc, xe hơi [illegible], giá 400.000, hỏi 391/19 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang phố trệt gạch bông 4mx20m, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi 20/1 Huỳnh quang Tiên Saigon (trưa hoặc tối).

Bán nhà lầu đúc 3m6x28m nền cư xá Lữ Gia. Hỏi 593 Petrus Ký Ngã Bảy.

Nhà bán đủ tiện nghi, 151/2 Trần quý Cáp Saigon. Coi [illegible] giờ làm việc và ngày nghỉ.

Bán nhà bán 1 phố lầu 2 từng, bề dài 17m, rộng gần 4m. Tọa lạc tại 324 Trần hưng Đạo Sg. (ngoài giờ [illegible]).

Bán Villa một tầng lầu có sân thượng luôn đất tại tỉnh, ly Gia Định, vùng yên tịnh, [illegible] tiện nghi, xe vào tận [illegible] 1.500.000đ. do nơi [illegible] 171 Hẻm Nguyễn văn Học Gia [illegible] bệnh viện Ung thư).

Bán [illegible] nhà mới cất đủ tiện nghi. Mua xong giao nhà ngay. Giá nhất định 40.000đ. Hỏi quán nước đá số 41 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố lầu đúc nóc bằng luôn đất Khu Chính trang Phú Thọ khu A, giá 1.200.000đ. Xem nhà số 88 (phía sau) Nguyễn văn Thoại. Xin thương lượng với Bà Quyền 146/18 Hiền Vương Sg.

Nhà bán tại số 405 đường Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Tiện lợi buôn bán.

Cho thuê lầu đẹp 3 tầng meuble toàn mới đủ ở trên 4 ngoại kiều, nơi đẹp và yên tịnh 150/20 Nguyễn Huỳnh Đức Cholon từ 14 tới 20 giờ.

Nhà cho mướn

Lầu đúc còn 2 phòng cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi nơi an ninh, yên tịnh. Hỏi 327/36B Sư Vạn Hạnh. Chiều từ 13g đến 18g.

Cần Tư thục Cần mướn lớp tư gia hoặc vài lớp trong tư thục có giấy phép hoạt động. Thư về ông John số 189 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán số 242/97/23 đường Ng. thiện Thuật (Bàn Cờ) gần trường học Lam Sơn, đủ tiện nghi, ngang 3m20 luôn cả đất. Thương lượng tại số 39E đường Sương nguyệt Ánh Saigon.

Nhà bán lót gạch bông, xây tường, gác rộng. 71/51 Nguyễn - Hoàng — Chợ Lớn.

Nhà bán Nhà gần chợ, gần trường học đủ tiện nghi Hỏi 215/15 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán mặt chợ tiện buôn bán 3m70x22m đủ tiện nghi tại 79 Lê văn Linh (Khánh Hội).

Nhà bán 3m50x10m, có lầu hỏi 704/85/14 Phan đình Phùng Saigon

Cần bán nhà số 337/58 hẻm Phan đình Phùng.

Nhà bán đủ tiện nghi 3m2x14m tường gạch lót gạch bông, có lầu suốt 287/36 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối.

Nhà cho thuê

Hỏi 130 Cách Mạng Phú Nhuận.

Phòng Cho Mỹ Kiều mướn cửa lươn, đồ đạc, 528/5 Võ di Nguy (gần TSN) Phú Nhuận.

Nhà bán 55 Nguyễn Trãi Chợ lớn, gần MACV-2 (thành 72) có gác, điện nước. Cho thuê 57/3

Cửa Tiệm Buôn - BÁN phố lầu đúc 100 tv. Cất đoạn 282A, T.M. Giảng chỉ Miễn trung gian.

Phố bán lầu beton đúc 4mx9m gạch bông luôn đất có điện giá rẻ. Hẻm 136 bis Nguyễn Huệ Phú Nhuận (vô 100m)

Biệt thự song lập xinh kiến trúc mới — đất đoạn Do 14/40/F Kỳ Đồng — miễn trung gian

Bán nhà đất tại Giađịnh vô hẻm 300m, do số 23A Phan bội Châu GĐ chỉ dẫn từ 4-6 giờ chiều.

Bán rẻ cửa hàng có lầu ở 121 Trương-tấn Bửu Phú Nhuận

Bán đất trống

Bán miếng đất tiện cất villa 11mx20 ở Phú Lâm, có điện, nước. Hỏi 34/20 cư xá Lữ Gia (P.T.)

Nhà bán có điện nước gần Bộ Y Tế. Hỏi 238D Hồng thập Tự Saigon.

Bán nhà trệt điện nước riêng hẻm camion vô được 5mx17m số 51/7 Cao Thắng 480.000đ hỏi tại 530 Phan đình Phùng Saigon (Đăng lần thứ 3)

Sang gấp 1 phòng điện thoại công cộng tiện buôn bán Hỏi 276E Lê văn Duyệt Saigon

Nhà bán mặt đường, tường gạch, có sân để xe hơi, 3m,80x28m gần chợ, gần nhà thờ, tiện buôn bán, giá 235.000. Hỏi 98/1 đường Hưng Vương Thị Nghè (gần cầu Kinh) nơi an ninh nhứt.

Nhà cho thuê hoặc bán tại ngã tư tiện mở cửa hàng hỏi cô Hoa 129/2 Nguyễn Trãi Cholon.

2 căn nhà lầu đúc, nóc bằng dãy đủ tiện nghi giao nhà trống. Miễn trung gian. 185/30 Trần quốc Toản.

Bán một căn nhà mở hiệu hớt tóc, luôn dụng cụ hành nghề, nơi bến xe khu buôn bán đông dân cư. Hỏi nơi 83bis/28 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Villa cho thuê

Villa 5 phòng, điện nước, có đất rộng cho thuê. Hỏi 101 Võ Tánh Saigon (trong giờ làm việc).

Phố cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 393, Trần quý Cáp Saigon (ngoài giờ làm việc)

Gác cho mướn, đẹp, điện, nước lối đi riêng 5.8/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán khu yên tịnh dãy đủ tiện nghi, 4mx8m lót gạch bông có nhà bếp phụ 3m5x5m số 556/244D Sư Vạn Hạnh Saigon

Vì thuyên chuyển đi xa, cần bán 2 lô đất khu thương mãi vườn cao su. Và 1 căn nhà trệt trả hết tiền phố. Xin hỏi 3/129 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Jumelé lầu 3 từng bán gấp 2 triệu 6, luôn đất, vùng Chi Lăng Phú Nhuận, kiểu tối tân, 7 phòng. Hỏi Bà Dũng 51 Trần hưng Đạo từ 8—11g sáng.

Nhà (Ngã Bảy) bán

Nhà mặt tiền (trước trường Phan Sào Nam và rạp Long Vân, Ngã Bảy), địa điểm buôn bán tốt nhứt. Giá nhứt định 800.000đ. Hỏi và xem nhà 754 Phan thanh Giản Sg. Mời ông bà trả từ 700 đến thương lượng thêm. Đồng ý giao nhà trong 7 ngày.

Bán 1 căn nhà số 166/19 Lý thái Tổ Saigon.

Cầm Nhà, Đất Building (tiền lãi hạ) 34/1 Trần Khánh Dư Saigon (từ 18g trở đi)

Bán Nhà rộng 3m5, dài 13mét có lầu xuốt lợp ngói và điện. Xin hỏi tại số 160 đường Vĩnh Viễn Chợ lớn vào những giờ làm việc

Bán đất Phú Thọ

Vườn cao su cũ. Bến xe đời về đó. Nhiều lô liền tiếp gần chợ tiện cất building khu hàng H. Nguộn 106 Nguyễn Huệ lầu 1 phòng 22 Đ.T. 23.387.

250.000đ. NHÀ lầu 4mx15m mới cất, đẹp, yên tĩnh, Ô tô vào được. Hỏi 453/4 Phan đình Phùng Sg Xem nhà: Cạnh nhà soạn giả Hoa Phượng hẻm 28 đường Dương Bá Trạc (bên kia cầu chữ Y)

Nhà bán 3 căn liền 6 buồng mới cất kiểu biệt thự 13x24m đèn nước Hỏi số 6 cửa xưởng dệt Trại Bắc Ninh Thủ Đức, cạnh láng Đại Học giá 280.000 Fatima vào 500m đất còn rộng xe vận tải vào tới cửa.

Nhà cho thuê hoặc bán

1 căn lầu 2 tầng trên có sân thượng, đủ tiện nghi, chỗ ở an ninh cho ngoại kiều. Xin hỏi: 487 Trần Quốc Toản Saigon Sáng từ 9g00 đến 12g00 Chiều 15g00 đến 18g00

Nhà bán dãy đủ tiện nghi xin hỏi 1110/11, cư xá Kiến thiết Tr. minh Giảng.

Bán nhà mới 4m5x7m lầu cây, tường gạch bông — đủ tiện nghi — đường Nguyễn huỳnh Đức, hẻm số 8, số 1534 cạnh «khu Kiến thiết Trương minh Giảng» giá 160.000đ. (Hỏi vựa cát số 1488 trong hẻm).

Phố bán luôn đất 4mx16m số 231/2 Ng. Huệ Phú Nhuận có garage giá 400 000 đồng.

Saigon — Dakao

Quý vị có nhà hay Apts, muốn cho thuê từ 10.000đ đến 30.000đ, Xin liên lạc Ô. LEE—ĐT. 25992.

Bán nhà lầu mặt tiền đường Triệu Đà, 3m,7x14m, điện, nước riêng, sát chợ Ng. tri Phương. Hỏi ô. Quý, 554/161C hay 548 Phan đình Phùng Sg. từ 13g mỗi ngày.

ĐẤT ĐÀ NẴNG

32.000m2 gần cầu Trịnh minh Thế cần người hợp tác vốn nhiều để cất nhà cho Mỹ mướn. Thương lượng: Bà Minh 72/2 Duy Tân Saigon.

Nhà trệt Bán luôn đất 213 TV. khu yên tịnh bán xong giao ngay 153.7 Thoại ngọc Hầu [illegible] Lambretta T.S.H.

Bán 1 căn nhà mới cất có lầu gạch bông 3mx10m gần chợ Vườn Chuối, Giá 300000đ. Hỏi sạp bán gạo số 7 chợ Vườn chuối.

Cho mướn văn phòng có điện thoại gần chợ Sg. hỏi ô. Bá 170 Kỳ Con 10—12g 16—18g.

Cần bán 2 căn nhà lầu gạch mặt tiền mới cất, nhà trống giao ngay. Xem nhà thường trực số 206 và 315 Nguyễn tri Phương Cholon (đầy đủ tiện nghi, tiện mua bán).

Bán nhà gạch, lợp ngói, gạch bông, 4m,5x12m. Biệt lập, có vườn cây, giao nhà trống. Hỏi 540/1 Võ di Nguy —PN (gần Cổng xe lửa số 10).

Thông - Báo

Kính mời Quý vị đã ghi tên mua ĐẤT CƯ XÁ XA LỘ hãy đến Văn phòng 35-B, Bến Chương Dương Sg. để đóng tiền cọc.
Nếu quá ngày 28-12-65, mà vị nào không đến, là kể như đã dời ý và chúng tôi buộc lòng phải nhường lại cho người khác.
Nay kính,
COAGECO
và MAI TRUNG HIẾU

Bán nhà trệt luôn đất 108m2 (khu Hồ Biểu Chánh gần đường Cách Mạng). An ninh, yên tịnh và nhiều bàn ghế sắt gập, kiểu mới, tiện, gọn. Hỏi tại 273 Công Lý từ 10g đến 12g và từ 14g đến 16g.

XIN LƯU Ý
Văn phòng QUICK S.REA

54B Cách Mạng (góc TT Bửu) P.N.
Đang có sẵn khá đông khách ngoại kiều cần mướn nhà, phòng sẵn bàn ghế, tiện nghi tại Saigon, Phú Nhuận. Điều kiện có lợi — Xin liên lạc gấp.

Cho thuê 3 villa 1) đường Yên Đỗ 2) Ng. tri Phương 3) Phú Nhuận và Bán 2 nhà ở mặt đường 1) Phan thanh Giản 2) Lý thái Tổ 1 tủ lạnh. Cần thuê nhiều villa và phố cho ngoại kiều ở, số 571 Petrus Ký Sg. bến xe Dalat.

Cho MƯỚN GẤP nhà đúc 3 tầng, mặt tiền, tiện buôn bán. Phòng đủ tiện nghi có trang hoàng. Hỏi ô. Năm 40/TK 24 Nguyễn cảnh Chân Sg. (ngoài giờ làm việc) gần tiệm may Thời Trang.

Văn phòng có đủ điện thoại, địa điểm Hai Bà Trưng cần một người hợp tác mở Địa ốc Hỏi tại 407/2 Trương minh Giảng Sg. ngoài giờ làm việc hoặc. Hỏi tại 283A Hai bà Trưng trong giờ làm việc.

Mỹ Linh Địa ốc

162 Trương minh Giảng
Chuyên cho ngoại kiều mướn Building, Biệt thự, Nhà đất, Xe hơi. Giá cao. Huê hồng nhẹ. Kết quả mau chóng.

CẦN NGƯỜI

Người Bắc Tây Âu 38 tuổi, muốn làm quen với một phụ nữ trẻ tuổi người Việt Nam, tính tình nhã nhặn, để trao đổi đối thoại Việt Anh về sự giao thiệp. Xin chỉ trả lời bằng tiếng Anh thôi. Hộp thư 1504.

On Demande Secrétaires dactylo, sérieux, d'un Certain âge. Armany 36 tại Lê Lợi.

Cần người Cần 1 người giúp việc nhà biết nấu ăn, giặt và ủi đồ thật giỏi, cần nhất là phải sạch sẽ. Lương hậu, Nếu không giỏi xin miễn đến. Hỏi ông BANH-HUÊ 90 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

TÂN LỢI

397 Ng. Trãi Chợlớn
CẦN 10 người thợ mài đá hóa học lương hậu.

Cần một số thợ may, may hàng thường, vải em nhỏ làm việc nhẹ. Hỏi 42 Trần quang Khải Tân Định.

Hotel Mỹ CẦN 30 nữ chiêu đãi viên. Hỏi gấp số 357/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon chỉ dẫn giúp (điều kiện dễ dàng)

Cần gấp 3 kế toán viên kinh nghiệm sổ sách nhập cảng và kỹ nghệ và một Nam hay Nữ Thư ký đánh máy giỏi chuyên Pháp, Anh văn. Miễn trực tiếp. Biên thơ ghi rõ khả năng, lương bổng, điều kiện tới FARIST ELECTRONIC INDUSTRY, 48 Đại lộ. Nguyễn Huệ Saigon.

Lái xe cần mượn một người lái xe hơi Hỏi tại 113 đường Mai Xuân Thưởng Quận 6

Cần 1 anh bếp phụ bán phở, 1 chị làm việc nhà 2 cậu bồi bàn 229 NguyễnHoàng.

Cần dùng thơ ký rành Pháp văn biết đánh máy. Hỏi 78 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần một Dược sĩ (nam hay nữ) do 180 Trương minh Giảng Saigon.

Cần dùng gấp

Một ông hay bà Réceptionniste dùng dấu, bát thiệp, làm việc 8 tiếng mỗi ngày. Thạo Anh Ngữ Xin hỏi ALFANA HOTEL 45 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 người tài xế xe nhà ngoài tình trạng quân dịch hoặc hợp lệ quân dịch hỏi 298A Trình minh Thế Saigon.

Cần gấp nhà hàng ăn và uống cần nhiều chiêu đãi viên và một cô Thâu ngân đi Qui Nhơn — Bao ăn và ở, xin lại ngay 426 Trần quí Cáp Sg.

Cần tuyển mộ

làm việc tại nhà máy, lương hậu, đốc công thợ máy DIESEL, thợ tiện thợ bàn, thợ nguội, thợ ống, thợ, nồi hơi, thợ mộc, thợ sơn, thư ký kế toán và đánh máy. Ghi tên tại số 20 Ngô Đức Kế Saigon. hoặc liên lạc do hộp thư số 5 Biên Hòa.

Help Wanted

1) Chief mechanic (for Diesel-Refrigerator)—2 Electricians(generator)—2 Electricians(air conditioners) Report to 20 Nguyễn Huệ Saigon Tel. 23528

Cần gấp Nhiều thiếu nữ 18 - 19 tuổi, trình độ tiểu học, Cao 1m48 trở lên đầy đủ sức khỏe để học nghề kéo sợi. Hỏi 2 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

HỌC

Sinh viên Khoa học và Văn khoa nhận kèm Toán Lý Hóa Sinh ngữ từ Đệ II trở xuống. Thơ về Thái 195/153 Cao Đạt — Chợ Quán.

Luyện Pháp văn

(các cấp trường Pháp Việt), Toán, Lý Hóa (từ Nhị). Hỏi Giáo sư Trần văn Quế 132 Lý thái Tổ — Saigon.

TƯ THỤC
Anh Văn Luân Đôn
The London School

223/5A Phan đình Phùng — Saigon
Dạy đủ trình độ. Ban Giáo sư toàn ANH - MỸ, MỞ THÊM nhiều Lớp VỠ LÒNG Mới.
(SÁNG và TỐI)

Dạy nói Cấp tốc tiếng Anh Pháp để đi làm gấp. Biết sơ quốc ngữ học dễ dàng rất mau nói được. Cần nói những gì, hỏi học, nói liền. Vỡ lòng, bổ túc Sáng, Chiều, Tối. G.S. Hoàng Trạc 36/41 Cô Bắc (Cầu Muối) Saigon (Văn phòng viết, dịch thơ từ sách báo v.v..).

G.S. Đại học Mỹ, nhận dạy Nói Cấp Tốc Tiếng Anh cho từng nhóm ít người. Kết quả chắc chắn Thù lao nhẹ. Xin liên lạc gấp tại số 43 sau chợ Trương minh Giảng (ban ngày).
Chú ý: Các bạn học viên cũ của G.S. Jones hãy đến gặp để tiếp tục học như giờ cũ (10g.30, 11g.30)

Vô địch LÁI XE HƠI

Với nhiều đặc điểm: Phương pháp hay, xe mới -I- Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí hạ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách sử dụng trên 10 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung, hạng nặng v.v... Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 65. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI-NAM 239 Nguyễn-tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI-NAM 808 Trần hưng Đạo (bên rạp OSCAR).

Anh-Văn cấp tốc
Pháp Văn cấp tốc

(Sáng, Chiều, Tối) Khóa ba tháng. Nghe, nói, đọc, viết Pháp ngữ hoặc Anh Ngữ thông dụng để đi làm, giao dịch hay xuất ngoại. Khóa mới: Tháng 12-65. Toán 10 người. Ghi tên tại **Anh Pháp Văn HOÀNG ĐỨC** 58 Phạm Hồng Thái Saigon.

Lớp Nhạc Phụ Nữ

Dạy: Thổi Sáo, thổi Tiêu, Mandoline, Guitare Haw. và Esp., Piano. Có khóa cấp tốc. Chỉ nhận dạy phụ nữ, nữ sinh, trẻ em. Xin hỏi cô HƯƠNG HUYỀN TRINH 276D Lê văn Duyệt Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
ĐỨC - HẠNH

Danh tiếng nhất Thủ đô
438 Hai Bà Trưng (Tân Định) SG
Chuyên dạy Cắt May Âu phục, Y phục phụ nữ, Áo dằm người lớn trẻ em đủ kiểu mới năm 65, do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng, đã được tín nhiệm nhất hiện nay.
Các Lớp Sáng, Chiều, Tối.

Hàm Thụ
và Tư Thục Hạnh-Nghĩa

42 Nguyễn-văn-Thành — Gia định bài gửi tận nhà dạy đủ các lớp: có lớp riêng luyện thi Tú Tài, Trung Tiểu học (thi đậu nhiều).

linh tinh

Mua 1 năm báo TIỂU THUYẾT THỨ NĂM được tặng 1 tập báo Xuân 1966 có kèm lịch tháng tuyệt đẹp, 1 bộ truyện võ hiệp của Từ Khánh Phụng gồm 2 cuốn trên 700 trang. Hỏi 82 Lê Lai Saigon.

Hết TÀN NHANG VẾT NÁM
Nhờ dùng thuốc ANNA (Beta) Bán tại các nhà thuốc tây.

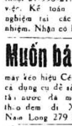
Tàu «El Nabeel» Cập bến Saigon ngày 22-12-65 ăn hàng đi Đà Nẵng ngày 25-12-65.

HÃNG
FRIGOHALL

50 đường Pasteur — SAIGON
CHUYÊN KHOA LẠNH VÀ ĐIỆN — THIẾT ĐẶT — SỬA CHỮA — TU BỔ MÁY ĐIỀU HÒA DƯỠNG KHÍ VÀ TỦ LẠNH — ĐIỆN THOẠI 22.343.

NHẬN DỊCH
Việt - Anh - Pháp

121/32 Ngô tùng Châu Saigon
Ông HIẾN (Trưởng phòng Thông Dịch, Ủy Hội Quốc Tế):
(Đ.T. 60.552) **Nhanh và Đúng**



In Thiệp Cưới
ĐẸP
NGỌC-HUNG
172, LÊ VĂN DUYỆT - SAIGON
MỖI TÔN-GIÁO CÓ KIỂU THIỆP KHÁC NHAU.

Nhận in các loại giấy tờ sổ-sách

Chụp ảnh 20 phút
ẢNH MỘ BIA

Bảo đảm vĩnh viễn, ảnh màu trên dĩa, sao lại các giấy tờ giao liền PHOTOCOLOR 74 Pasteur (gần Ciné Hồng Bàng).

NHẬN LÀM KẾ TOÁN

Nhận làm kế toán riêng tại nhà để khai thuế lợi tức hàng năm theo đúng Plan 57. Xin hỏi Quế, 52 Phạm hồng Thái Saigon ngoài giờ làm việc hoặc liên lạc bằng Điện thoại 21.338-21.339 trong giờ làm việc. Kế toán trên 20 năm kinh nghiệm tại các hãng Pháp, dám nhiệm. Nhận có hạn.

Muốn bán 1 máy nước đá Nhựt Bổn 6x6 hiệu Rocket, máy kéo hiệu Cérès 60C.V. với tất cả dụng cụ để sản xuất từ 6 tới 7 tấn nước đá một ngày, mua xong theo đem đi. Xin do nơi Hãng Nam Long 279 Phạm ngũ Lão Sg.

Ống nước bán ống nước cao su đủ cỡ và Patins máy xay gạo. Hỏi hãng Trường Thành 87-A Đại Lộ Hàm Nghi Saigon.

Nhà may Dakao 60 Nguyễn Huy Tự Đakao xin trân trọng báo để quý khách rõ là chúng tôi vẫn còn nhận may như thường.

THUỐC TẨY TRẮNG RĂNG
DENTILUX

Hòa tan cặn vàng, ngừa đen không hại răng — Bán tại nhà thuốc Tây (Beta).

Nhân dịp Noel

Bán Đại Hạ giá đàn Guitare và Mandoline Ampli, Violon. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt và 39 Nguyễn An Ninh Saigon.

Coi Tay Coi số mạng TƯƠNG LAI

Nhà Tướng số lão thành **KHÁNH SƠN** 184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại (khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

Cần bán gấp 1 tủ treo áo dài Formica còn mới, đẹp. Giá 8.500đ. Hỏi 682 Trần hưng Đạo Saigon.

Dư dùng Bán máy đan len hiệu Singer 213 Trương minh Giảng Saigon.

Dư dùng bán máy điện Nhật chữa bệnh Tê Bại và nhiều bệnh khác, 1 con đội xe 3 tấn. 215/25/4 Chi Lăng PhúNhuận.

Máy Phát Điện

Mỹ Quốc mới nguyên, có sẵn, từ 1 đến 2 Kwa 1/2. Hỏi 348, Đồng Khánh Cholon.

Máy phát điện bán 1 máy 2 K.V.A. 5—1 máy 13 K.V.A Hỏi 37A Trần quang Khải (Tân định) Saigon.

Quý bà quá đông con muốn bớt đẻ hay muốn nghỉ đẻ, khỏi phải cắt cọt mời lại 503 Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi bà NGA sẽ chỉ dùm thủ lao nhẹ.

TẶNG LỊCH

Bạn bè thân tặng nhau một cuốn Lịch Tuổi Tử Vi Thái Ất Bính Ngọ 1966 tức là năm vững vận mạng mình trong việc giao dịch Kinh doanh và phòng ngừa được mọi sự tai nạn rủi ro. Chỉ tốn có 3đ. Mua buôn tại 23 Tự Do Sg.

Bán gấp máy Đèn hiệu Baudouin 4 Cyl 50KVA. Hỏi 226 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán Tủ lạnh 200 litres (hiệu Frigidaire), 1 Radio có tourne disque tự động (nhỏ đẹp), 1 bàn bureau bằng gỗ. 226, Trần hoàng Quân Cholon.

Bán Tủ lạnh Frigeco 160 lít rất tốt 20.000 đồng Hỏi 27/12bis Bà Lê Chân TĐ.

Quần áo trẻ em

Đẹp và hợp thời trang. Chỉ có NGỌC NGA 169 Gia Long Saigon.

Bạch Y Thần chú

Giá 0đ60. Hỏi Cư sĩ GIÁC NGỘ Nhà buôn Trần Chí Công Thương 78 Huỳnh Quang Tiên.

Các bạn chơi Tem
NÊN LƯU Ý

Những bạn nào đã đặt mua LỊCH BƯU HOA 1966, xin mời ngay lại số 96 Võ Tánh Saigon (Clichés TRUNG) để nhận LỊCH, vì số in có hạn, quá ngày 30-12-65 chúng tôi không chịu trách nhiệm.
PHILATELIC QUỲNH LOAN
SAIGON

Ai có Máy phát điện « ĐÈN » cho mướn 1 tuần lễ. Xin cho biết 178C Lê quang Định. Gia Định.

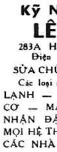
Gởi Bagages đi Pháp:

Xin quý vị gởi chuyến chót 10 Janvier rồi ăn Tết. Kiện bằng dưới 20 kí, xin giao liền, đừng để giờ chót. Đa tạ. TRANSECLAIR, 786 Phan đình Phùng Tél.2 4.019.

Tủ Kiếng Dư dùng bán gấp 3 tủ kiếng lớn để chưng hàng. Hỏi hãng TRƯỜNG THÀNH 87-A Đại lộ Hàm Nghi Saigon.

Lecca kỹ nghệ

Chuyên sản xuất các Máy theo họa đồ, hoặc kiểm mẫu. Thực hiện các máy theo nhu cầu của công nghệ. Ráp các máy ngoại quốc và điều khiển cách xử dụng. Công việc bảo đảm, mau lẹ. 880, Trần hưng Đạo (cạnh Rạp Palace).



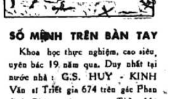
NOEL, TẾT:
dùng nước Hoa FORTUNA

XỊT: Loại bỏ sắc, tiện lợi, kín đáo, lịch sự:
— CHAMPAGNE giao dịch, sang trọng, trang nhã.
— SANTAL dị lễ, tôn kính, thanh khiết.
— RÊVE D'AMOUR: Được yêu đẹp như trong mơ.
Ve thường: **10đ 15đ, 20đ, 70đ.**
Xịt: **120đ, 150đ, 240đ.**

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI

283A Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
SỬA CHỮA — MUA — BÁN
Các loại: TỦ LẠNH — MÁY LẠNH — CÁC LOẠI ĐIỆN CƠ — MÁY PHÁT ĐIỆN. NHẬN ĐẶT và SỬA CHỮA MỌI HỆ THỐNG ĐIỆN LỰC— CÁC NHÀ MÁY CƠ XƯỞNG v.v...

CHIROMANCIE



SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY

Khoa học thực nghiệm, cao siêu, uyên bác 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà: G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia 674 trên gác Phan đình Phùng, tiệm may Thẩm Mỹ 9g—12g và 3g—7g. Thứ hai nghỉ.

Bán Nhiều máy chữ mới Việt Anglais Olympia Royal 518/299A Sư vạn Hạnh.

2 Sinh viên Văn Khoa, nói thạo tiếng Anh, muốn tìm việc làm như Thông dịch viên, Thư ký, Receptionist v.v... vào ban đêm. Xin gặp ông Bằng 495D Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp giá rẻ:

Máy phát điện Renault 35Kwa complet và phụ tùng Origine. Hỏi giờ nghỉ 126/1, Trần quang Khải Tel. 21.618.

SÁU HỘ

Thầy Thuốc gia truyền, chuyên trị:
— Lợi xương, sưng trặc, trật đả, nhức mỏi lâu, tức ngực,
— Mạch lươn, mục bạc dầu, ghẻ ngứa gãi chảy nước, ung sĩ máu và mủ.
— Đàn bà vú sưng, em nhỏ lỗ tai có mủ, lỗ mũi chảy nước thúi,
— Phong tình, tê bại,
Địa chỉ: 52/19 Trần văn Thạch Tân-Định.

Máy phát điện

Dư dùng bán máy phát điện chạy xăng 110v và 220v 6 K.V.A. 25. 5 K.W 143 Trần quang Khải — Saigon.

KHIÊU VŨ

LỚP KHIÊU VŨ
Thu Hương Minh Cường

Dạy riêng từng người nhiều bước mới lạ bảo đảm chóng biết. Phòng tập mát mẻ. ÂM THANH NỔI 207 Bùi Viện Saigon. G.P. Số5271 CH-NV/1.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời.
Do bà **BÍCH - HỒNG** hướng dẫn, có âm thanh nổi, bảo đảm tập trong 3 tiếng đồng hồ có thể dìu Vũ Trường nhảy được. **68/5A** Trần-q-Khải Tândịnh.

Ánh - Tuyết

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Nơi tập lịch sự. Dù chưa biết âm nhạc sẽ đi đúng nhạc điệu. Bước đi quý phái. Do Nữ Vũ sư ÁNH TUYẾT hướng dẫn và các cô Ngọc Lan, Huyền Trang, Minh Đức, Anh Nhơn thực tập. Có dạy biểu diễn các vũ điệu. Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon (đường lớn xe hơi vô tận cửa).

XE

VESPA ED.16... mới bết rodage ít đi. Hỏi dãy Y căn 1 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán gấp Taxis hiệu R-4CV đời NBS, BT toàn hảo. Hỏi 71 Nguyễn Kim — Chợ Lớn.

Bán R8 thật tốt, ít đi có radio Hỏi 19 Đặng trần Côn Saigon.

Bán xe Jeep Willy EB — Du lịch Borward, Camion dầu. Hỏi ông Hinh, 7 Hàm Nghi Saigon.

Cần nhiều camions tốt chở hàng đi Phan Rang, Nha Trang, Banmethuột và Pleiku, xin liên lạc với hãng Hồng Hiu 185 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Hòa (gần Lăng Cha Cả).

Commer FtteEB (loại nhỏ) kiếng, băng và Fiat 600 Multipla NBR (rất tiện cho gia đình đông người và chở hàng chút đỉnh) ít bao xăng 6l/100km) cả 2 xe còn thật mới. Xem xe tại 128 đường Yersin Sg. (trước bót quận II).

Bán Traction 11 légère thật tốt — 203 NBI giá 230 000đ. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe máy dầu BSA Golden Flash 650cc chạy mới 18 000 cây số. Hỏi 6/37 Cao Thắng Saigon.

Simca 9 toàn hảo bán gấp. Hỏi tại 321 Thành Thái Cholon.

Simca ftte Messagère EB.7. Kiếng bằng 5 baillet máy Rusk 1 đời chủ. 20 Kỳ Đồng gần Nhà thờ Chúa Cứu Thế Sg.

Bán bồn (Citerne) trên 10 Tonnes chở nước còn tốt, 180A Lê quang Định Gia Định.

Cần mướn, hay mua xe Jeep Willys, giá cao. Do 130A Chi Lăng Gia Định.

Opel bán xe Opel 1700 de luxe. Hỏi 53 Phạm đình Hổ Cholon. (Gần đèn xanh đèn đỏ Cholon Mới. Mời ông trả 530.000đ. tại thương lượng.

Bán Peugeot 202 máy đệm sơn vỏ tốt giá 60 ngàn 264 Trần quý Cáp Sg.

Cần mua HONDA từ 50cc đến 90cc. Xin hỏi Nhựt 298 Trương minh Giảng Saigon (gần chợ). Từ 18 giờ 30.

Ai có xe du lịch kiểu đẹp, rộng. Có thể cho mướn độ 3 ngày để đưa 1 gia đình đi du lịch. Xin đến 178C Lê quang Định • Gia Định •. Cho biết điều kiện.

Bán ISCHIA cũ. 14.000đ. Hỏi 91 Trần quang Khải Tân Định.

Dauphine E.C.6.. bán chủ lái. Hỏi 353Ter Võ Tánh Sg.

Dư dùng Vespa Italy đời ED. Xin hỏi: 38 Phan thanh Giản.

Bán gấp xe Đức Goliath. Mới làm máy, toàn hảo. Giá 90.000đ. Quá Noel không bán nữa. Xin hỏi 157A Phan văn Trị — Gia Định (Ngã 3 Cây Thị).

Bán Taxi NBM — NBJ. Coi xe 4 giờ tới 6 giờ chiều. 177 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

P.203 Familiale có việc đi xa cần bán gấp. Giá nhứt định 140.000đ. 386/44 Trương minh Giảng Sg.

Nash BL số thường — Traction 11CV — Taxi 4CV BE-BG. Bán. Đổi Salon KIM-QUAN 456 Lý thái Tổ Sg. Mua ngay xe bán gấp.

P.203 Bán xe nhà số NBH... toàn hảo. Hỏi 86D, Hùng Vương Chợlớn.

Bán xe Xe du lịch Anglia EA...Hỏi 212/23 Ng. huỳnh Đức P.N.

Bán Austin seven EB có kiếng toàn hảo. 2A/116 Đoàn công Bửu Tân Định.

Bán Simca Elysée 4 cửa 1958 có radio — Tract. 11 lég. NBH. 84A Nguyễn văn Học (Quốc lộ 1 cũ) Gia Định.

Dư dùng Bán gấp xe Chevrolet đời NBQ... Sơn 2 màu đen trắng. Hỏi cô Huệ 125/46/1Đ Phan văn Trị Gia Định.

Bán Taxi Simca 9. NBI. Mới xin xong phép. Chạy được liền. Hỏi 234 Vĩnh Viễn CL.

Đi xa cần bán 1 Vespa ED Hỏi số 2 Chu mạnh Trinh Sg. (gần nhà thươngĐồnĐất)

XE PENNE Bán gấp, máy G. M. C. tốt. Hỏi 80 đường Hùng Vương — Cholon.

Bán Xe hơi DKW EB toàn hảo — Đồng hồ Longine 18K—5 ngọc sao, còn mới nguyên -- Radio Zenith 9 bandes còn mới nguyên. Xem tại 26/52 Ng. cảnh Chân (ngoài giờ làm việc).

Bán xe 1 Thamès Fourg. NCD — 1 Ford đời NBM—1 Fiat course EC. Hỏi 321 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Volkswagen Microbus EC.3... bằng, kiến mới nguyên—Taunus 12M Familiale EC.8...—Dauphine EC.1..., NBW—Peugeot Décapotable NBF-NBE (đều có Radio) — Simca Elysée NBR 333 có Radio—Morris Mini Van EB.7...
MUA: Consul Cortina, Volkswagen, Opel, Mercédès 190, 2CV... Vespa, Lambretta v.v... 222 Trần quang Khải Saigon.

Dư dùng bán gấp Renault Juva máy Dauphine toàn hảo và bộ Salon bọc tít-suy màu xanh lá cây. Hỏi tại 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần MUA xe Vespa và Lambretta cũ. Hỏi 264B Hồng thập Tự.

Dư dùng Bán 1 xe Volkswagen kiểu lớn đời EB thiệt tốt. Hỏi tại 308 Hai Bà Trưng (Tân Định) Saigon.

Salon Xuân-Quang

356 Phan thanh Giản — Saigon Fiat 1800 P.403 Ford-K 2 C.V. Fourg. NCC-NCR-LB Renault 4 (Taxi) Tempo N Wolkswagen NCC Simca 9 NBF.

Bán xe 1 Peugeot 203 du lịch — 1 2CV du lịch — 1 4CV Taxi NBL. Hỏi 105 đường Bến Vân Đồn (góc Cầu Chong). Miễn trung gian.

342.000 Đồng

EC Dauphine. Bảo đảm thiệt tốt. Chạy hết 16.700km. Mời ông bà đi Opel trở lại ấy. 30 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mướn tháng 1 Camion 7 tấn trở lên. Hỏi Giàu 73 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Taxi Dauphine NBR. Hỏi 4 Thuận Kiều — Cholon Đ.T. 23.387.

Bán gấp TRACTION 15 C.V toàn hảo Hỏi 25/7 Phan-đình-Phùng Saigon. Giờ nghỉ việc.

Cần thuê gấp

nhiều xe vận tải thớt. Hỏi 206 Lê Lai Saigon. Giấy nói 21.602.

Cần mua gấp giá cao trả tiền ngay nhiều **Vespa, Lambretta, gắn máy** Do 664 Phan thanh Giản Saigon.
— BÁN GẤP xe hơi Vauxhall Victor toàn hảo đời NBS.

Thưởng 10.000đ.

Quý vị nào giữ hoặc chỉ nhà chức trách bắt chiếc xe Peugeot NBL 864

Phòng Trưng Bày «Xe
Nguyễn Hữu

2A đường Phan văn Trị—Gia Định
Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những chiếc xe hiện diện tại nơi đây:
Taunus 12M EC (4 cửa) — Consul Cortina EC — Renault R.8 EB.7 — Citroen 2 CV Berline BQ — 3CV fourg. EC.8 — Opel fourg. EB.7 — Hino Contessa EC MG (A) EA (sport) — Chevrolet Bel Air EC — Ford 1962 wagon (máy lạnh, radio, 3 bancs) — Jeep Willys BR—Volkswagen 1500 EC.7.
Chủ nhân: Ô. NGUYỄN HỮU SỬ
Kính mời

HAI TÊN PHÁ HOẠI

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

TÌM THẤY NGƯỜI XƯA

THÔNG-THÁI kể

Điều đó có thể giải nghĩa được tại sao các tên phù thủy da đen trong rừng rậm Phi Châu lại khiến được những người da đen liều chết vì mình. Chẳng qua đó chỉ một sự lừa bịp mà thôi, và người da đen kia vì tính nết thô sơ không hiểu thế nào là phải là trái, lại đi nghe lời tên phù thủy làm những phép ma phép mãnh, nên nó mới hy sinh tính mạng một cách vô ích như thế

Bởi thế cho nên người ta thường cho rằng dân mọi ở Phi Châu là dân dã man, nhưng thật ra thì chẳng qua là tại vì quá ngây thơ cho nên bị những tên phù thủy gian ác «vẽ đường cho hươu chạy» Chứ, nếu có những người tử tế hướng dẫn họ làm điều ngay, điều lành thì họ lại còn tử tế hơn tất cả những dân tộc văn minh hiện nay.

Lại nói chuyện, Giô Dép biết mình không địch lại nổi Tác Giăng nên hắn ta đành đấu dịu. Và hắn ta cũng tin chắc Giắc gặp tai nạn gì, chứ nếu đăng thăng ra đấu súng thì chưa chắc ai đã ăn ai. Giắc là thợ săn giỏi, có thể nói tài bắn súng của Giắc có một không hai ở trên lục địa Phi châu này. Giắc xử dụng súng săn có kính viễn vọng, trăm phát trúng cả trăm. Giô Dép bắn cũng khá không kém Giắc, nhưng về tinh mắt thì Giô Dép không bằng Giắc. Giắc có thể soi gương bắn về phía sau mà trúng đích dễ như không, cho nên Giô Dép vẫn phục tài người anh em cùng mẹ khác cha này.

Vì tin tưởng là Giên không nói sai, nên Giô Dép ăn nói có vẻ mềm mỏng hơn :

— Tôi đau khổ vì không được tin của Giắc, nên mới vào rừng tìm kiếm anh ta...

Giên không hiểu được sự gian trá của Giô Dép, cho nên nàng liền an ủi một cách ngay tình :

— Thật tội nghiệp cho ông Giắc. Từ lúc ông ấy chết, chúng tôi phải vất vả vô cùng... Chúng tôi gặp mấy nhà thám hiểm người Anh.

Giô Dép bỗng ngắt lời :

— Có phải ba lão râu xồm không ?

— Phải, ba người Anh đó đều để râu xồm... Họ đi khảo cổ, tìm vết tích chìm vụng thời xa xưa. Nhưng chúng tôi đã chia tay nhau rồi... Ông muốn gặp họ hay sao ?

Giô Dép lắc đầu :

— Không, tôi không muốn gặp họ...

Giên không hiểu vì sao người đàn ông râu xồm này lại không muốn gặp ba nhà khảo cổ người Anh đó, nhưng nàng cũng nghi ngờ chắc hẳn họ không ưa nhau vì một lẽ nào đó. Nàng có ngờ đâu là ba nhà khảo cổ nọ đã một lần cứu Giô Dép, và họ cũng đã định thanh toán tên râu xồm này. Nhưng may Giô Dép đã kịp thời đánh hơi thấy sự nguy hiểm đó cho nên hắn ta đã cáo từ đi ngay, không để cho ba người khảo cổ đó phải dùng tới sức mạnh của súng đạn. Bây giờ nếu Giô Dép gặp lại ba nhà khảo cổ đó, thì chẳng khác chi «lạy ông tôi ở bụi này», chứng tỏ cho mọi người biết là mình có ý gian về việc kho tàng hoặc hang ngà voi. Và, đến nước đó thì chắc chắn sẽ có một trận đánh nhau ác liệt xảy ra để thanh toán nhau cho rứt khoát, khỏi cần nghĩ ngợi gì cả.

Thực tình thì Giô Dép ngại ba người Anh đó lắm. Là người nham hiểm, nên Giô Dép hiểu những kẻ hiểm độc hơn ai hết. Hắn ta tự nhiên không thấy ghét Giên, mà trái lại hắn ta muốn gặp Giô Ny và cụ Uy Liêm với ý định liên kết để diệt bọn ba người Anh.

Kể ra thì ra thì Giô Dép cũng khôn ngoan vô cùng hắn ta tuy chưa nói chuyện nhiều với Giên, nhưng nghe giọng nói của thiếu nữ Mỹ này có vẻ hằn học khi nói tới ba nhà khảo cổ người Anh nọ thì trong lòng cũng thầm đoán là nàng ta có chuyện bất mãn ở trong lòng đối với ba nhà thám hiểm khảo cổ người Anh kia. Cho nên hắn ta vội đổi thái độ, nói với Giên :

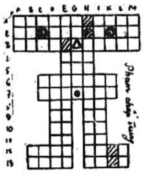
— Tôi hối hận vì đã hiểu lầm mọi người... Tôi chờ anh Giắc mãi không thấy trở về nên vội theo dấu vết để đi tìm... Tôi không thấy anh ấy đâu cả, nên ngờ rằng anh ấy bị ám hại... Nhưng cô đã nói là anh ấy bị nhện độc cắn chết, làm biến dạng thành quái vật, thì tôi tin là đúng, vì khi đi qua một vài bộ lạc mọi đen, người ta đều có nói là cách đây ít lâu có quái vật mặt nhện xuất hiện, gieo tang tóc cho nhiều gia đình... Nếu anh ấy chết đi, thì đó cũng là điều may mắn cho anh, vì anh sống mà mang lốt quái vật thì chắc chắn là khổ sở vô cùng...

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN 25-12-65

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

Ô Chữ



NGANG

1) Muốn tìm hiểu câu gì ta phải dùng ? — Tên 1 Quốc gia có dãy Hy Mã Lạp Sơn bỏ chữ đầu.
2) Tiếng kêu bị đau — Xi nê phải có màn ? — A — AO.
3) Bệnh hôi... rất khó chịu — Ca — Nói ta ta đây là xồm lắm gọi là nói... ?
4) Cha người Nam gọi là...
5) Rắn hay ở đàn bỏ chữ đầu.
6) Ngư ông là... chữ sau, chữ đầu thay L bằng H.
7) Lưới dùng để.. viết ngược — Chài lưới gọi là gì bỏ câu đầu.
8) Nguyễn Trãi viết tắt — Con vật giữ nhà thay chó bỏ 4 chữ sau.
9) Vật dùng để soi, lấy 1 chữ đầu thêm H — GG.
10) Khóc — Bé nhỏ.
11) Nhiều là gì, (viết ngược) — Cưới.
12) Tiếng kêu đau — Ủi gọi là gì ? (Viết ngược)—C.
13) Ngày giỗ ngày tết, thì ta phải... — Ôi viết ngược — V.

DỌC

A) Dùng để lợp nhà.
B) Muốn ngay quần áo, thêm A — Con vật có vỏ cuộn tròn.
C) D — C — CI — IU.
D) Nhị là... viết lộn — Thêm N sau là tên 1 biển giữa Châu Phi và Á.
E) Đàn bà hay... khi thấy chồng có mèo bỏ 2 chữ đầu — Tên 1 vị Tướng giết hại con cháu nhà Lê, thêm G sau.
G) NH — IAI.
H) Bỏ P là tên 1 vị anh hùng được người Tàu mộ bia vào chỗ 72 liệt sĩ chết.
I) Cướp biển là Đạo... ? — Bỏ H đầu và I sau là tên 1 Quốc Gia theo Cộng Sản.
K) Dùng để mặc thêm A — IG.
L) Ngụy... — Ký hiệu của đồng.
M) GOG.

Lời hay, ý đẹp

— Cuộc đời tạo ra trật tự : trật tự không tạo ra cuộc đời.
SAINT EXUPÉRY

— Đời chẳng đáng giá gì cả, nhưng không gì đáng giá bằng cuộc đời.
MALRAUX

Câu đố

1) Bị quân Pháp bắt xuống thuyền
Thảo bằng thà chết không cần thực dân
Đố là ai ?

2) Pháp quân nể mặt anh hùng
Chiến khu Yên Thế dấy vùng bắc phương
Đố là ai ?

3) Đầu đài đoạn tuyệt quốc dân
Mười ba đồng chí nêu gương diệt thù
Đố là ai ?

GIẢI ĐÁP :

1) Nguyễn-tri-Phương
2) Hoàng-hoa-Thám
3) 13 liệt sĩ VNQDĐ, trong đó có Nguyễn-thái-Học là lãnh tụ

Cười

Khoe

Bê khoe với Mai :

— Chị Mai ơ, lớp em có giáo sư Mỹ dạy Việt văn rất giỏi... Ông ấy thuộc nhiều thơ của các thi sĩ như Hồ xuân Hương, Tú Xương lắm cơ...

Mai nói :

— Thế à ? Người Huê Kỳ dạo này chịu khó học tiếng Việt thật, người ta học tiếng nước mình lại dạy người mình nữa thì thật là giỏi.

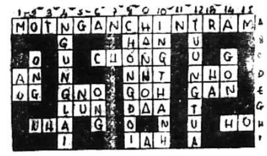
Bê ngắt lời :

— Không phải !

— Thế ai vậy ?

— Giáo sư Mỹ... tức là giáo sư Nguyễn văn Mỹ, bạn chú Thông Thái, ấy mà !

Giải đáp ô chữ hôm qua



Tranh đố vui

Bé đang ngồi học nhưng có kẻ rình. Vậy kẻ ấy đâu ?

GIẢI ĐÁP : Kẻ ấy ngay gần Bé

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỀN đã có
THUỐC CAI
ĐÔNG-KINH
RẤT HIỆU NGHIỆM
VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI :
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH :
101 Ngô tùng Châu Saigon
1997 BYT 2-12-65

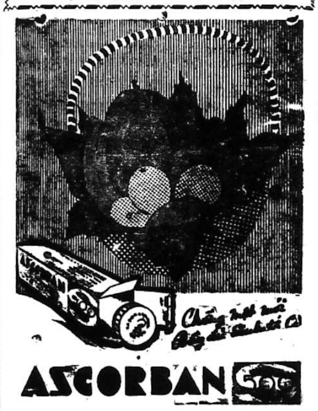
Thuốc Bổ máu bồi bổ cơ thể : NGŨ-TẠNG-TINH La-Vạn-Linh
Trị : các thứ bịnh thiếu máu, suy nhược, mệt mỏi, biếng ăn, ít ngủ, ưu tâm, lao lực gầy yếu, đau lưng, đau mới khỏi, PHỤ NỮ KINH KỲ KHÔNG ĐÚNG, khí huyết suy kém (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 609 ngày 18-12-63

Trong thời kỳ thai nghén, để bồi dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon, và trị các chứng ụa mửa, mệt nhọc, bón, thai ng đau lưng, quí Bà dùng thuốc :
DƯỠNG THAI CHI BỬU La-van-Linh
Và đến ngày sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc). 532 Đồng Khánh Cholon. K.N. số 606 ngày 18-12-63.

CON NÍT Nóng và Ban
và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ
Cho uống thuốc CHÍ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc còn trị các chứng ban : ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tândịnh) K.N. 534 — 20-11-63

Thuốc Ho « BÁC BỬU »
NHÀNH MAI
TRỊ : Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 20-11-64

Đọc và cổ động Chính Luận



2 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoài ra tài liệu còn xác nhận là Cộng Đảng Tiệp khắc ủng hộ Nga sô và kiên quyết chống lại mọi toan tính làm giảm vai trò và thế lực của Nga sô đối với các quốc gia xã hội và toàn thế giới.

Về sự thất bại của vài «đơn vị cách mạng» mà tài liệu của Tiệp khắc nói tới, không được ghi đích danh nhưng người ta có thể hiểu đó là các đảng Cộng sản Nam Dương, Su Đăng, và có thể cả đảng Việt Cộng nữa.

TIN MỪNG

Được hồng thiệp báo tin lễ Vu quy của chị:

ĐỖ-THỊ-NHÂN

đẹp duyên cùng anh:

TRẦN-MINH-CÔNG

hôn lễ sẽ cử hành vào ngày 3-1-66 xin thành thực chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

HẰNG, NGỌC.

TIN MỪNG

Chúng tôi vừa nhận được Hồng thiệp báo tin mừng đến ngày 26-12-65 Bạn:

LÊ-THANH-PHONG

đẹp duyên cùng cô:

ĐỖ-THỦY-NGA

Chúng tôi thành thực chia vui và cầu chúc đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể Sĩ quan
Bộ Chỉ huy 5 — Tiếp Vận

Công Ty Pháp cần dùng

nhiều nhân viên phi trợ (agents de trafic) nói rành Pháp Anh ngữ và phu khuân vác, đã thi hành quân dịch, để làm việc tại Tân-Sơn-Nhứt.

Viết thơ cho AIP 537, ở 41 đường Mạc đỉnh Chi Saigon kèm theo lý lịch và chứng chỉ.

Giải trí hôm nay

REX
Il faut marier papa. Glenn Ford. Shirley Jones. Cinémascope. Tô màu. Tiếng Pháp. Phụ đề V.N.

ĐẠI NAM
Il faut marier papa. Glenn Ford. Shirley Jones. Cinémascope. Tô màu. Tiếng Pháp. Phụ đề V.N

EDEN
Le Grand Retour. Do Walt Disney thực hiện. Robert Taylor. Lilli Palmer. C. Jurgens. Màu. PĐVN.

PALACE CHOLON
Il faut marier papa. Glenn Ford. Shirley Jones. Cinémascope. Tô màu. Tiếng Pháp. Phụ đề Việt-ngữ

KIM CHÂU
Le Grand Retour. Do Walt Disney thực hiện. Robert Taylor. Lilli Palmer. C. Jurgens. Màu. PĐVN.

KHẢI HOÀN
L'aventure est à L'Ouest Jeff Chandler. Faith Domergue. Màu. Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa.

DIÊN HỒNG
1) **Les Chevaliers du démon.** K. Michell, Scope Màu 2) **Les deux Orphelins.** Hoạt họa Nhựt Sp Màu

NAM VIỆT
1) **Les Chevaliers du démon.** K. Michelll. Scope Màu. 2) **Les deux Orphelins.** Hoạt họa Nhựt. Sp Màu

HỒNG BÀNG
Le jour le plus long (The Longest Day). Với 42 Tài tử thượng thặng Quốc Tế. Scope. Phụ Đề Việt Hoa

THANH BÌNH
Cô 18 Tháp. Phim mới toàn bộ 2 hồi. Võ hiệp kỳ tình. Chưởng phong tô màu. Nói tiếng Việt Nam.

MODERNE
1) **Chiếc yếm vàng.** Thần thoại (hài hước. Màu. 2) **Violent Saturday** kè lạ tới thành) V.Mature. Màu pd VN

VIỆT LONG
Le Grand Retour. Do Walt Disney thực hiện. Robert Taylor. Lilli Palmer. C. Jurgens. Màu. PĐVN.

CASINO SAIGON
L'aventure est à L'Ouest Jeff Chandler. Faith Domergue Màu. Tiếng Pháp. Phụ đề. Việt Hoa.

VĂN HOA
Après lui le Déluge (Một phát minh kỳ thú) của Walt Disney. Với Fred Mc Murray. Nancy olson

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
Kimđao Đại độc chưởng. Phim mới hai hồi đặc sắc chiếu chung. Hoàn toàn nói tiếng Việt.

LONG VÂN
1) **Les Chevaliers du démon.** K. Michell. Scope Màu. 2) **Les deux Orphelins.** Hoạt họa Nhựt. Sp Màu

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
HẢI ĐỀ CÓ LÔ PHÁP (Toàn bộ 2 hồi) Phim võ hiệp màu đẹp nhứt trong chuyện phong thần Nói tiếng VN

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.
1) 13 Con Ma
Quai dào. Màu. Phụ đề V.N.
2) F.B.I Code 98

PHÒNG ĐIỆN-TUYẾN

Bác-sĩ Lý-Hồng-Sen

— Chiếu điện.
— Chụp hình.
— Chạy điện.

28 Hoàng tử Cảnh Nha Trang

4 TIẾP THEO TRANG 1

đáng kể.

Năm phi xuất phản lực cơ và 65 phi xuất của trực thăng võ trang Hoa Kỳ đã đến yểm trợ cho cuộc giao tranh.

Tại Quảng Trị, một đơn vị Biệt chính khoảng hơn một đại đội đã hạ 25 Việt Cộng trong cuộc giao tranh vào trưa hôm thứ tư tại nơi cách tỉnh lộ 30 dặm Tây Nam. Bên ta chỉ bị thiệt hại nhẹ.

Đơn vị biệt chính đang di chuyển về phía Bắc trại lực lượng Đặc biệt Khe Sanh gần vĩ tuyến 17 thì gặp khoảng một đại đội Việt Cộng tấn công tiền đồn của trại do một tiểu đội đóng giữ. Một trung đội Biệt chính đang tuần tiễu phía Bắc trại Lực lượng Đặc biệt liền tức khắc quay về phía Nam bắt gặp bọn Việt cộng giao tranh với lực lượng trong đồn.

Sau cuộc giao tranh ta thu được một bích kích pháo 60 ly, 4 tiểu liên và 4 vũ khí cá nhân. Đơn vị Biệt chính phỏng đoán có chừng 40 Việt cộng bị hạ đã được đồng bọn mang đi.

Tại gần biên giới Ai Lao, khoảng một tiểu đoàn Việt cộng hồi 1 giờ khuya hôm qua đã tấn công tiền đồn Hương Mỹ, cách tỉnh lỵ Quảng Trị chừng 35 dặm về phía Tây.

Lực lượng tiếp viện cho tiền đồn đã chạm địch tại nơi cách tiền đồn này khoảng 3 dặm về phía Đông và không quân đã được gọi tới để oanh kích bọn Việt cộng.

Trong khi đó nhiều cuộc hành quân khác với sự tham dự của nhiều binh chủng đang khai diễn tại Quảng Ngãi và Phú Yên.

Cuộc hành quân «Clean House» của Sư đoàn Không vận Hoa kỳ đã kết thúc. 105 Việt Cộng bị hạ.

Tin mừng

Vui mừng nhận được tin hôn lễ của Bạn:

THÁI-VĂN-HÙNG

và

VÕ-NGỌC-ANH

sẽ cử hành ngày 26-12-1965.

Tất cả anh em thành thật cầu chúc hai Bạn trăm năm hạnh phúc.

Đoàn Thanh Niên Chí Nguyện Việt Nam

CHÚC VUI

Được hồng thiệp của Ông Bà Lê-quang-Hảo, Chủ tịch Hội đồng Tỉnh Kiến-Hòa báo tin, ngày 28-12-65 làm lễ Vu Quy cho Trưởng nữ cô:

LÊ-KIM-ÁNH

sánh duyên cùng Cậu:

PHAN-NGỌC-GIA

Thứ Nam của Ông Bà Phan-văn-Sáu Kiến Hòa.

Thành thật Chúc Vui Ông Bà Lê-quang-Hảo và cầu chúc hai họ LÊ—PHAN Trăm năm hạnh phúc.

— Vợ chồng Nguyễn-thanh-Nhơn Trưởng Đài Phát thanh Kiến Hòa.
— Vợ chồng Nguyễn-hoàng-Cầm, Phóng viên Kiến Hòa.

1 TIẾP THEO TRANG 1

vừa đề cập tới, Ông Mansfield muốn rằng lịnh ngưng bắn nên kéo dài cho đến Tết Nguyên Đán vào 20-1-66.

Phó Tổng Thống Hoa kỳ, ông Hubert Humphrey cũng mong mỏi rằng lịnh ngưng bắn ban hành nhân dịp Giáng sinh có thể bắc được nhịp cầu khởi hành cho cuộc thương thuyết. Mối hy vọng ấy cũng được chia sẻ bởi ông John Mc Cormack, Chủ tịch Hạ Nghị Viện, trong khi đó thì ở Texas, phát ngôn viên của tòa Bạch Ốc, tuyên bố rằng ông không chờ đợi một lời bình luận nào của Tổng thống Johnson.

Được hỏi rằng có một cuộc thăm dò hòa bình mới nào đang tiến hành hay không, ông Mc Closkey xác nhận một lần nữa lòng mong muốn của chính phủ ông muốn giải quyết hòa bình vụ xung đột ở Việt Nam, nhưng ông tuyên bố không có gì để nói về vụ thăm dò hòa bình mà ký giả nêu lên.

Liên Hiệp Quốc kêu gọi

LIÊN HIỆP QUỐC.— Theo tin AP, hôm thứ năm Tổng Thư Ký LHQ lên tiếng kêu gọi Bắc Việt và Hoa kỳ hãy để ý tới lời kêu gọi ngưng bắn của Đức Giáo hoàng.

Trong bức thông điệp cuối năm, nhuốm giọng bi quan, U Thant tuyên bố rằng cuộc chiến tranh này phải được chấm dứt vì nó là mối nguy hiểm đối với hòa bình thế giới.

Nhật cũng kêu gọi

ĐÔNG KINH.— Theo tin Reuter hôm thứ năm Thủ tướng Nhật cũng lên tiếng kêu gọi mở thương thuyết về Việt Nam với sự tham dự của các phe liên hệ và 18 quốc gia từng dự hội nghị tái binh. Theo Thủ tướng Nhật thì hai phe trực tiếp tham chiến ở V.N là Bắc Việt và Việt Nam Cộng Hòa. Các nước liên hệ là Nga, Trung Cộng và Hoa Kỳ. 18 nước dự hội nghị tái binh là Mỹ, Nga, Anh, Pháp, Áo, Miến, Thụy Điển, Ba Tây, Mễ tây Cơ, Gia nã Đại, Ê ti ô pi, Ai Cập, Ni giê Ri a, Ba Lan, Nam Tư, Lỗ, Bảo.

Nhật Bản được Hoa Kỳ coi như là một nước có khả năng trong vấn đề giàn xếp. Phó Tổng thống Hoa kỳ sẽ đến Nhật vào cuối tháng để thảo luận với Thủ Tướng Sato.

Nhật hiện được Trung cộng vì nể và cả Nga muốn kết thân. Thủ Tướng Nhật sẽ qua thăm Nga vào năm tới. Hiện nay thì Nga Nhật đã ký thỏa ước khai thác vùng Tây Bá Lợi Á. Liên đoàn kỹ nghệ Nhật gồm 14 xí nghiệp sẽ khai thác quặng mỏ ở vùng Tây Bá Lợi Á.

Thái độ Cộng sản

BẮC KINH.— Phản ứng chung của Cộng sản về vấn đề ngưng bắn vẫn là thái độ hiếu chiến thù lộ nhân dịp kỷ niệm ngày thành lập Quân đội Bắc Việt.

Phó Tham Mưu Trưởng Trung cộng Ly Tiểu Niệm tuyên bố rằng Trung cộng sẽ không lui trước bất cứ hy sinh nào để bảo vệ lục địa và an ninh Đông Nam Á.

Hồ chí Minh và Võ nguyên Giáp thì đồng thanh kêu gọi Việt cộng hãy đánh mạnh hơn.

Trong khi đó báo Isvestia của Nga tỏ rõ mối lo về việc Tây Đức nhiệt liệt ủng hộ Hoa Kỳ trong vấn đề Việt Nam. Nga nói rằng Tây Đức cũng ủng hộ Mỹ hết mình để được võ trang nguyên tử. Trước đây Tây Đức đã từng ủng hộ Mỹ trong vấn đề Triều Tiên và được tái võ trang.

Chính sách của Đảng Cộng Hòa

HOA THỊNH ĐỐN.— Tạp chí US News and WorldReport, số đề ngày 27 tháng 12 tiết lộ rằng Đảng Cộng Hòa đã trù hoạch đường lối của Đảng nêu vấn đề Việt Nam trong những cuộc tranh cử tương lai, nhấn mạnh đến những điểm sau đây:

Dùng hải quân «bế quan tỏa cảng» Bắc Việt để cắt đường tiếp viện (Danh từ dùng là chữ quarantine, không rộng nghĩa bằng hai chữ phong tỏa Blockade.)

Oanh tạc bằng phi cơ và tấn công bằng hải quân mạnh hơn nữa nhắm những mục tiêu quân sự quan trọng của Bắc Việt.

Ngoài ra, công kích chính phủ Johnson đã quá lạc quan khi tường trình với quốc dân Mỹ về tình hình Việt Nam.

Chính sách này được Ủy Ban Phối Hợp Hoạt Động của Đảng đề ra ngày 13 tháng 12. Ủy ban này gồm 38 nhân viên toàn là Ủy viên toàn quốc, thống đốc, các lãnh tụ Đảng ở Quốc Hội, và các ứng cử viên tổng thống và phó tổng thống.

Ủy ban nói rằng: cứ theo chính sách Mỹ hiện nay ở Việt Nam thì có nguy cơ Mỹ lâm vào 1 chiến cuộc lâu dài như kiểu chiến tranh Triều Tiên mà đánh nhau trên bộ ở Đông Nam Á, cộng sản lợi thế hơn.

Mục phiêu của Mỹ phải là đẩy lui cuộc xâm lăng của Cộng sản, tối thiểu hóa sự thiệt hại của người Mỹ và người Việt, kết thúc chiến tranh mau lẹ, bảo đảm cho hòa bình vĩnh cửu.»

5 TIẾP THEO TRANG 1

mục đích xâm lăng thì ông chắc chắn chính phủ Lào sẽ trông vào các nước bạn để được viện trợ.

Thiếu tướng Không quân N.C Kỳ xác nhận rằng thêm ba lữ đoàn Hoa kỳ gồm chừng 8.000 người sắp tới Việt Nam. Hiện nay tại đây có 170.000 binh sĩ Hoa kỳ.

Thủ Tướng nói ông mong muốn Úc Đại Lợi gia tăng cam kết quân sự của Úc ở Việt Nam Cộng Hòa, nhưng ông không có ý định đưa ra một lời yêu cầu chính thức trong lúc này. Tuy nhiên Thiếu Tướng Không Quân nói ông có ý yêu cầu Úc viện trợ thêm những vận tải cơ để tăng cường cho phi đội Caribou hiện hoạt động ở Việt Nam.

Ông mong Úc gởi số phi cơ mà Úc có thể có và muốn được càng sớm càng hay vì chính phủ ông đang phải đối phó với những vấn đề tiếp tế trầm trọng.

Về việc khả dĩ cho cuộc thương thuyết cho hòa bình Thủ tướng Việt Nam Cộng Hòa cho hay ông không bao giờ muốn ngồi chung bàn hội nghị với cộng sản, miền Nam không bao giờ chấp thuận hai trong số những điều kiện tiên quyết do miền Bắc đề ra là triệt thoái những lực lượng Hoa Kỳ và thừa nhận sự hiện diện của Việt cộng ở bàn hội nghị với quyền biểu quyết.

TIN MỪNG

Được tin đến ngày 1-1-66, hai em

Nguyễn-ngọc-Chung

Và

Trần-thị-Tuyết-Mai

sẽ làm lễ thành hôn. Chúc hai em trăm năm hạnh phúc.

Anh Chị: ĐỖ-TRỌNG-NGHĨA

TIN MỪNG

Được tin (HQ ĐIU):

LƯU-ĐÌNH-PHÚ

Hạm trưởng HTH Nhật Tảo làm lễ thành hôn cùng cô:

PHẠM THỊ ĐOAN-TRANG

Chúng tôi kính chúc Tân lang và Tân giai nhân muôn vàn hạnh phúc.

SQ. HSQ và đoàn viên
HTH NHẬT TẢO.

Tin Mừng

Nhận được Hồng thiệp cho hay:

Ô.B NGÔ - BÁ - KHOA

tòng sự tại Pháp

đã làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam

NGÔ - BÁ - ĐẠI

Kỹ Sư

kết duyên cùng cô:

ĐẶNG - TÚ - THỦY

thứ nữ:

Ô.B. ĐẶNG-TRẦN-KHUÊ

tòng sự tại V.I.C. (Thailand)

Hôn lễ đã cử hành tại Paris.

Chúng tôi thành thực chia vui cùng hai họ và chúc cho Tân lang và Tân giai nhân trăm năm vẹn nghĩa chữ đồng.

Ô.B. ĐÀO-VĂN-MINH Saigon.

Hội chuyên viên và kỹ sư nông nghiệp

Trân trọng báo tin để quí vị hội viên rõ là phiên Đại Hội thường niên dời lại ngày 4-2-66, Trân trọng kính mời quý vị hội viên tới dự vào hồi 17 giờ tại 45 Cường Để Saigon.

CẦN TUYỂN - DỤNG

— 1 thợ máy và 1 phụ thợ máy xăng và dầu cặn,
— 1 tài-xế Nivele xe.
— 1 tài-xế D.7.
— 4 tài-xế xe hơi và rouleau,
— 1 trắc-lượng viên

để làm việc tại Châu-thành QUI-NHƠN.

Lương tối đa 130đ00/.gày -1- thêm phụ-cấp gần 1300đ.00 mỗi tháng.

Đơn gửi tới: Nhà cao-cử Hàng-không
Hộp thơ B.3 — Saigon

trước ngày 31.12.1965

Tân-Sơn-Nhứt ngày 21-12-1965.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Tướng đang xét lại chính sách Thượng để đối phó với những hệ ngoan cố.

Thiếu Tướng nhấn mạnh, bọn chúng đã lầm tưởng thái độ khoan dung với sự mềm yếu. Thiếu Tướng nói chúng ta phải cho bọn Fulro biết rằng «chính phủ không mềm yếu».

Những điểm đáng nghi

Theo Thiếu Tướng Vĩnh Lộc: bọn phản loạn đều thuộc sắc dân Rhadé và có điều đáng «ngạc nhiên» là chúng đã «có phương tiện liên lạc và di chuyển tân kỳ». Từ tỉnh này sang tỉnh kia, cách trở thế mà chúng đã biết khéo xếp đặt, đồng loạt nổi dậy trong một ngày.

Cũng theo Thiếu Tướng Tư Lệnh Vùng II không khéo người Thượng sẽ là miếng mồi ngon cho Cao Miên và Cộng sản.

Đáp một câu hỏi của đặc phái viên VTX. Thiếu Tướng nói «còn sớm quá để nói rằng sau vụ nổi loạn này. sẽ không còn vụ nổi loạn nào nữa»

Thiếu tướng Vĩnh Lộc trước khi đứng dậy vào phòng hội nghị đã quả quyết nói: «Chúng ta quyết tâm phục vụ đất nước, và tin tưởng tuyệt đối rằng đất nước Việt Nam phải bất khả phân bao gồm cả Cao Nguyên và đồng bằng».

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
— Thiếu Tướng Tổng Trấn
— Hải Quân Đại Tá Tư Lệnh Hải Quân Việt Nam
— Y Sĩ Đại Tá Giám Đốc Nha Quân Y
— Chư Vị Thượng Tọa, Đại Đức
— Quý Vị Sĩ Quan Hải Quân
— Quý Vị Sĩ Quan Quân Y
— Quý Vị thuộc Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia
— Quý Vị thuộc Trung Tâm Quốc Gia Khảo Cứu Khoa Học
— Ông Quận Trưởng Phú Quốc
— Ông Trưởng Ty Thuế vụ Tỉnh Kiên Giang

Cùng Quý vị thân bằng quyến thuộc đã tới phúng viếng và đưa linh cữu Vợ và Mẹ chúng tôi:

BÀ PHẠM - SÂM

nhũ danh ĐỖ-THỊ-KIM

Chồng: Phạm-Sâm
Con: Phạm-Vận vợ và các con
Phạm-ngọc-Anh vợ và các con
Phạm-ngọc-Phách vợ và các con
Phạm-thị-Hồng chồng và các con
Phạm - thị - Cúc chồng Nguyễn-huy-Quyền và các con
Phạm - thị - Hiệp chồng Nguyễn-văn-Rao và các con

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Thân Mẫu chúng tôi là:

BÀ MARIA
NGUYỄN - HOA - TẬP
(nhũ danh NGUYỄN - THỊ - THANH)

đã từ trần ngày 24-12-65, hưởng thọ 74 tuổi

Lễ an táng sẽ cử hành tại Từ Đức (Sau làng Đại học) Thủ Đức, Gia Định hồi 9 giờ ngày 26-12-65

Trưởng Nam: Nguyễn-hoa-Thư, vợ, các con, và các cháu
Thứ Nam: L.M. Nguyễn-hòa-Nhã
Thứ Nữ: Nguyễn-thị-Tuyết và chồng, con
: Nguyễn-thị-Sa và chồng, con
Cháu Nội: Nguyễn-thị-Thông, chồng và các con

Nhân dịp lễ Giáng Sinh: Xuất hát đặc biệt

3 giờ 15 chiều Thứ Bảy 25-12-65

KIM CHUNG 1	KIM CHUNG 4
Tại Rạp OLYMPIC Saigon	Tại Rạp THỦ ĐÔ (Chợ lớn)
Người đẹp Liêu Trai	Bè kiếm bên trời

Và xuất 3 giờ 15 chiều Chủ Nhật 26-12-65

NGƯỜI ĐẸP LIÊU TRAI	CÁNH HỒNG TẢ TƠI
Có mặt: Kim Chung, Bích Hợp, Lệ Thủy, Hùng Cường, Kim Nguyên và toàn ban KIM CHUNG 1	Út Bạch Lan, Thanh Hải, Ánh Hồng, Phước Hậu, bé Vũ, Hướng và toàn ban KIM CHUNG 4

Tối thứ sáu 24-12, tối thứ bảy 25-12 tối chủ nhật 26-12 cùng liên tiếp trình diễn:

NGƯỜI ĐẸP LIÊU TRAI	CÁNH HỒNG TẢ TƠI
KIM CHUNG 1 tại rạp OLYMPIC	KIM CHUNG. 4 tại rạp THỦ ĐÔ (Chợ-Lớn)

Giá vé vẫn thu như thường lệ và đã có bán trước nhiều rồi.

TUẦN LỄ ĐẶC BIỆT SÁNG CHỦ NHẬT 26.12.65

Nơi hợp sảng đông đảo Thanh Lịch Mát Mẻ và Uy Tín

Tại rạp: QUỐC THANH Đại Nhạc Hội Miền Nam

Do DUY NGỌC tổ chức

Tổng hợp 1 chương trình mới lạ từ xưa đến nay:

Sống động, Hào hứng và hợp Thời đại

Lần đầu tiên 1 cuộc so tài nảy lửa và Sống động giữa 12 ban Kích Động Nhạc được giới trẻ mến nhứt như: Les Fanatiques, với sự hợp tác Tay «Solo» J Thái: Les Vampires. The Hastones. The Vendetta. Les Solitaires. Les Vautours. The Wiouls. The Forty Six. Les Diamants Jimy, Spocnicks. Les 5 Diables. Les Idoles. Blue Stard.

— 2 vũ khúc «Sexy» La Reine de Saba và Oriental
Do 2 thần sắc: Thu Thủy, và Tuyết Hồng

— Đoàn Xiệc Đại Bàng và Thần đồng Tiểu Đại Bàng biểu diễn

Đệ nhứt vô nhị Khẩu Cầm do Tòng Sơn biểu diễn. Đệ nhứt danh Hề: Văn Hường, đầu chưởng cùng Đệ Nhứt: Văn Vĩ, Danh Ca: Minh Hiếu, Phương Dung, Túy Phượng, Phương Tâm, Phương Hoài Tâm, Phương Mai, Kiều Oanh, Ngọc Hiếu, Phước Văn, Nhật Trường, Việt Ấn, Thanh Sơn, Thanh Phong.

DUY NGỌC kính mời

9 GIỜ SÁNG THỨ BẢY 25-12-65 DỊP LỄ GIÁNG SINH

Sóng Nhạc NOËL ĐẠI NHẠC HỘI

Do PHÚC LAI tổ chức tại rạp HƯNG ĐẠO (máy lạnh) có điện riêng với sự tham gia của minh tinh Thẩm Thúy Hằng, Minh Hiếu, Phương Dung, Thanh Tuyền, Nhật Trường, Thanh Hùng, Nữ hoàng: Túy Phượng, Diễm Thúy, ảo thuật Hoàng Biếu, 3 ban Kích động nhạc: AVT Huỳnh Hoa, Khánh Băng, 3 vũ khúc SEXY do nự thần Thu Thủy, thần tượng Mai Thanh Trúc, vũ đoàn Moulin Rouge trình vũ hợp cùng hầu hết danh ca Thủ Đô ● 1 Nhạc cảnh: Chúa Cứu Thế Ra Đời do Ban Việt Nhi của Đài phát thanh trình diễn.6 cây cù: Phúc Lai, Tùng Lâm, Tư Vững, Xuân Phát, Ba Hội, Phi Thoàn thi đua thọc lét trong 2 vở Kịch Vui Cười... Như Điên.

Có bán vé trước tại rạp HƯNG ĐẠO từ sáng Thứ Năm

B.T.C Trân trọng kính mời

Phân ưu

Được tin:
CHỊ:

LÝ. THỊ. HOAN

vừa từ trần 22-12-65. Toàn thể học sinh lớp Đệ tứ 1 T.T. G.K Pasteur chia buồn cùng tang quyến.

Chia buồn

Được tin DƯỠNG PHỤ của Cô NGUYỄN THỊ KIM-XUYẾN Y tá Trường tiểu học Lê văn Duyệt vừa thất lộc tại Mỹ Tho.

Toàn thể nhân viên của Trường thành thật phân ưu cùng Cô và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Cha Tuyên úy Tổng Y viện Cộng Hòa.
— Y sỹ Trung Tá, Y sỹ Trưởng Tổng Y Viện Cộng Hòa
— Y sỹ Thiếu tá Bạch đình Minh Y sỹ điều trị Nội Khoa 4 và Y sỹ Đại úy Nguyễn Khải, thuộc Tổng Y viện Cộng Hòa.
— Nhân viên Nội khoa 4 Tổng Y Viện Cộng Hòa.
— Ông Ủy viên và Quý vị tại Bộ Chiêu Hồi.
— Ông Tổng Giám Đốc và Quý vị tại Tổng Nha Kế Hoạch
— Ông Tổng Giám Đốc và Quý vị tại Tổng Nha Thuế Vụ
— Ông Tổng Giám Đốc và Quý vị tại Tổng Nha Ngân Khố.
— Ông Giám Đốc và Quý vị tại Viện Thống Kê.
— Quý vị Sỹ Quan Quân đoàn 4.

Và các thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu Cha, Ông chúng tôi là:

Cụ PHERO
PHẠM - NGỌC - HỒ
77 tuổi

qua đời ngày 18-12-1965, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong khi tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

PHẠM - BÁ - TƯỜNG
và tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ tất cả Quý Vị Quan Khách và thân bằng quyến thuộc đã có lòng thăm viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu Cố NGUYỄN-VĂN-DƯƠNG, Giám-Định Trắc Địa Sư là Chồng, Cha, Cậu, Chú, Bác, Ông chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Nhân dịp đau buồn này Gia Đình chúng tôi rất lấy làm cảm kích trước sự phân ưu của Quý Vị, và các đoàn thể quân dân chính.

Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều chi sơ sót, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ
NGUYỄN-VĂN-DƯƠNG
và Gia Quyến đồng cảm tạ

Phân ưu

Vừa được tin buồn Cụ DƯƠNG-TỰ CUNG Thân Phụ bạn Chuẩn Úy DƯƠNG-THANH-TÙNG, Phụ Tá Quận-Trưởng Xuân-Lộc (Long-Khánh) vừa tạ thế tại Saigon. Quận Trưởng Xuân-Lộc và toàn thể nhân viên Quận Chánh thành thật phân ưu cùng bạn Tùng và tang quyến, thành kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Quận-Trưởng Xuân-Lộc
và toàn thể nhân viên Quận, Chánh
Quận Xuân-Lộc

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin đến thân bằng cố hữu biết. Chồng, Cha, Ông Chúng tôi là Ông:

LÊ-VĂN-HUYỀN

đã mệnh chung tại Biên Hoà hồi 4 giờ ngày 22 tháng 12 năm 1965.

Hưởng thọ 63 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành tại Dalat và an táng tại Nghĩa Trang Chùa Linh-Sơn hồi 3 giờ chiều ngày 25 tháng 12 năm 1965.

Vợ: Bà Quả Phụ
LÊ-VĂN-HUYỀN
nhũ danh: PHAN-THỊ-PHÊ

Con trai — Lê Văn Diệp, vợ và các con
— Lê Văn Bé, vợ và các con
— Lê Văn Trắc, vợ và các con
— Lê Văn Phúc,
Con gái — Lê Thị Hồng chồng là Phạm công Hải và các con

Bà Quả Phụ
LÊ-VĂN-HUYỀN
đồng tang gia khấp báo

PHÂN ƯU

Được tin Cụ Thân Sinh của bạn BÙI-QUAN - NGHĨA vừa thất lộc tại DĨ AN.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng bạn và tang quyến, và xin cầu chúc linh hồn cụ được bằng yên nơi hư vô.

TRONG, KIẾT,
THUẬT, HỒ,
TUẤN

Cảm Tạ

Xin chân thành cảm tạ:
— Chư Thượng Tọa Đại Đức Chùa Bửu Đà, Hưng Long, Hà Quang.
— Qui vị Giám đốc, Chủ Sự Phòng và nhân viên Ngân Hàng QGVN.
— Qui vị Giám đốc, Chủ Sự phòng và Nhân viên Trung tâm Tiểu công nghệ.
— Qui vị Đại diện Ngân hàng QG VN
— Hội Ái Hữu Ngân hàng QGVN, VHĐ, VNTT.
— Ông Bà Hội trưởng và Ban quản trị hội Trung Việt Ái Hữu.
— Ban Tương Tế hội Trung Việt Ái Hữu.
— Ban Quản trị hội Thượng Công qui tế GĐ.
— Ban Huynh Trưởng và Đoàn Sinh GĐPT Chánh Lý.
— Ban Đại diện GHPGVNTN Liên khóm 1, 2, 3 và 4 Phường đài Chiến Sĩ.
— Ban Quản trị và cư xá viên Duy Tân.
— Quân nhân các cấp thuộc ĐĐT TILĐ/TQLC.
— Quí Cụ, Ông, Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cửu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Ngoại Tổ chúng tôi.

CỤ BÀ
PHẠM . THỊ . TỊCH

thất lộc tại Saigon ngày 19-12-65 hưởng thọ 74 tuổi.

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Rể: Ô. Thái-Phú
Con gái: Bà Nguyễn-thị-Giáo
Rể: Ô Tăng-văn-Thanh
Con gái: Bà Nguyễn-thị-Lươm
Cháu ngoại: B Thái-thị-Huấn chồng và các con
«: Ông Thái-văn-Hòa vợ và các con
«: Bà Thái-thị-Thảo chồng và các con
«: Thái-văn-Khả
«: Thái-văn-Hiếu.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu phúng điếu và đưa linh cửu Em, Chị, Vợ, Mẹ, Bà Nội chúng tôi là:

Bà: ĐỖ - BÁ - ĐỨC

đã mệnh chung ngày 16-12-65 tại Bệnh viện Grall Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin niệm tình tha thứ.

Ô.: ĐỖ BÁ ĐỨC
B.: ĐỖ THỊ HUỆ
B.: ĐỖ THỊ KHOA
B.: ĐỖ THỊ CHI
B.: ĐỖ THỊ THANH
Ô.B.: ĐỖ BÁ PHÚC và các con
Ô.B.: ĐỖ BÁ TÚ và các con
Ô.B.: ĐỖ BÁ KHÁNH và con
Ô.B.: ĐỖ VĂN CUNG
Ô.B.: NGUYỄN VĂN CHƯ
Ô.B.: NGUYỄN NGỌC PHAN
B.: ĐỖ THỊ CHÀ.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
— Trung Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.
— Đại Tá Tư lệnh Hải quân.
— Trung Tá Chỉ huy Trưởng và Thiếu Tá Chỉ huy Phó Duyên lực.
— Thiếu Tá Chỉ huy Trưởng và Thiếu tá Chỉ huy Phó Duyên Khu III.
— Quí vị Sĩ quan, Hạ Sĩ Quan và Binh sĩ.
— Ông Giám đốc và toàn thể nhân viên Công ty Shell Cần Thơ.
— Quý Ông, quý Bà và toàn thể thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu cháu, con chúng tôi là:

Ông LÊ - CAO - TRỰC

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ cho

Nội Tổ: Ông Bà LÊ-NGỰ
Cha Mẹ: Ông Bà LÊ-CAO-MAI và tang gia đồng cảm tạ.

BÁN ĐỒ CŨ

Cơ Quan Viện Trợ Kinh Tế Mỹ số 4 Phan-đình-Phùng sẽ đem bán cho ai trả giá cao nhất 4 lô hàng dưới đây:

153 vỏ xe hơi cũ đủ loại, đủ cỡ.
49 ruột xe hơi cũ đủ loại, đủ cỡ.
46 bình điện cũ 12V.
8 . . . . . 6V.

Xin xem hàng trong những ngày 27, 28, 29, 30-12-65

Đơn thầu xin đề:
MR. R.H. WOLTER
USOM/GSO, số 4 Phan-đình-Phùng.
và gửi tới trước 16 giờ ngày 4-1-66, hạn chót.

Bố Cáo Quyền Thừa Kế

(Đăng ký thứ Ba)

Ông ĐÀO-VĂN-ĐỊNH, ở xã Thạnh-Phú (Kiến-Hòa) hành động với tư cách THỪA-KẾ và là Thụ Ủy của các đại diện của những chi thừa kế của Cố ĐÀO-VĂN-HỮU và NGUYỄN-THỊ-TƠ, xin đoạn chấp di sản của Cố ĐÀO-THỊ-NGƯU để lại gồm 2 ngôi nhà gạch và tôle và 20 sở đất ruộng, diện tích cộng chung là 117m26s99tv, mang các số địa bộ kể như sau: 1094, (địa bộ cũ 377) 1094 (địa bộ cũ 111), 1019, 1020, 1021, 1013, 1026, 1027, 1028, 1014, 1017, 1075, 637, 266, 1076, 1077, 1078, 1079, 1195 và 1197. Tất cả đều tọa lạc tại xã Thạnh Phú Quận Thạnh Phú (Kiến Hòa). (Thi hành án tiêu thẩm số 1542/ĐTN ngày 6-8-1965 của Tòa H.G.R.Q Kiến-Hòa)

ĐÀO - VĂN - ĐỊNH (người thừa kế)
(Thạnh - Phú — Kiến - Hòa)

KHAI TRƯƠNG NGÀY: 1-1-1966

TIỀN GỞI: **Bao nhiêu cũng được**
Gởi vào-Lấy ra-Dễ dàng-Mau chóng

GỞI TIỀN VỐN ÍT LỜI NHIỀU

CHỈ CÓ: **TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM NGÂN HÀNG HỒNG KÔNG**

ĐẶC BIỆT: RÚT THĂM **6** THÁNG MỘT LẦN

The Hongkong And Shanghai Banking Corporation

TRỤ SỞ CHÍNH:

HONGKONG — VỐN H.K.$ 200.000.000

(có nhiều chi nhánh khắp hoàn cầu)

TẠI VIỆT-NAM: 9 Bến Chương Dương SAIGON
Đ. T. 20036 — 20037

VỐN 30.000.000 ĐỒNG

Một ngân hàng gồm những chuyên viên ưu tú nhất, sẵn sàng phục vụ quyền lợi của khách hàng trong tất cả mọi nghiệp vụ về ngân hàng

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC *HÒA BÌNH* **HOÀN TOÀN ĐỔI MỚI**

THE DOLCE VITA — «CLUB 21»

(Cạnh Công Trường DIÊN HỒNG và Ga xe Lửa SAIGON)

CÓ KHIÊU VŨ **MỞ CỬA NGÀY ĐÊM**

Nơi tín-nhiệm và nổi tiếng lớp thi

TÂN - VĂN HỌC ĐƯỜNG *110 - 112, Trần - Quý - Cáp*
(QUỐC TUẤN cũ)

28/12 ★ **4 lớp LUYỆN THI T.H.Đ.N.C.** (Sáng, Chiều, Tối)

Giáo sư *T.L.H.: Phan Đăng — Nguyễn Lung — Huỳnh văn Tàu*
SINH NGỮ: Lê văn Bằng — Nguyễn văn Sang — Lưu khắc Cảnh